



Einband -18/- 21.1.34

Literatur:

1. Alt. Heuran d. Alt. d. Thrope, ^{1001. 946} ~~1001. 946~~
fi 'Lgna' ad 45. tadda

11. 1/132

al. 2. 11. 2, 262

11. 3, 152

Bergstr. 28 2, 198 20, 98

Machiglassene Bibliothek
Johann W. Fück



Wüchke

Wüchke - holländ. Geschichte des Landes zu Kopf.

Waldad



2

B



253

Sitzungsberichte der
Bayerischen Akademie der Wissenschaften

Philosophisch-historische Abteilung

Jahrgang 1933. Heft 2

Nichtkanonische
Koranlesarten
im Muhtasab des ibn Ginnī

von

G. Bergsträßer

Vorgetragen am 5. Nov. 1932

München 1933

Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften
in Kommission bei der C. H. Beck'schen Verlagsbuchhandlung

12.11.33



B



Sitzungsberichte der
Bayerischen Akademie der Wissenschaften

Philosophisch-historische Abteilung

Jahrgang 1933. Heft 2

Nichtkanonische 145
Koranlesarten
im Muhtasab des ibn Ginnī

von

G. Bergsträßer

Vorgetragen am 5. Nov. 1932

München 1933

Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften
in Kommission bei der C. H. Beck'schen Verlagsbuchhandlung



Sitzungsberichte der
Bayerischen Akademie der Wissenschaften
Philosophisch-historische Abteilung
Jahrgang 1952 Heft 1

Nichtkanonische
Koranlesarten
im Muhtasab des Ibn Ginnī

von
G. Bergsträßer

Vorgelesen am 2. Nov. 1952

München 1952
Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften
in Kommission bei der G. H. Beck'schen Verlagsbuchhandlung



Dr. Taha Hussein
dem Vorkämpfer wissenschaftlichen
Geistes in Ägypten
gewidmet



Dr. Taha Hussein
dem Vorkämpfer wissenschaftlichen
Fortschritts in Ägypten
gewidmet



Einen das Lesartenmaterial enthaltenden Auszug aus dem *Muhtasab* des ibn Ginnī zu veröffentlichen, hatte ich bereits 1926 geplant; als Grundlage für eine Vollaussgabe reichte die einzige mir bekannte Handschrift (K = Konstantinopel) nicht aus. Das Manuskript des Auszugs war damals ziemlich fertiggestellt worden. Als mir dann das Lesartenbuch des ibn Ḥālāwaih in der für die Preußische Staatsbibliothek hergestellten Photographie der Konstantinopler Handschrift bekannt geworden war, entschloß ich mich, einen ähnlichen Auszug aus diesem Parallelwerk beizufügen¹; doch stellte die schlechte Textbeschaffenheit der Ausführung große Hindernisse entgegen. Während meines Aufenthalts in Kairo Winter 1929/30 fand ich bei Ṭāhā Ḥusain, dem damaligen Dekan der Literarischen Fakultät der Ägyptischen Universität, volles Verständnis für das Interesse an den älteren Quellen zum Korantext; ein großzügiger Publikationsplan wurde aufgestellt, in dessen Rahmen der *Muhtasab*, von dem sich in Kairo eine vorzügliche zweite Handschrift fand (Q), von Ṭāhā selbst, Ibrāhīm Muṣṭafā (Professor an der Literarischen Fakultät) und mir herausgegeben werden sollte; doch ist die Verwirklichung dieses Planes über die Herstellung einer Textprobe nicht hinausgekommen. Dagegen machte ich mich, nachdem ich in der Bibliothek Taimūr Pascha eine zweite Handschrift des ibn Ḥālāwaih gefunden hatte, nun daran, diese Quelle vollständig zu publizieren; nachdem ich die Hoffnung, für den Druck die Unterstützung der Ägyptischen Universität zu gewinnen, hatte aufgeben müssen, begann ich während des folgenden Aufenthalts in Kairo Winter 1931/32, die Ausgabe auf eigene Kosten drucken zu lassen, und der Druck ist jetzt fast beendet. Für eine Vollaussgabe des *Muhtasab* unter Mitwirkung ägyptischer Gelehrter ergaben sich auch in diesem Winter keine festen Aussichten; mit der empörenden Maßregelung Ṭāhā's durch die ägyptische Regierung schwand die letzte Hoffnung. So habe ich auf den alten Auszug zurückgegriffen und nur die Handschrift Q noch für ihn ausgewertet.

¹ Diesem Stadium entsprechen die Hinweise in der 2. Lieferung (S. 81—160) der Geschichte des Korantexts.

Die photographische Aufnahme der Handschrift K wurde auf meine Bitte von O. Rescher-Konstantinopel veranlaßt; in die Kosten teilten sich die Heidelberger Universitätsbibliothek und die Heidelberger Universitätsgesellschaft. Die Handschrift Q ließ Ṭāhā Ḥusain für die Ägyptische Universität photographieren. Beide Photographien durfte ich in meiner Wohnung benutzen; die Heidelberger ununterbrochen seit ihrer Herstellung. A. Schaade-Kairo hat die Einleitung und einige weitere Stellen in Q nachverglichen. O. Pretzl-München hat eine Korrektur gelesen. Allen Genannten sage ich aufrichtigen Dank.

Al-Kitāb al-Muḥtasab von (abū l-Faṭḥ 'Uṭmān) ibn Ginnī (gest. 392 d. H.)¹ ist ein grammatisch-lexikalischer Kommentar zu nichtkanonischen Koranlesarten hauptsächlich aus dem *Kitāb aš-Šawādd* des (abū Bakr Aḥmad ibn Mūsā) ibn Muḡāhid (gest. 324), dem Gegenstück seines *Kitāb as-Sab'a*². Jeder Abschnitt beginnt mit einem in der Hauptsache wohl wörtlichen, gelegentlich gekürzten³ Zitat aus ibn Muḡāhid; darauf läßt ibn Ginnī seine eigenen Erörterungen folgen⁴, die teils sich enger an die angeführten Lesarten anschließen, vielfach sogar ihre Reihenfolge beobachtend, oft aber auch nur lose mit ihnen zusammenhängende allgemeinere Fragen behandeln. Wie ibn Ginnī in seiner Einleitung selbst sagt, hat er aus dem Buch des ibn Muḡāhid nur ausgewählt, was ihm sprachlich interessant schien; wieviel er fortgelassen hat, läßt sich leider nicht sagen. Umgekehrt hat er das Material aus anderen Quellen ergänzt.⁵

Ibn Muḡāhid's Buch war, wenn wir nach dem bei ibn Ginnī Vorliegenden urteilen dürfen, eine Sammlung von Lesarten mit Angabe der Lesernamen, bisweilen ausführlicheren Isnaden

¹ Brockelmann I 125.

² *Šawādd* also hier als Gegensatz zu den Sieben; vgl. Nöldeke-Bergsträßer, Geschichte des Korantexts 136 f. 155.

³ Bisweilen nimmt der Kommentar Bezug auf Äußerungen ibn Muḡāhid's, die im Lemma nicht stehen; vgl. z. B. unten zu 19, 23, 21, 109.

⁴ Gelegentlich schiebt ibn Ginnī schon in das Zitat Eigenes ein.

⁵ S. u. S. 18 Z. 90ff. — Lesarten, die sich nicht mit Bestimmtheit auf ibn Muḡāhid zurückführen lassen, sind im folgenden in Petit gesetzt, ebenso die Zitate aus dem Kommentar.

und einzelnen kritischen und erklärenden Bemerkungen. Meist werden bloß die Sonderlesarten erwähnt, und nur indirekt läßt sich erschließen, welche Lesart als die normale vorausgesetzt ist; bisweilen wird, nach den Sonderlesarten, ausdrücklich die Majoritätslesart¹ festgestellt; nicht immer entspricht dabei⁵ der von ibn Mugāhid vorausgesetzte Text dem tatsächlich verbreitetsten². Vereinzelt werden auch als „kanonisch“ anerkannte Lesarten der Sieben mitbehandelt³. Die Kritik ibn Mugāhid's bezieht sich direkt meist auf die sprachliche Zulässigkeit einer Lesart, indirekt wohl durchweg auf die Überlieferung, der die Schuld für Unzulässiges gegeben wird⁴; ausdrücklich wird sie bisweilen der Ungenauigkeit oder Unvollständigkeit ihrer Vokalangaben wegen bemängelt⁵ — ein interessanter Beleg dafür, daß man schon zu ibn Mugāhid's Zeit nicht immer mehr genau wußte, wie die alten Lesarten¹⁵ lauteten. Die Reihenfolge der Stellen ist im allgemeinen die koranische, doch kommen kleinere Abweichungen nicht selten vor⁶.

Der sprachlichen Richtigkeit der überlieferten nichtkanonischen Lesarten steht ibn Ginnī kritisch gegenüber, wenn er sich auch trotz sprachlicher Bedenken vor der Autorität großer Leser beugt (z. B. unten zu 2, 205/1) oder gar die Genesis auffälliger Formen psychologisch zu verstehen sucht (z. B. unten zu 51, 7). Auf der anderen Seite ist er bemüht, für vieles, was

¹ Ibn Mugāhid sagt dafür *qirā'at al-gamā'a* 9, 112/3, 13, 43, 50, 5, *qirā'at an-nās* 8, 25, 23, 56/8, 24, 15/4, 27, 66/8, 46, 28/7, 51, 7, *al-qirā'a al-amma* 2, 258/60; ibn Ginnī *qirā'at akṭar an-nās*, *qirā'at al-gamā'a*, *qirā'at al-amma* (auch *alladī 'alaih al-amma*), *qirā'at al-kāffa*. (Über die Bedeutung doppelter Versziffern s. u. S. 19.)

² 20, 97 ist *tuhlifahū* Lesart nur von ibn Kaṭīr und abū 'Amr. Dagegen ist 34, 17/6 *jugāzā . . al-kafūru*, wovon gegen das *nugāzī . . al-kafūra* des *textus receptus* ausgegangen wird, tatsächlich die Majoritätslesart (Nāfī, ibn Kaṭīr, abū 'Amr, ibn 'Āmir und abū Bakr 'an 'Āšim).

³ S. Nachtrag S. 77.

⁴ Dies wird ausgesprochen unten zu 2, 20/19.

⁵ So unten zu 2, 74/69, 260/2, vgl. auch unten zu 8, 9. Entsprechend beschwert sich wieder ibn Ginnī gelegentlich über ungenaue Angaben von ibn Mugāhid, so unten zu 2, 267/70, 4, 171/69, 17, 36/8, 43, 35/4.

⁶ Etwa 15mal; umgestellt sind entweder nur verschiedene Stellen des gleichen Verses, oder höchstens nahe benachbarte Verse.

Für and. qirā'at
35, 27

bei oberflächlicher Betrachtung (vom *zāhir* her) als ausgeschlo-
sen erscheint, durch verfeinerte Methode (*ṣanʿa*¹) eine Er-
klärungsmöglichkeit (*wagh*) zu finden; auf diese Methode ist er
stolz, er ist sich bewußt, daß sie schon vielen Vertretern seiner
5 eigenen Wissenschaft zu hoch ist, geschweige denn den Koran-
lesern². Der Betätigung dieser Methode zieht er bestimmte
Grenzen; die poetischen *darūrāt* hält er vom Koran fern (vgl.
z. B. unten zu 12, 31.46, 25/4). Die gelegentlichen sprachlichen
Bemerkungen des ibn Mugāhid geben ihm viel Anlaß zu Pole-
10 mik (besonders scharf z. B. unten zu 2, 255/6); den Lesern im
allgemeinen schreibt er Ungenauigkeit in manchen phonetischen
Dingen zu³.

Der *Muhtasab* ist eins der spätesten Werke ibn Ginnī's,
verfaßt nach 384⁴ und nicht ganz abgeschlossen (es finden sich
15 einige nicht ausgefüllte leere Stellen). Eine ziemliche Anzahl
der früheren Schriften, darunter die beiden Hauptwerke *Sirr*
aṣ-ṣinā'a und *Al-Ḥaṣā'iṣ*, werden zitiert⁵. Obgleich ibn Ginnī
das Buch für die Koranleser geschrieben und sich ihnen zuliebe

66. s. v. jin
¹ Oft, z. B. unten zu 2, 61/58; vgl. weiter *fīhi ṣan'atun* zu 2, 257/9, *fīhi ṣan'a-*
tun wa-iṭālatun zu 10, 16/7, *fīhi gumūḍun wa-ṣan'atun* zu 4, 100/1; *tarīqu*
ṣan'ati .. zu 13, 31/0, *waghu ṣ-ṣan'ati fī* .. zu 8, 24; *mā aḥsanahā* (eine
waqfa) *wa-alṭafa ṣ-ṣan'ata fihā* zu 20, 15; *ṣan'a taṣrīfija* zu 28, 10/9, *i'rāb*
ḥasan wa-ṣan'a ṣāliha zu 37, 147; sogar *wagh aḥar aṣna' min hādā wa-*
alṭaf zu 19, 88/91; und s. Einleitung S. 14ff. Z. 28. 62. 79. 81. 83.

² *id kāna mutanaḥḥilū hādā l-'ilmi wa-l-mutawassimūna bihī qalla-mā*
jataṭawwā'u tibā'uhum li-hādā d-ḍarbi minhu .. fa-kaiṣa ḡannuka bi-l-
qurrā'i .. (zu 11, 32/4).

³ Verwechslung von *iḥfā'* mit *idḡām* (unten zu 10, 14/5. 18, 19/8), von *ḥals*
mit *sukūn* (unten zu 4, 172/1 f.), von *iḥfā'* oder *tahfīf* (*qijāsī*) des Hamz mit
badal (unten zu 2, 143/38. 19, 23); er sagt *mitluḥū jadiqqu 'alā l-qurrā'i*
(zu 69, 37, ähnlich zu 18, 19/8).

⁴ Er fehlt in der *igāza* von diesem Jahr Jāqūt, *Iršād al-arīb* 5, 29 f., auch
bei O. Rescher, Studien über ibn Ginnī (ZA 33 1909) S. 7 f. (Sowohl in der
Ausgabe als bei Rescher beginnt mit der Datierung ein neuer Absatz, als
gehörte sie zu dem der *igāza* folgenden Nachtragschriftenverzeichnis; in
Wirklichkeit bildet sie natürlich den Schluß der *igāza*.)

⁵ Weiter von den in der *igāza* (s. vorige Anmerkung) genannten Schriften
At-Tamām (Flügel, Grammatische Schulen S. 249 ff., Nr. 34 = Rescher
Nr. 2), *Al-Munṣif* (Flügel Nr. 4 = Rescher Nr. 4), der Mutanabbi'-Kom-
mentar (Rescher Nr. 8) und *Al-Maḥāsin* (Rescher Nr. 14); aus der Nach-
tragliste *Al-Ḥaṭīb* (Rescher zwischen Nr. 31 und 32).

kurz gefaßt hat (*ḥṣr VIII*, passim), ist es in der eigentlichen Lesartenliteratur so gut wie unberücksichtigt geblieben. Dafür ist es in der grammatisch-lexikalischen Literatur benützt worden¹, und az-Zamaḥšarī hat ihm wahrscheinlich den größten Teil der Angaben über nichtkanonische Lesarten in seinem Korankommentar *Al-Kaššāf* entnommen. Daß sein Material mit dem des *Muḥtasab* aufs engste verwandt ist, lehrt jede Probe; fraglich könnte nur sein, ob er etwa direkt aus ibn Mugāhid schöpft. Aber wenigstens einmal (zu 19, 82/5) zitiert er ausdrücklich ibn Ginnī, und Bekanntschaft nicht nur mit dem Text des ibn Mugāhid, sondern auch mit dem Kommentar des ibn Ginnī zeigt er oft. Benützt hat er also den *Muḥtasab*; es ist nicht wahrscheinlich, daß er daneben noch das Grundwerk herangezogen haben sollte. Ob er dies doch getan hat, und auch, wie sich die gelegentlichen Abweichungen az-Zamaḥšarī's von den Angaben des *Muḥtasab* erklären, würde sich erst aus einer Untersuchung des gesamten nichtkanonischen Materials bei az-Zamaḥšarī ergeben können; und zwar insbesondere der Angaben, die im *Muḥtasab* fehlen, und umgekehrt derer, die ibn Ginnī hat, aber aus anderer Quelle als dem Buch des ibn Mugāhid². Hein!

Vom *Muḥtasab* kenne ich folgende Handschriften:

1. Konstantinopel Rāḡib Pascha 13, bezeichnet mit K; K kurz beschrieben von O. Rescher ZDMG 64 (1910) 210. Photographie im Besitz der Universitätsbibliothek Heidelberg, Cod. orient. 115. — 354 beschriebene Seiten, 16×22 cm, Schriftfläche 13×19 cm; 23—25 Zeilen (im alten Teil). Anfang stark wasserfleckig im oberen Teil der Seiten; die ersten Blätter z. T. an den Rändern beschädigt und abgeschabt. Kräftiges, etwas steifes Nashī, eine nicht immer leicht leserliche Gelehrtenhand, mit sehr wenigen Punkten und Vokalen (im Anfang Punkte und

¹ Der Titel lautet dort auch *Aš-Šawāḏḏ*, z. B. *Tāg al-'arūs* 7, 250, 2.

² Als Grundlage einer solchen Untersuchung würde der vorliegende Auszug aus dem *Muḥtasab* wohl nicht ausreichen, vielmehr müßte wegen der Entlehnungen aus dem Kommentar der Volltext herangezogen werden.

5,453 7,175
18.20

Vokale etwas reichlicher). Jüngere Ergänzungen: S. 1¹ Ausbesserung des Randes in jungem türkischem Nashī; S. 45—85 (Sure 2, 237/8—5, 60/5) in etwas älterem türkischem Nashī, 26—29 Zeilen; S. 128—143 (Sure 9, 119—12, 4), S. 314—333 (Sure 54, 31 bis 74, 6) und S. 354 (Schluß der Bemerkungen zu Sure 114, 2) in einer der alten Schrift ähnlichen, aber etwas jüngeren und noch steiferen Schrift, 22—25 Zeilen; in dieser ältesten Ergänzung Anfänge der Abschnitte rot. Im alten Teil und der ältesten Ergänzung gelegentlich Korrekturen am Rand; im Anfang einige Varianten am Rand von der jüngsten Hand. Auf dem Titel eine biographische Notiz über den Verfasser, mehrere Besitzvermerke, und ein *samā'* besagend, daß a. s-Sa'ādāt Aḥmad b. al-Ḥusain vor 'Umar b. 'Abdarrahmān b. 'Abdalwāhid aš-Šaibānī im Ramaḍān 500 das Buch gelesen hat. — Titel: *Kitāb al-Muḥtasab² wa-huwa l-ihtigāgu li-mā ḥaraga 'an qirā'ati l-qurrā'i s-sab'ati mina š-šawādīdī raḥimahumu llāhu agmā'ina*. S. 1: Basmala, dann *qāl aš-šaiḥ a. l-Faṭḥ 'Uṭmān b. Ginnī*.

Q 2. Kairo Ägyptische Bibliothek *qirā'āt* 78, bezeichnet mit Q; kurze Beschreibung im alten Katalog der Ägyptischen Bibliothek (*Fihrist al-kutub al-'arabīja al-maḥfūza bi-l-kutubḥāna al-Ḥadīwīja* Bd. 1 [1310] S. 113). Photographie im Besitz der Ägyptischen Universität in Kairo. — 169 beschriebene und gezählte Blätter, 26 Zeilen. Sehr gut erhalten (vereinzelt Textbeschädigung durch Wurmfraß), vollständig. Deutliche maghribinische Schrift, sehr reich punktiert und vokalisiert. Am Rand nicht selten Korrekturen und Varianten. Geschrieben von Muḥ. b. al-Ḥasan b. Muḥ. b. Sa'īd al-muqri' al-Andalusī³ *bi-taḡr al-Iskandarīja*, beendet Sonntag 19. Muḥarram 528; abgeschrieben aus einem von al-muqri' a. l-Ḥusain, d. h. Naṣr⁴ b. 'Abdal'azīz b. Aḥmad aš-Širāzī⁵ geschriebenen

¹ Nach der — nicht fehlerlosen und die Titelseite nicht mitzählenden — Seitenzählung der Photographie. ² So vokalisiert.

³ S. b. al-Gazarī, *Ṭabaqāt*, s. n.; bekannt als b. Ġulām al-Faras, reiste nach 520 von Dānija nach Alexandrien, später Koranlehrer in Dānija und dort 547 gestorben.

⁴ So später und auf dem Titel; hier fehlt der Name und ist fälschlich als Nūḥ ergänzt.

⁵ *Ṭabaqāt* s. n.; berühmter Koranlehrer, Verfasser des *Gāmi'* über die Zehn, gest. 461.

Exemplar, das dieser vor 'Alī b. Zaid al-Qāsānī im *Dulḥigga* 418 gelesen hatte; al-Qāsānī hatte es beim Verfasser gehört. Diese Angaben am Schluß des Buches; auf dem Titel, neben mehreren Besitzvermerken, ein von Aḥmad b. Muḥ. b. Muḥ. b. Muḥ.¹ as-Iṣbahānī² dem Schreiber (der hier noch die Nisbe ad-Dānī erhält) ausgestellter *samā'*, datiert Alexandrien Ṣafar 528, in dem der Aussteller seine Kenntnis des Buches auf Muršid b. Jaḥjā b. al-Qāsīm al-Madīnī³ und durch ihn auf a. l-Ḥusain aš-Širāzī usw. zurückführt und dem Schreiber und dessen Sohn a. Iṣḥāq Ibrāhīm die *igāza* für das Buch und eine ganze Reihe anderer eigener und fremder Werke erteilt. — Am Schluß, nach der Schlußbemerkung des Schreibers, enthält die Handschrift folgende in K fehlende Erzählung⁴: ذكر الشيخ ابو الفتح رحمه الله في آخر هذا الكتاب حكاية هذا لفظها اخبرني بعض من يعتادني للقراءة على والاخذ عنى قال رايتك في منامى جالسا في مجلس لك على حال كذا وبصورة كذا وذكر من الجلسة والشارة جميلا 5 فلا رجل له رواء ومنظر وظاهر نُبِّل وقد قد اتاك فمخيم رايته اعظمت مورده واسرعت القيام له فجلس في صدر مجلسك وقال لك اجلس فجلست فقال كذا شيئا ذكره ثم قال لك تَمَمَ كتاب الشواذ الذى عملته فانه كتاب يصل الينا ثم نهض فلما ولى سالت بعض من كان معه عنه فقال على بن ابى طالب صلوات الله عليه⁵ قال الشيخ⁶ وقد بقيت من نواحى 10 هذا الكتاب أميكنات تحتاج الى معاودة نظر وانا على الفراغ منها باذن الله وقال بعد هذا عاودتها فصحت بلطف الله ومشيتته وحسبنا الله ونعم المعين

Titel: *Al-Kitāb⁶ al-Muḥtasab fī tabjīn wuḡūh šawādd al-qirā'āt wa-l-īdāh 'anhā ta'līf a. l-Fath 'Uṭmān b. Ginnī an-naḥwī raḥi-*

¹ Anscheinend so; die Stelle hat durch Wurmfraß gelitten. Ibn al-Gazarī (s. Anm. 2) hat Aḥmad b. Muḥ. b. Aḥmad b. Muḥ.

² *Ṭabaqāt* Nr. 472; berühmter Koranlehrer. Als Todesjahr gibt Ibn al-Gazarī 576 an, aber wohl zu Unrecht; er muß viel früher gestorben sein.

³ *Ṭabaqāt* s. n.; Todesjahr dort nicht angegeben.

⁴ Fast gleichlautend ebenfalls aus einer *Muḥtasab*-Handschrift bei Jāqūt, *Iršād* 5, 31 f.; hier wird der letzte Satz *wa-qāla ba'da ḥādā* usw. als Nachtrag am Rand bezeichnet.

⁵ Statt dessen die Hss. Nr. 3. 4: ذكر هذا الراى هذه الروية: und ähnlich Jāqūt. ⁶ So auch im Kolophon.

mahū llāh. 1^v Basmala und Tašlija, dann qāla abū l-Faḥḥi 'Uṭmānu bnu Ginnājin raḥimahū llāhu tā'āla wa-'afā 'anhu.

3. Konstantinopel Köprülü 29. 366 Blatt; 22 × 11 cm, Schriftfläche 19 × 8 cm; 21 Zeilen. Die Handschrift ist alt; das vorletzte Blatt jüngere Ergänzung. Sie hat stellenweise stark durch Nässe gelitten. Häßliche Schrift, voll punktiert und reich vokalisiert. Am Schluß die bei Q abgedruckte Erzählung und danach *qarā' tu l-fašla bi-ḥaṭṭi š-šaiḥi abī l-Faḥḥi 'Uṭmāna bni Ginnājin ... fī āḥiri šarḥi š-šawāddi wa-huwa kitābu l-Muḥtasabi lladī 'amilahū wa-katabahū bi-ḥaṭṭihī.* Daraus etwa schließen zu wollen, daß wir es mit einer Kopie des Autographs zu tun haben, wäre ein Irrtum. Denn hätte der Schreiber wirklich in einem von ibn Ginnī selbst geschriebenen Exemplar zum Schluß diese Bemerkung gefunden, so hätte er sie ohne Einführungsformel, mindestens ohne Nennung des Buchtitels¹ mit abgeschrieben und nur für das ganze Buch angegeben, daß er aus dem Autograph kopiert habe. Die Einführungsformel erinnert stark an die bei Jāqūt (s. o. S. 11 Anm. 4): *wugida 'alā zahri nushatin dakara nāsīḥuhā annahū wagada bi-ḥaṭṭi abī l-Faḥḥi 'Uṭmāna bni Ginnājin 'alā zahri nushati kitābi l-Muḥtasabi fī 'ilali l-qirā'āti š-šawāddi.* Der Schreiber unserer Handschrift (oder einer seiner Vorgänger) hat also wahrscheinlich die Erzählung nicht aus seiner Vorlage mit übernommen, sondern aus anderer Quelle hinzugefügt. — Für eine Vollaussgabe des *Muḥtasab* müßte die Handschrift näher untersucht werden.

4. Konstantinopel Qara Muṣṭafā 13. 136 Blatt; 27 × 21 cm, Schriftfläche 23 × 12 cm; 33 Zeilen. Gegen Schluß eine Lücke. Reichlich vokalisiert. Geschrieben 1088. — Ziemlich fehlerhafter Text, so daß die Handschrift neben den drei älteren kaum herangezogen zu werden braucht; um so weniger, wenn nähere Untersuchung den Eindruck bestätigt, daß sie Kopie von Nr. 3 ist: sie hat mit dieser die Erzählung am Schluß nebst dem oben angeführten Zusatz gemein und fährt dann fort *hākadā wagadtu fī āḥiri mā staktabtuhū minhu wa-atbattuhū fī hādā l-maḥalli.*

5. Konstantinopel Vehbī 39 vom Jahre 1116, laut Kolophon² Kopie von Q.

¹ Vgl. die Einführungsformel in der Handschrift Q oben S. 11.

² Mir mitgeteilt von O. Pretzl.

6. Kairo Ägyptische Bibliothek *qirā'āt* 3¹ 2 vom Jahre 1288, Kopie von Q geschrieben von dem bekannten 1322 d. H. gestorbenen Gelehrten Aḥmad Maḥmūd aš-Šinqīṭī.

7. Kairo Ägyptische Bibliothek *qirā'āt* 252 vom Jahre 1335, anscheinend ebenfalls Kopie von Q.

8. Kairo Ägyptische Bibliothek *qirā'āt* 162. Fragment von 140 Blatt in älterem Nashī, umfassend Sure 14, 18/21 bis ungefähr 57, 16/5; verdiente für eine Vollaussgabe vielleicht berücksichtigt zu werden. —

Von den beiden dem Auszug zugrunde gelegten Handschriften K und Q hat Hs. K an sich die bessere Textgrundlage, sie ist aber weniger sorgfältig geschrieben und daher im Ergebnis besonders in bezug auf die Vokalisation der Lesarten fehlerhafter als Q. Einzelne KQ gemeinsame anscheinende Fehler² könnten vielleicht auf ibn Ginnī selbst zurückgehen. — Sicher zu verbessernde kleine Unrichtigkeiten habe ich unerwähnt gelassen, ebenso solche Differenzen, die nur darin bestehen, daß in K Punkte oder Vokale fehlen, die Q hat. Beim Abdruck der Einleitung habe ich die Vokalisation von Q benützt, sie aber gelegentlich, z. T. nach K, verbessert, ohne ausdrücklich darauf hinzuweisen. In den Eulogien u. ä. bin ich K gefolgt. Von den Differenzen der Handschriften sind nur wichtigere erwähnt.

In den Auszug habe ich aufgenommen: 1) den Text des ibn Mugāhid vollständig; 2) aus dem Kommentar des ibn Ginnī sämtliche in ihm erwähnten, im Text nicht vorkommenden nichtkanonischen Lesarten, und seine kritischen Bemerkungen zu den Lesarten selbst und zu ibn Mugāhid's Auffassung von ihnen; von seinen Erklärungen nur das Wichtigste, soweit es eng mit der Lesart selbst zusammenhängt. Einige für die Geschichte des Korantexts lehrreiche Stellen aus dem Kommentar, die nicht in den Auszug aufzunehmen waren, habe ich in der „Geschichte des Korantexts“ angeführt.

Das aus dem Buch ausgewählte Material biete ich zur Erleichterung der Benutzung in einer gewissen Umgestaltung. Ich habe sämtliche behandelten Koranstellen, gleichgiltig, ob sie als

¹ = Šinqīṭī. ² S. S. 15 Z. 31; 2, 282 Anm. 2 (?). 3, 52/45. 124/0. 183/79. 4, 73/5. 7, 165 Anm. 7 (?). 17, 16/7. 28, 10/9. 33, 30. 45, 13/2. 48, 9. 77, 32(?).

Lemma verwendet sind oder nur nebenbei erwähnt werden, nach der Stelle im Koran durchgeordnet; dabei habe ich die kleinen Störungen der Anordnung unter den Lemmata selbst (s. o. S. 7) stillschweigend beseitigt, bei den nicht als Lemma dienenden Stellen aber angegeben, wo sie behandelt sind. Jeder Lesart habe ich den gewöhnlichen Text in der Gestalt, die ibn Mugāhid bzw. ibn Ginnī voraussetzt oder ausdrücklich nennt, vorangestellt; koranische Textworte, die nur dazu zitiert sind, die Stelle kenntlich zu machen, habe ich durch Beifügung der Stellenziffer ersetzt. Und schließlich habe ich der Deutlichkeit und Sicherheit halber soweit möglich transkribiert. Dies hat den Nachteil, daß der Benutzer nicht erkennen kann, wie weit im Original die Aussprache durch *ḍabt* (Benennung von Vokalen und Punkten) gesichert, wie weit nur durch Vokale und Punkte bezeichnet ist. Aber einmal hat mich die Bearbeitung des ibn Ḥālawaih gelehrt, daß auch *ḍabt* keine Garantie gegen Aussprachefehler bildet: es kommt vor, daß zu falschen Vokalen und Punkten nachträglich von Abschreibern und Bearbeitern die Namen hinzugesetzt werden! Und dann habe ich mich bemüht, alle irgend verbleibenden Unsicherheiten in den Anmerkungen kenntlich zu machen.

Ich gebe zunächst ibn Ginnī's Einleitung im vollen Wortlaut.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قال الشيخ ابو الفتح عثمان بن جنى اللهم انا نحمدك اقصى مدى
 الحامدين¹، ونعترف بالاثك كما اوجببت على المطيعين من عبادك
 المعترفين، ونسئلك ان تصلى على نبيك المرتضى محمد وآله
 الطاهرين، وان تحسن عونا وتسديدنا على ما اجمعنا فيه القربة اليك،⁵
 واملنا² به لطيف³ المسعاة في ما يدنى منك ونحظى بالرفقة لديك،
 وان تجعل اعمالنا لك واتصالاتنا بك ومطالبنا مقصورة على مرضاتك
 وان قصرت افعالنا عن مفروضاتك وصلتها برأفتك بنا وتلافيتنا من
 سيئات انفسنا ما امتدت اسباب الحياة لنا فاذا تقضيت⁴ علائق مددنا

K. تقضت⁴ Q. لطف³ Q. في املنا² K. الامدى¹

10 واستوفى ما فى الصحف المحفوظة لديك من عدد انفاشنا واستؤنفت
احوال الدار الآخرة بنا فأقْبَلْنَا الى ظلِّ جنتك التى لم تخلقها الا لمن
وسعه¹ ظلِّ رحمتك واجعلْ امامنا هاديا من طاعتنا لك وزكوات ما
علمتناه من وجوه حكمتك وشرحتْ صدورنا لمعرفته من لطائف موكعات
لغة نبيك التى فضلتها على سائر اللغات وفرعت² بها فيه سامى
15 الدرجات وخصصت بانشرها طريقا والطفها مسرى وعروفا كتابك المنزل
على لسان امينك المرسل الى جنان صفيك خاتم الرسل ومعقب³
الانبياء والملل صلى الله عليه وعليهم⁴ وسلم ونجل وكرم وجعلت عنوان
تصديقه الباعث على سلوك طريقه ما اودعته من اعجاز كلمه الذى كد
بمكمله شد المجارين⁵ واستولى باوله على آخر غاي الناطقين وركبت
20 دون ادناه من المبرزين وخطت اليه السن المقوهين وخرست لحكمه
شفاشق الشياطين فانظم لغات العرب على شتاتها⁶ وافاء فوارد
القرآت من متوججاتها فانى ذلك على طهارة جميعه وغزارة ينبوعه ضريبن
ضربا اجتمع عليه اكثر قراء الامصار وهو ما اودعه ابو بكر احمد بن
موسى بن مجاهد رحمه الله كتابه الموسوم بقرآت السبعة وهو بشهرته
25 غان عن تحديده وضربا تعدى ذلك فسهاه اهل زماننا شادا اى خارجا
عن قراءة القراء السبعة المقدم ذكرها الا انه مع خروجه عنها نازغ
بالثقة الى قراءته محفوف بالروايات من امامه وورائه ولعله او كثيرا منه
مساو في الفصاحة للمجتمع عليه نعم وربما كان فيه ما تلطف⁷ صنعته
وتعنف بغيره فصاحته وتمطوه⁸ قوى اسبابه وترسو به قدم اعراجه ولذلك
30 قرأ بكثير منه من جاذب ابن مجاهد عنان القول فيه وماظه عليه
ورأه اليه كابى الحسن⁹ احمد بن محمد⁸ بن شنبوذ وابى بكر محمد بن
الحسن بن⁹ مقسم وغيرهما ممن أوى الى رواية استقواها وانجى على
صناعة من الاعراب ارتضاها¹⁰ واستعلها ولسنا نقول ذلك فسحا¹¹ لخلاف¹²

Q. عليهم⁴ Q. ثم معقب³ Q und K a. R. (jünger).² ورفعت² Q. وسع¹
Richtig⁸ K(?) تمطوا⁷ Q. مثناتها⁶ Q und K a. R. (jünger).⁵ Q. المجددين⁵
Q. لخلاف¹² K. فسحا¹¹ Q. رضيها¹⁰ Q. f. K (in Ergänzung).⁹ Muh. b. Ahmad.

القرء المجتمع اهل¹ الامصار على قراءتهم² او تسويغا للعدول عما آثرته
الثقات عنهم ولكن³ غرضنا منه ان نُرى وجه قوة ما يسمى الان شاذًا 35
وانه ضارب في صحة الرواية بجرانه آخذ من سمت العربية مُهله ميدانه
لثلا يُرى مرى⁴ ان العدول عنه انما هو غص منه او تهمة له ومعاذ
الله وكيف يكون هذا والرواية تنميه الى رسول الله صلى الله عليه
والله عز وجل يقول وما آتاكم الرسول فاتخذوه وهذا حكم عام في المعانى
والالفاظ وأخذة هو الاخذ به وكيف⁵ يسوغ مع ذلك ان تُرفضه ونجتنبه 40
فان قصر شيء منه عن بلوغه الى رسول الله صلى الله عليه فلن يقصر
عن وجه من الاعراب داع الى المُسحة والاسهاب الا اننا وان لم نعمل⁶
في النلاوة به مخافة الانتشار فيه ونتابع⁷ من يتبع في القراءة كل جائر
رواية ودراية فاذا نعتقد قوة المسمى⁸ شاذًا وانه مما امر الله تعالى
بتقبله واراد سبحانه منا العمل بموجبه وانه حبيب اليه ومرضى 45
من القول لديه نعم واكثر ما فيه ان يكون غيره من المجتمع عندهم
عليه اقوى منه اعرابا وانهم قياسا اذ هما جميعا مرضيان⁹ مرويان
مسندان الى السلف رضى الله عنهم فان كان هذا قادحا فيه ومانعا
من الاخذ به فليكونن ما ضعف اعرابه مما قرأ بعض السبعة به هذه
حاله ونحن¹⁰ مع ذلك نعلم¹⁰ ضعف اعراب قراءة ابن كثير (10, 5) ضياء 50
بهمتين مكتنفتى الالف وقراءة ابن عامر (6, 137/8) وكذلك زين لكثير من
المشركين قتل اولادهم شركائهم وسنذكر هذا ونحوه في مواضعه
متصلا بغيره وهو ايضا مع ذلك ماخوذ به ولعمري ان القارى به من
شاعت قراءته واعتيد الاخذ عنه فاما ان يتوقف عن الاخذ به لان غيره
اقوى اعرابا منه فلا لما قدمناه¹¹ واذا كانت هذه حاله عند الله جل وعز 55
وعند رسوله المصطفى واولى العلم بقراءة القراء وكان من مضى من اصحابنا
رحمهم الله لم يضعوا للحجاج كتابا فيه ولا اولوه طرفا من القول

Q. لكن³ Q. قراتهم² K a. R. (jüngere Hand). Q. في اهل¹

K. تتابع⁷ Q. نقرا⁶ Q. فكيف⁵ K a. R. (jüngere Hand). امرؤ⁴

Q. قدمنا¹¹ Q. umgestellt¹⁰ f. Q.⁹ Q. هذا المسمى⁸

Q. 59

عليه وانما ذكروه مروياً مسلماً مجموعاً او مفترقاً¹ وربما اعتزموا الحرف منه
 فقالوا القول المقتنع فيه فأما ان يقرؤوا له كتاباً مقصوراً عليه او ينتجدوا
 60 للانتصار له ويوضحوا اسراره وعلله فلا نعلمه حسن بل وجب التوجه
 اليه والتشاكل بعمله وبسط القول على غامضه ومشكله وما اكثر ما
 يخرج فيه باذن الله وأهبه في طريق الصنعة الصريحة لا سيما اذا كان
 مشوباً بالالفاظ السامحة السريخة الا اننا مع ذلك لا ننسى تقريبه على
 اهل القرآن ليحفظوا² به ولا يفتروا³ عنه وعن⁴ فهمه فان الشيخ ابا على
 65 رحمه الله عمل كتاب الحجية في القراءات فتجاوز فيه قدر حاجة
 القراء الى ما يجفو عنه كثير من العلماء ونحن بالله وله واليه وهو
 حسبنا على ان الشيخ ابا على قد كان وقتاً حدث نفسه بعمله وهم ان
 يضع يده فيه ويبدأ به فاعترضت خوالج هذا الدهر دونه وحالت
 هنواته بينه وبينه هذا على ما كان عليه من خلوص سره⁴ وصروح⁵ فكرة
 70 وفروده بنفسه وانباتات⁶ علائق الهموم عن قلبه يبيت⁷ وقواصي نظره
 مخطوطة⁸ عليه واحناء تصويرة مجوزة اليه مضجعه مقر جسمه ومجال
 همته ومغدها ومراحه مقصوران على حفظ بنيتته ولعل الخطرة الواحدة
 تخرق بفكرى اقصى الحجب المترامية عنى في جمع⁹ الشتات من
 امرى ودمل العوارض الجائحة¹⁰ لاحوال¹¹ واشكر الله ولا انشكوه واسئله
 75 توفيقاً لما يرضيه، وانا باذن الله بادى كتاباً¹² اذكر فيه احوال ما شذ
 عن السبعة وقائل في معناه بما¹³ يريه الله عز اسمه واياه استعين
 وهو كافي ونعم الوكيل، اعلم ان ما¹⁴ شذ عن قراءة القراء السبعة
 وشهرتهم مغنية عن تسميتهم ضربان ضرب شذ عن القراءة عربياً من
 الصنعة ليس فيه الا ما يتناوله الظاهر فما هذه سبيله فلا وجه
 80 للتشاكل به وذلك ان كتابنا هذا ليس موضوعاً على جمع¹⁵ كافة القراءات

1 Q. متفرقاً 2 K. ليحضوا 3 Q. عن 4 K (?) سره 5 Q. وسروح
 6 K a. R. بنيتته 7 in K von jüngerer Hand korrigiert in K. وانبثق 8
 مخطوطة 9 Q. جميع 10 so K a. R. (jüngere Hand) Q; K im Text
 11 Q. جميع ما 12 Q. بكتاب 13 Q. مما 14 Q. جميع ما 15 Q. جميع
 2 München Ak. Sb. 1933 (Bergsträßer).

الشاذة عن قراءة السبعة وانما الغرض فيه ابانة ما لُطفت¹ صنعته¹
 وأُعربت¹ طريقته² وضرب ثاب وهو هذا الذي نحن على سمته اعنى ما
 شذ عن السبعة وغمض عن ظاهر الصنعة وهو المعتمد المَقُول عليه¹
 المُولَى وجه³ الاشتغال به ونحن نورد ذلك على ما روينا⁴ ثم على ما
 صح عندنا من طريق رواية غيرنا له لا نَأَلُو فيه وجه⁴ ما يقتضيه⁵
 حال مثله من تأدية امانته وتحري الصحة في روايته على⁶ اننا نُحَى
 فيه على كتاب ابى بكر احمد بن موسى بن مجاهد الذى وضعه لذكر
 الشواذ من القراءة اذ كان موسوما⁷ به محنو الأرحاء⁸ عليه واذا هو اثبت
 في النفس من كثير من الشواذ الماكيّة عن من ليست له روايته ولا
 توفيقه ولا هدايته، فاما ما روينا⁴ في ذلك فكتاب ابى حاتم سهل بن
 محمد بن عثمان الساجستاني رحمه الله اخبرنا به ابو اسحق ابراهيم بن
 احمد القرميسيني عن ابى بكر محمد بن هرون الروياني عن ابى حاتم،
 وروينا ايضا في كتاب ابى على محمد بن المستنير قطرب من هذه
 الشواذ صدرا كبيرا غير ان كتاب ابى حاتم اجمع من كتاب قطرب لذلك
 من حيث كان مقصورا على ذكر القراءات عاريا من الاسهاب في التعليل
 والاستشهادات التى انحط قطرب فيها وتناهى الى متباعد غاياتها،
 اخبرنا ابو الحسن محمد بن على بن وكيع عن ابى الحسن احمد بن
 سعيد بن عبد الله الدمشقي قال حدثنى محمد بن صالح المصرى وراق
 على بن قطرب قال قرأت على ابى على محمد بن المستنير قطرب من
 سورة النحل الى آخر القرآن⁹ وقرأت على على بن قطرب من البقرة الى
 النحل عن ابيه محمد بن المستنير بمصر في سنة تسع واربعين
 ومائتين، قال ابو الحسن الدمشقي وحدثنى ابو بكر العبدى بسر من راي
 في سنة تسع¹⁰ وخمسين ومائتين قال سمعت ابا على محمد بن
 المستنير قطربا يمليه بمدينة¹¹ السلام فكتبت عنه¹² من البقرة الى سورة

Q. تقتضيه⁵ f. Q. 4. جهة³ Q. طريقته² Q. وأُعربت¹

Q. سبع¹⁰ Q. قال +⁹ Q. الأرحاء⁸ Q. مرسوما⁷ Q. وعلى⁶

Q. منه¹² Q. في مدينة¹¹

Muḡāhid

*
al-Hālim
9055: 4
S. 65

Anturb

*/ d. i. Abū Ḥālim, K. al-qirā'āt (f. hr. 58) 27

ḥimillāhi r. rahmānu: qarāhir muṣṭa 2773

2014, 3/1 Rabbi: 1066 J. 26-1, 212, 20

Ṛāṣiṣ 2, 120 I, 2/1 al-ḥamdu li-llāhi: al-ḥamdu lullāhi ahl al-bādija, über-
liefert von Ibr. b. a. 'Abla; al-ḥamdi li-llāhi' überliefert von m. 364

an. muḥt. 157/9a I, 5/4 ijāka: aijāka' al-Faḍl ar-Raqāšī.
ijāka' überliefert von 'Amr b. Fā'id. hijjāka K. Weil. Hamza 21

I, 6/5 aš-širāṭa l-mustaḡīma: širāṭan mustaḡīman al-Ḥasan.
I, 7/6 'alaihīm: nach a. Bakr Aḥmad b. Mūsā 7 Lesarten: -humū
-humu -hum -himī -him -himū -himu, nach a. l-Ḥasan Sa'id b.
Mas'ada al-Aḥfaš 3 weitere: humī -humi -himi.¹ — -humū b. a. Ishāq,
Muslim b. Gundab, al-A'rag, 'Īsā at-Taḡafi, 'Abdallāh b.
Jazīd; -himī al-Ḥasan, 'Amr b. Fā'id; -himu und -humu
ebenfalls von al-A'rag überliefert.

I, 7 dāllīna: da'allīna Aijūb² as-Saḥtijānī. Weil 24, Fl. Beirut, 138

2, 4/3 u. o. unzila ilaika: unzillaika al-Kisā'i nach der Überlieferung des
a. 'Alī (b. Ginnī zu 2, 34/2).

2, 6/5 a-andartahum: andartahum b. Muḥaišin.
ḥādā mim mā lā budda fīhi an jakūna taqdīruhū a-andartahum tumma
ḥadafa hamzata l-istishāmi taḥfīfan.

2, 9/8 jaḥda'ūna illā anfusahum: juḥda'ūna illā anfusahum
a. Ṭālūt 'Abdassalām b. Šaddād, al-Gārūd b. a. Sabra.

2, 10/9 maraḍ: marḍ b. Duraid von a. Ḥātim von al-Ašma'i
von a. 'Amr.

2, 16/5 ištaraḡu ḍ-: ištaraḡi ḍ- Jahjā b. Ja'mar, b. a. Ishāq,
a. s-Sammāl.

fī ḥādihī l-wāwi talātu luḡātini ḍ-ḍammu wa-l-kaṣru wa-ḥakā abū l-Ḥasani
fihā l-faḥa štarawa ḍ-ḍalālata wa-rawaināhu aiḡan 'an Quṭrubin . . wa-
ḍ-ḍammu afšā . . qāla (Quṭrub) wa-Qaisun taḡīlu ištara' u ḍ-ḍalālata
. . illā anna hamza naḡwi štarā u ḍ-ḍalālata min ḍa'ifi ḍālika (der Er-
setzung von w durch ').

2, 17/6 ḡulumāt: ḡulumāt al-Ḥasan, a. s-Sammāl.

2, 20/19 jaḥṭafu: jaḥṭīfu al-Farrā' von ba'ḍ al-qurrā', wa-lam
jurwa lanā 'an aḡadin; jaḥṭīfu al-Farrā' von ba'ḍ ahl al-
Madīna, wa-lā na'lamu anna ḥādihī l-qirā'ata ruwījat 'an
ahli l-Madīnati; jaḥṭīfu überliefert von Mugāhid' und al-
Ḥasan, wa-lam jabluḡnā anna aḡadan qarā'a ḡaṭafa . . fa-

¹ Zusätze b. Ginnī's. nicht gekennzeichnet. ² Q a. R.: b. a. Tamīma.

l. so l. m. 4, 2820 1, 4/3: māliki: māliki: t. B. 4, 358, l. m. 3, 341/10 Ludk. 8, 650/10
5, 2138 mālika ianna: t. B. 2, 157/9
2, 7/6: qulubihim: af'idatihim t. B. 4, 358
1, 7/6 alladīna: man 3. Beirut, l. m. 2, 494

juqra'a hādā l-harfū jaḥṭifu wa-aḥsibu anna hādā ḡalaṭun mimman rawāhu. f. S. 7⁴

2, 24/2 *waqūd*: *wuqūd* al-Ḥasan (*bi-ḥilāf*), Muḡāhid, Ṭalḡa b. Muṣarrif, 'Īsā al-Ḥamdānī.

2, 26/4 *ba'ūdātan*: Nom. Ru'ba nach der Überlieferung des a. Ḥātim von a. 'Ubaida von ihm.

2, 31/29 *'allama Ādama*: *'ullima Ādamu* Jazīd al-Barbarī.

2, 33/1 *anbi'hum*: *anbihim* al-Ḥasan, von ihm auch überliefert *anbihim*; *anbi'him* überliefert von b. 'Āmir, *wa-hādā lā jagūzu. hādā (anbihim) ḡa'ifun fī l-luḡati li-annahū badalun lā taḥṭifun wa-l-badalu 'indanā lā jagūzu illā fī ḡarūrati š-širi*. — (zu *anbi'him*;) *fa-ḡad 'alimtu bi-dālika anna ḡaula bni Muḡāhidin hādā lā jagūzu lā wahḡa laḡū*.

2, 34/2 *li-l-malā' ikatisḡudū*: *li-l-malā' ikatusḡudū* a. Ḡa'far Jazīd. *hādā ḡa'ifun 'indanā ḡiddan*.

2, 35/3 *šagarah*: *ḡāla 'Abbāsun¹ sa'altu abā 'Amrin 'ani š-šigrati fa-karihahā wa-ḡāla jaḡra'u bihā Barābiru Makkata wa-Sūdānuhā*; Hārūn al-A'war führt *šigrah* von *ba'ḡ al-'arab an*, b. a. Iṣḡāḡ bezeichnet es als *luḡat banī Sulaim*.

2, 38/6 *hudāja*: *hudaija* der Prophet, a. ṭ-Ṭufail, 'Abdallāh b. a. Iṣḡāḡ, 'Āṣim al-Ḡaḡdarī, 'Īsā b. 'Umar at-Ṭaḡafī.

2, 40/38 *Isrā'il*: *Isrājil (bi-lā hamz)* al-Ḥasan, az-Zuhrī, b. a. Iṣḡāḡ, 'Īsā at-Ṭaḡafī, al-A'maš.

2, 40/38 *ūfi*: *uwaffi* az-Zuhrī.

2, 49/6 *judabbihūna*: *jadbahūna²* b. Muḡaiṣin.

2, 50/47 *faraḡnā*: II. az-Zuhrī.

2, 54/1 *fa-ḡtulū*: 'Abdallāh b. Muḡ. von Ḥālid b. Mirdās von al-Ḥakam b. 'Umar ar-Ru'ainī *ḡāla arsalanī Ḥālidu bnu 'Abdillāhi l-Qasrīju ilā Qatādata as'aluhū 'an ḡurūfin mina l-ḡur'āni minhā ḡauluhū fa-ḡtulū anfusakum fa-ḡāla Qatādatu innamā hiḡa fa-ḡtālū anfusakum mina l-istiḡālati*.

2, 55/2 und sonst *ḡahratan*: *ḡahratan* Sahl b. Šu'aib an-Nihmī³.

2, 60/57 *iṭnatā 'ašrata*: *iṭnatā 'ašrata* al-A'maš.

ammā 'ašrata fa-šādḡun wa-hiḡa ḡirā'atu l-A'maši . . wa-ḡanbaḡī an ḡakūna ḡad rawā ḡālika riwāḡatan wa-lam ḡarahū ra'ḡan li-nafsiḡi.

2, 61/58 *ḡittā'*: *ḡittā'* Jaḡjā b. Wattāb, 'Īsā at-Ṭaḡafī, al-Ašḡab.

¹ b. 'Abbās K. ² Q falsch تَذَبُّونَ (K o. P.).

³ K o. V., Q hier Na/ihmī, aber zu 57, 12 Nahmī; as-Sam'ānī kennt nur das zweite (und außerdem Nuhmī).

2, 61/58 *fūm*: *tūm* b. Mas'ūd, b. 'Abbās.

2, 61/58 *adnā*: *adna'u* Zuhair al-Furqubī.

2, 61/58 *sa'altum*: *si'altum* Jaḥjā, Ibr.

qirā'atukumā si'altum . . *garibun wa-ṣ-ṣan'atu fī dālika anna* . .

2, 62/59 *hādū*: *hādau* a. s-Sammāl (nach der Überlieferung des a. Zaid).

ai rāmū an jakūnū ahdā min gairihim.

2, 74/69 *wa-inna mina l-ḥigārati la-mā* und *wa-inna minhā la-mā*: *muḥaffafatan* Qatāda; *aḥsibu arāda bi-qaulihī muḥaffafatani l-mīma li-annī lā a'rifu li-taḥḥifi n-nūni mā nan.*

2, 74/69 *jahbiṭu*: *jahbuṭu* al-A'maš.

2, 75/0 *kalāma*: *kalima* al-A'maš.

2, 78/3 (und entsprechend sonst) *amānīja*: *amānija* a. Ga'far, Šaiba, al-Ḥasan (*bi-ḥilāf*), al-Ḥakam b. al-A'rag.

2, 83/77 *ḥusnan*: *ḥusnā* nach der Überlieferung des a. l-Ḥasan (b. Ginnī zu 91, 11).

2, 87/1 *aijadnāhu*: *ājadnāhu* (III.) a. 'Amr.

hādā llaḡī tawahhamahū bnu Mugāhidin anna ājadtuka (in 5, 110/09, s. dort) *fā'altuka lā wagha laḥū wa-innamā ājadtuka af'altuka.*

2, 97/1 *Gibrīl*: *Gabra'ill*¹ Jaḥjā b. Ja'mar; er auch *Gabra'il*, und so *Faijaḡ* b. Ġazwān; *Gabrājīl* al-A'maš.

.. illā anna Gabra'illa qad qīla fīhi inna mā nāhu 'abdu llāhi wa-dālika anna l-gabra bi-manzilati r-raguli . . *wa-min alfāzihim an jaqūlū² kūrījal al-kāfu baina l-kāfi wa-l-qāfi.*

2, 98/2 *Mikāl*: *Mikājīl* al-A'maš; *Mika'il*^F b. Hurmuz al-A'rag, b. Muḥaišīn. *v. meine Kunde, zu 40r K*

2, 100/94 *a-wa-kulla-mā*: *au kulla-mā* Rauḡ von a. s-Sammāl.

2, 100/94 *āhadū*: *ahidū* a. s-Sammāl.

2, 102/96 *al-malakaini*: *al-malikaini* (*qīla arāda bi-l-malikaini Dāwūda wa-Sulaimāna*) al-Ḥasan², Qatāda³, b. 'Abbās, aḡ-Ḍaḥḥāk b. Muzāḥim, 'Abdarraḥmān b. Abzā. *Antaike b. Mikrān*

2, 102/96 *mār'i*: *marī* al-Ḥasan, Qatāda; *marri* az-Zuhrī; *mur'i* b. a. Iṣḥāq; *mir'i* al-Ašhab⁴.

minhum man jaḡummu l-mīma fī r-rāf'i wa-jaftaḡuhā fī n-naṣbi wa-jaksiruhā fī l-ḡarri.

2, 102/96 *dārrīna*: *dārrī* al-A'maš. *zu Reck. S. 1370*
hādā min ab'adi š-šāddi.

¹ جَبْرَال K. ² richtig wohl *kauri'ill o. ä. ³ f. Q.

⁴ K hinzu وسكون الرا والهمز لابن ابي اسحق وقد تقدم

5/ s. Bqul., muḡtaliḡ 223, 234

6/ 2, 83/77 *ta'budūna*: *ta'budū* Bānūd (Bāntāri, *muḡtaliḡ* 232, 233)

2, 11
2, 11
2, 11

2, 103/97 *matūbah*: *matwabah* Qatāda, b. Buraida, a. s-Sam-
māl.

šādd.

2, 106/0 *nunsihā*: *nunassihā* a. Ragā'; *tansahā* Sa'd b. a.
Waqqāš, al-Ḥasan, Jaḥjā b. Ja'mar; *tunsahā* Sa'id b. al-
Musaijab¹, aḍ-Ḍaḥḥāk; *mā nansaḥ min ājatin au nunsihā*:
*mā nun(as)sika*² *min ājatin au nansaḥhā* im ḥarf b. Mas'ūd.

2, 126/0 *umatti'uhū*, *tumma aḍtarruhū*: *amti' hu*, *tumma ḍṭar-
rahū* ('alā d-ḍi'ā'i min Ibrāhīma) b. 'Abbās nach der Über-
lieferung des Sulaimān b. Arqam von a. Jazīd al-Madanī
von ihm.

jaḡūzu fī l-'arabijati tumma ḍṭarriḥi .. *wa-jaḡūzu aiḍan tumma ḍṭarriḥi*
.. *wa-jaḡūzu ḍṭarriḥah bi-kasri r-rā'i wa-faḥihā* .. *wa-jaḡūzu tumma*
ḍṭarrahū .. *ka-mā rawainā 'an Quṭrubin anna ba'ḍahum jaḡūlu šammu*
jā ragulu wa-jaḡūzu ḍ-ḍammu bi-lā wāwin wa-jaḡūzu ma'a ḍammi r-rā'i
wa-faḥihā taskinu l-hā'i.

2, 126/0 *aḍtarruhū*: *aṭtarruhū* b. Muḥaišin.

hāḍihī luḡatun marḡūlatun.

2, 127/1 vor *rabbānā* hinzu *wa-jaḡūlāni*³ 'Abbās⁴ fī muṣḥaf
b. Mas'ūd.

2, 129/3 *ju'allimuhum*: *qāla 'Abbāsun sa'altu abā 'Amrin*
'an qaulikī wa-ju'allimuhumu l-kitāba fa-qāla ahlu l-Ḥigāzi
jaḡūlūna ju'allimuhum wa-ja'lanuhum (2, 159/4) *mutaḡḡa-*
latan wa-luḡatu Tamīmin ju'allimuhum wa-ja'lanhum.

2, 133/27 *ābā'ika*: *abīka* b. 'Abbās, al-Ḥasan, Jaḥjā b. Ja'mar, f. 17, 2, 272, 26
'Āšim al-Gaḥḍarī, a. Ragā' (*bi-ḥilāf*). *taš* 10, 4

2, 137/1 *bi-mitli mā*: b. 'Abbās *qāla lā taḡra' fa-in āmanū bi-*
*mitli mā āmantum biḥī*⁵ *fa-inna llāha laisa laḥū mitlun wa-*
lākini ḡra' bi-mā āmantum biḥī; von ihm auch überliefert
*bi-lladī*⁵; *bi-mā* (auch) 'Abbās⁶ im muṣḥaf des Anas, des a. Šāliḥ
und des b. Mas'ūd.

2, 143/38 *nā'lama*: *ju'lama* az-Zuhrī.

2, 143/38 *ra'ūf*: *rawūf* az-Zuhrī.

janbaḡī an takūna l-hamzatu fihi muḥaffafatan fa-lammā ahfāḥā l-taḥfīfu f. 8³
zunnat wāwan li-luṭfi hādā l-mauḍī'i an jaḍbitahū l-qurrā'u.

¹ So Q stets, o. V. K. ² so Q: نَسِيك; نَسِيك K.

³ wa- f. K. ⁴ b. 'Abbās K, in Q das *ibn* gestrichen. ⁵ f. K.

⁶ b. 'Abbās K.

2, 106/110 zu qāli s. No 23, 11

2, 114/18 Ibrāhīma rabbuhū: Ibrāhīmu rabbahū a. Hanīf, ḡau, mud 2, 270

2, 132/26 zu wa-awā s. No 23, 11

2, 150/45 *illā*: *a-lā* Zaid b. 'Alī.
 2, 158/3¹ *an*: *an lā* 'Alī, b. 'Abbās (*bi-hilāf*), Sa'id b. Gubair,
 7K Anas b. Mālik, Muḥ. b. Sīrīn, Ubajj b. Ka'b, b. Mas'ūd,
 Maimūn b. Mihrān.

2, 159/4 *jal' anuhum* s. o. bei 2, 129/3.

2, 161/56 *wa-l-malā'ikati wa-n-nāsī agmā'ina*: Nom. al-Ḥasan.

2, 168/3 *ḥuṭuwāt*: *ḥuṭū'āt* 'Alī, al-A'rag, überliefert auch von
 'Amr b. 'Ubaid, *wa-hija marfūdatun wa-ḡalatun*; *ḥaṭawāt*
 a. s-Sammāl.

ammā l-hamzu fī ḥāda l-mauḍi'i fa-mardūdun.

2, 177/2 *an*: *bi-an* Ubajj, b. Mas'ūd, *fa-idā kāna ḥākaḍā lam*
jaguz an junṣaba l-birru (sondern es ist Nom. zu lesen).

2, 184/0 *juṭiqūnahū*: *juṭauwaqūnahū* b. 'Abbās (*bi-hilāf*),
 'Ā'īša, Sa'id b. al-Musaijab, Ṭawūs (*bi-hilāf*), Sa'id b. Gubair,
 Mugāhid (*bi-hilāf*), 'Ikrima, Aijūb as-Saḥtjānī, 'Aṭā'; *jaṭtau-*
waqūnahū Mugāhid, überliefert auch von b. 'Abbās und
 'Ikrima; *jaṭtaijaqūnahū* b. 'Abbās (*bi-hilāf*), und ebenso
 7K Mugāhid und 'Ikrima; *juṭaijaqūnahū* b. 'Abbās (*bi-hilāf*).

2, 199/5 *an-nāsu*: *an-nāsī* (jā'nī Ādama . . *li-qaulihī fa-nasija*
 [20, 115/4]) Sa'id b. Gubair.

2, 203/199 *lā'itma* (2mal): *az-Ziml* b. Garwal *qālasa'altu Sālimabna*
 'Abdillāhi bni'Umara 'ani *n-nafri fa-ḡara'a fa-man tā'aggala fī*
jaumaini fa-laṭma 'alaihi wa-man tā'aḥḥara fa-laṭma 'alaihi.

2, 205/1 *juḥlika l-ḥarta wa-n-nasla*: *jahlaku l-ḥartu wa-n-*
naslu Hārūn von al-Ḥasan, b. a. Ishāq¹, *wa-huwa ḡalatun.*
la'amrī inna ḡalika (nämlich das *a*-Imperf.) *tarkun li-mā 'alaihi l-lugatu*
 . . *fa-idā kāna l-Ḥasanu wa-bnu abī Ishāqa imāmaini fī t-tiqati wa-fī*
l-lugati fa-lā wagha li-daf'i mā ḡalāhu.

2, 209/5 *zalaltum*: *zallitum* a. s-Sammāl.

2, 210/06 *ḡulal*: *ḡilāl* (*gam' zill*) überliefert von Qatāda.
al-waghu an jakūna gam'a zullatin.

2, 220/18 *iṣlāḥun lahum*: *aṣliḥ ilaihim* b. Ṭawūs von seinem Vater.

2, 228 *bu'ūlatuhunna*: *bu'ūlathunna* Maslama b. Muḥārib.

2, 233 *tuḍarra*: *tuḍār* Hārūn von Asīd² von al-A'rag,³ und ebenso
 Hārūn von a. Ga'far³.

¹ Q hinzu b. Muḥaiṣin; aber im Kommentar werden nur die beiden anderen
 genannt. ² So in Q von späterer Hand vokalisiert.

³ So K: *wa-rawā aiḍan gazmahā 'an abī Ga'farin*. Q statt dessen *ka-dā*
qāla gazmun. Vgl. zu 2, 282.

4) *jaṭāfa*: K

jaṭtaawawū: K

jaṭataawawū B Mas'ūd K

ḡairan: *bi-ḡairin* B Mas'ūd K

2, 221/320 s. ḡajrān 2, 4 nel

2, 214/210 *yaḡāḍlu yaḡāḍla*
al-ḥiḡāḡu s. o. l. 371

zu was-sāḥibūn
 s. No. 2, 2 7K

4 B. 2, 2, 7K

ḡatataawawū
 ḡūnahū: K

7K

f. l. 7/12

f. j. tim ma:

ḡatim ma

B Muḥaiṣin,

ḡid 2, 385²⁶

No. d. 29. 7/2 i

imāf 233¹⁴

tuḍarr überliefert von a. Ga'far Jazīd b. al-Qa'qā'. — Zu tuḍār: . . wa-ba'da hāda kullihī fa-fihī ḍa'fun.

2, 234 jutawaffauna: jatawaffauna a. 'Abdarrahmān as-Sulamī von 'Alī b. a. Ṭālib, wa-lā juqra'u bihā.

2, 237/8 ja'fuwa: ja'fū al-Ḥasan.

sukūnu l-wāwī fi l-muḍārī' i fi maudi' i n-naṣbi qalilun wa-sukūnu l-jā' i fihī aktaru.

2, 237/8 tansawu l-faḍla: tanāsawu l-faḍla 'Alī, a. Ragā', Guwaija¹ b. 'Ā'id².

2, 246/7 tara: tar³ (sākinata r-rā'i) a. 'Abdarrahmān as-Sulamī.

2, 248/9 tābūt: tābūh luḡat al-Anṣār⁴.

2, 255/6 ja'ūduhū: ⁵bi-lā hamz⁵ überliefert von az-Zuhrī, a. Ga'far, al-A'rag (bi-ḥilāf 'anhum), ⁶wa-lam juqal kaifa qālū <fa->man lam jahmiz qāla ja'ūduhū⁶ fa-ḥalafa l-hamzata bi-wāwin sākinatin fa-gamā'a bainahā wa-baina l-wāwi fa-jagtami'u sākināni fa-in šā'a dammahā fa-qāla jarwūduhū wa-man taraka l-hamza aṣlan qāla ja'ūduhū.

ḥallaṭa bnu Mugāhidin . . taḥliṭan ḡāhiran ḡaira lā'iqin bi-man ju'taddu imāman fi riwājatihī wa-in kāna maḍ'ūfan' fi faḡāhatihī; gemeint ja'ūduhū mit hamz bain bain: ka-dā aḡsanu z-zanni bi-hā'ulā' i l-mašḡati fa-ammā tarku l-hamzi fa-šāddun.

2, 257/9 aṭ-ṭāḡūtu: aṭ-ṭawāḡītu Guwairija b. Bašīr von al-Ḥasan.

2, 258/60 fa-buhita al-qirā'a al-'amma: fa-bahata Muḡ. b. as-Samaifa, und so auch Nu'aim b. Maisara; fa-bahuta a. Ḥaiwa Šuraih b. Jazīd.

zāda abū l-Ḥasani l-Aḡfašu qirā' atan uḡrā lā jahḡurunī l-āna ḡikru qārī' ihā lam jusnidhā abū l-Ḥasani fa-bahita.

2, 260/2 šurhunna: širrahunna b. 'Abbās; šarrihinna⁸ (wa-qāla qaṭṭi' hunna) oder šurr. hunna (ḡamma š-šāda wa-šaddada r-rā'a wa-lam jaqul maḡtūḡatun au maḡsūratun au maḡdmūmatun wa-huwa jaḡtamīlu ṭ-ṭalātata ka-mudda wa-muddu wa-muddi) 'Ikrima.

ammā fa-širrahunna . . fa-ḡarībun.

2, 260/2 guz'an: guzzan a. Ga'far, az-Zuhrī.

2, 264/6 ṣafwān: ṣafawān Sa'īd b. al-Musaijab, az-Zuhrī.

¹ Q vokalisiert mehrmals, K einmal Gu'ajja. ² b. a. 'Ā'id K. ³ So KQ; der Kommentar aber behandelt diese Form nicht, sondern gibt Beispiele für tar'a u. ā. ⁴ luḡa li-l-anṣār Q. ⁵ und ⁶ f. K. ⁷ مطعوف K. ⁸ Q hier -hunna, aber im Kommentar -hinna; K o. V.

9/2, 238/9 al-ṣalāt al-wuṣṭā dahintu zugefrigt: 464
ṣalāt al-ṣar im mushaf Hafa K 162. 1630, im mushaf Hija: tafriḡ
al-ṣalāta: ḡā'isa, K 162 fu
ḡla' l-ṣalāti: Al. S. Mas'ūd, K. 162 fu
al-wuṣṭā: Rafi' K 162 nel

aqūla

f. 28₁₀
/ja

271

2, 259/61 m
dammā 5.
Naw 3, 10¹
f. 27⁵



2, 267/9 *tajammamū*: *tujammimū* az-Zuhrī, Muslim b. Gundab.
 2, 267/70 *tuḡmiḏū*: *tagmuḏū* oder *tugammiḏū* az-Zuhrī; *tug-
 maḏū* Qatāda.

f. 7⁵ *lam jadkuri bnu Mugāhidin hali l-mīmu mā'a fathi t-tā'i maksūratun au
 maḏmūmatun wa-l-maḥfūzu fi hādā ḡamaḏa š-šai'u jaḡmuḏu.*

2, 269/72 *ju'ta*: *ju'ti* az-Zuhrī, Ja'qūb al-Ḥaḏramī.

2, 278 *baqiya*: *baqī* al-Ḥasan.

2, 278 *ribā*: *ribū* a. Zaid von a. s-Sammāl.

fi hādā l-ḡarfi ḡarbāni mina š-šūḏūdi.

2, 280 *fa-naḡiratun ilā maisaratin*: *fa-naḡratun ilā maisurihī* al-
 Ḥasan (*bi-ḡilāf*), a. Ragā', Mugāhid (*fi-mā ruwija'anhu*); *fa-nā-
 ḡirhu 'Atā'* b. a. Rabāḡ, von ihm auch überliefert *ilā maisurihī*.
ammā ilā maisurihī fa-ḡaribun.

2, 281 *turḡā'ūna*: *jurḡā'ūna* al-Ḥasan.

2, 282 *wa-mra'atāni*: *wa-mra'tāni* Matt b. 'Abdarraḡmān
 von ahl Makka.

2, 282 *juḏārra*: *juḏārr* 'Amr b. 'Ubaid, a. Ga'far Jazīd b. al-
 Qa'qā'; *juḏārru* b. Muḡaiḡin, *mā adrī mā hiḡa*.

*qad kunnā ḡakarnā fi-mā qablu¹ mā jurwā'anī¹ l-A'ragi² wa'an² abī Ga'farin
 min taskīni r-rā'i 'alā annahā muḡaffafatun* (s. zu 2, 233). — Zu *juḏārru*:
wa-hādā llaḡi ankarahū bnu Mugāhidin mā'rūfun.

2, 284 *fa-jaḡfiru* . . *wa-ju'addibu*: *jaḡfir* . . *wa-ju'addib* in
 der qirā'at b. Mas'ūd nach der Überlieferung al-A'maš's.

3, 2/1 *qaijūm*: *qaijām* 'Umar b. al-Ḥaṡṡāb, 'Uṡmān b. 'Affān³,
 Ibr. an-Naḡā'i, al-A'maš, aḡḡāb 'Abdallāh, Zaid b. 'Alī, Ga'far
 b. Muḡ., a. Ragā' (*bi-ḡilāf*), überliefert auch vom Propheten;
qaijim 'Alqama.

3, 3/2 *nazzala 'alaika l-kitāba*: *nazala 'alaika l-kitābu* Ibr.
 nach der Überlieferung des Muḡira und des A'maš.

3, 3/2 *ingīl*: *angīl* al-Ḥasan.

ammā fathukū fa-ḡaribun . . *wa-ma'āḡa llāhi an jakūna ḡālika šai'an
 ḡanaḡa fihi ilā ra'ḡihī dūna an jakūna aḡḡaḡū 'amman qablahū.*

3, 8/6 *tuziḡ qulūbanā*: *taziḡ qulūbanā* a. Wāqid, al-Garrāḡ.

3, 13/1 *jaraunahum*: *juraunahum* b. 'Abbās, ṡalḡa.

3, 14/2 *zuijina* . . *ḡubbu*: *zaijana* . . *ḡubba* Mugāhid. [b. Diṡār.

3, 18/6 *ḡahida llāhu*: *ḡuhadā'a li-llāhi* a. l-Muhallab Muḡārib

¹ *riwājata* K. ² 'an KQ. ³ Q hier hinzu b. Mas'ūd, doch verträgt
 sich dies kaum mit der späteren Nennung seiner Anhänger.

- 3, 34/0 *ḍurrījah*: *ḍa'irrijah* Zaid b. Tābit.
3, 39/4 *jubašširuka*: *jubširuka* Mugāhid, Ḥumaid al-A'rag.
3, 41/36 *ramzan*: *rumuzan* al-A'maš.
3, 52/45 und stets *ḥawārījūna*: *ḥawārijūna* Ibr., a. Bakr¹ at-Ṭaqafi.
zāhiru ḥādihī l-qirā'ati jūgibu t-tawagqufa 'anhā wa-l-iḥtišāma minhā.
3, 73/66 *ju'tā*: *ju'tija* al-Ḥasan, *wa-'alā ḥādā janbagī an jakūna*
an ju'tija aḥadan (statt *aḥadun*).
lā wagha li-inkāri bni Mugāhidin raf'a aḥadin ma'a qaulihī ju'tija ..
wa-dālika anna ma'nāhu an ju'tija aḥadun aḥadan.
3, 79/3 *tadrusūna*: *tudrisūna* a. Ḥaiwa.
3, 81/75 *la-mā ātaitukum*: *lammā ātainākum* al-A'rag (*fī-mā*
jurwā 'anhū).
3, 95/89 *qul ṣadaqa*: *quṣṣadaqa* Abān b. Taḡlib.
3, 124/0. 125/1 *ṭalātati ḥamsati*: *ṭalāṭah, ḥamsah* (waqfun
*wa-lā jagurru*² *wāḥidan minhumā*) Mubārak von al-Ḥasan.
waghuhū fī l-'arabijati ḍa'ifun. — Ähnlich *ṭalāṭah* (*bisukūn al-hā'*) al-A'rag
von³ a.⁴ z-Zinād⁵.
3, 140/34 *qarḥ*: *qarah* Muḥ. b. as-Samaifa'. 3, 142/36 *ḥb. (Lind.) 1, 126*
3, 143/37 *talqauhu*: *tulāqūhu* Ibr.
3, 144/38 *ar-rusulu*: *rusulun* Ḥiṭṭān b. 'Abdallāh, und so im
muṣḥaf 'Abdallāh.
ḥādihī l-qirā'atu ḥasanatun fī ma'nāhā.
3, 145/39 *nu'tihī* (2 mal): *ju'tihī*⁶ al-A'maš nach der Überlieferung
von al-Quṭa'ī von a. Zaid von al-Mufaḍḍal von ihm.
3, 146/0 *ka-aijin*: *ka'jin* (كج) b. Muḥaiṣin, al-Ašhab, al-A'maš.
3, 146/0 *qātala*: *quttila* Qatāda.
3, 146/0 *ribbījūna*: *rubbījūna* 'Alī, b. Mas'ūd, b. 'Abbās, 'Ikrima,
al-Ḥasan, a. Ragā', 'Amr b. 'Ubaid, 'Aṭā' b. as-Sā'ib; *rabbījūna*
b. 'Abbās nach der Überlieferung des Qatāda.
3, 146/0 *wahanū*: *wahinū* al-Ḥasan.
3, 154/48 *amanatan*: *amnatan* b. Muḥaiṣin, überliefert auch
von Jaḥjā und Ibr.
3, 156/0 *guzzan*: *guzan* al-Ḥasan, 'az-Zuhrī⁷.
3, 159/3 vor *al-amri* hinzu *ba'di* b. 'Abbās nach der Überlieferung
des 'Amr.

¹ Richtig wohl Bakra. ² *juḡrī* Q. ³ Richtig wohl: nach der
Überlieferung des. ⁴ b. a. K. ⁵ z-Zijād KQ. ⁶ K hat auch *jagzī*
für Q *nagzī*; mit Unrecht, denn b. Mugāhid sagt *bi-l-jā'i fihimā*. ⁷ f. K.

3, 104/100 *B Sanatid fih. 32 ~ Bth 2, 295*

3, 132/26 *sāra'u hūw' 3, 12*

an-nabi-jona:
al-madina siba' 6
Kitāb Dīnā 3, 37
" K 214
+ 6, 11

Zahlr.

3, 159/3 *‘azamta*: *‘azamtu* Gābir b. Zaid, a. Nahik, ‘Ikrima, Ga‘far b. Muḥ.

3, 175/69 *juḥawwifū*: *juḥawwifukum* b. ‘Abbās, ‘Ikrima, ‘Aṭā’.

3, 176/0 und stets *jusārī‘ūna*: *jusri‘ūna* al-Ḥurr an-naḥwī¹.

3, 183/79 *qurbān*: *qurubān* Rauḥ von Aḥmad b. ‘Isā².

3, 186/3 *la-tublāwunna*: *la-tublā’unna* (b. Ginnī zu 19, 26).

4, 1 *wa-l-arḥāma/i*: Nom. (*qirā’a tālīṭa*) a. ‘Abdarraḥmān ‘Abdallāh³ b. Jazīd.

4, 3 *tuqsitū*: *taqsitū* al-Mufaḍḍal von al-A‘maš von ⁴Jahjā, Ibr.⁴ und seinen ašḥāb, *wa-lā ašla laḥū*.

ḥādā llaḡī ankarahū bnu Mugāhidin mustaqīmūn ḡairu munkarin.

4, 3 *rubā’a*: *rubā’a* al-A‘maš von Jahjā b. Wattāb, al-Muḡīra von Ibr.

4, 5/4 *qijāman*: *fī s-sab’ati qiwāman wa-qīla qawāman wa-l-luḡatu bi-kasri l-qāfi*; *qawāman* ⁵b. ‘Umar⁵.

4, 12/5 *jūratu*: *jūritu*⁶ al-Ḥasan⁷, daneben *jūratu* (*ka-l-maqrū’i biḥī fī s-sab’ati*); *juwarritu*⁶ Jahjā at-Taqafī.

4, 12/6 *muḍārrin wašjatan*: *muḍārri wašjatin* al-Ḥasan.

4, 19/23 *mubaijinatin*: *mubīnatin* (*wa-qāla baijinatin*) b. ‘Abbās.

Leser

4, 20/4 *ātaitum ‘iḥdāhunna*: *ātaitumuḥdāhunna* b. Muḥaišīn.

4, 23/7 *allātī arḡānakum*: *allatī arḡānakum* b. Hurmuz.

4, 24/8 *kitāba llāhi*: *kataba llāhu* Muḥ. b. as-Samaifa⁸.

4, 30/4 *nušlīhi*: *našlīhi* Ibr., al-A‘maš, Ḥumaid.

4, 34/8 *fa-š-šālīḡātu qānitātun ḡāfiḡātun*: *fa-š-šawālīḡu qawā-nitu ḡawāfiḡu* Ṭalḡa.

4, 34/8 *allāhu*: Akk. Jazīd b. al-Qa‘qā’.

4, 43/6 *sukārā*: *sukrā* al-A‘maš; *sakrā* Ibr.

4, 43/6 *ḡā’it*: *ḡaiṭ* b. Mas‘ūd, az-Zuhrī.

4, 56/9 *nušlīhim*: *našlīhim* Ḥumaid b. Qais.

4, 61/4 *tā’ālan*: *tā’ālū* al-Ḥasan nach der Überlieferung des Qatāda.

¹ In K ist der Schluß der Worte des b. Mugāhid und der Anfang der Erklärung ausgefallen. ² Richtig wohl Mūsā. ³ وعبد الله K.

⁴ Jahjā b. Ibr. K.

⁵ f. K. nebst dem Anfang des Kommentars.

⁶ So Q (K o. V., Benennung der Vokale fehlt), und dem entspricht die Reihenfolge der Behandlung im Kommentar. Sonst gilt umgekehrt *juwarritu* als die Lesart des Ḥasan.

⁷ K setzt — zu Unrecht — hier *qāla abū l-Faḡḡi* ein.

⁸ + *ila aḡalin musammā* Tab. 2. St. (69 s. v. mit⁸a)

3, 184/11 *kaḡiz-zubm* ḡw²3, 12

4, 73/5 *la-jaqūlanna*: *la-jaqūlunna* al-Ḥasan; ‘Abdalwārit: *su’ila ‘Umaru*¹ ‘an qirā’ati l-Ḥasani *la-jaqūlunna* .. *fa-sakata*.

4, 73/5 *fa-afūza*: Ind. Jazid an-naḥwī, al-Ḥasan; *qāla Rauḥun lam jag’al li-laita gawāban*.

4, 78/80 *judrikkum*: *judrikukum* Ṭalḥa b. Sulaimān, *wa-hādā mardūdun fī l-‘arabījati*.

huwa la-‘amrī dā’ifun .. *illā annahū laisa bi-mardūdin* .. *wa-lau qāla mardūdun fī l-qur’āni la-kāna aṣaḥḥa mānan*.

4, 91/3 *urkisū*: *rukkisū* b. Mas’ūd.

4, 92/4 *ḥaṭ’an*: *ḥaṭan* az-Zuhri nach der Überlieferung von al-Waqqāsi.

hādā dā’ifun ‘inda aṣḥābinā.

4, 97/9 *tawaffāhum*: *tuwaffāhum* Ibr.

4, 100/1 *murāḡaman*: *marḡaman* al-Wāqidī von ‘Abbās von² ad-Ḍabbī von seinen aṣḥāb.

4, 100/1 *judriku*: Ind. Ṭalḥa b. Sulaimān; Subj. al-Ḥasan, al-Garrāḥ.

4, 104/5 *in*: an ‘Abdarraḥmān al-A‘rag.

4, 104/5 *ja‘lamūna ka-mā ta‘lamūna*: *jīlamūna ka-mā tīlamūna* *Wb.* *الم*

4, 117 *inātan*: *uṭunan* oder *unūtan* der Prophet nach der Überlieferung der ‘Ā’iša; *wutunan*³ oder *unūtan* b. ‘Abbās; *uṭnan* ‘Aṭā’ b. a. Rabāḥ.

Auch *autānan*: *Q’isa, K*

4, 120/19 *ja’iduhum* (2mal): *qāla Hammādu bnu Sū’aibin qultu li-l-‘A’maṣi ja’iduhum wa-jumannīhim wa-mā ja’iduhum fa-qāla a-ja’iduhum innamā huwa ja’idhum wa-jumannīhim wa-mā ja’idhum*.

qad taqaddama l-qawlu ‘alā naḥwi hādā mim mā uskina fī mauḏi’i r-raf’i taḥḥīfan li-tiqali q-dammati.

4, 127/6 *jatāmā*: *jajāmā* ad-Ḍabbī von a. ‘Abdallāh al-Madanī.

4, 128/7 *juṣliḥā*: *jaṣṣaliḥā* ‘Āṣim al-Gaḥdarī.

4, 136/5 *kutubihī*: *kitābihī* a. ‘Abdarraḥmān nach der Überlieferung des ‘Aṭā’, ‘Āṣim al-Gaḥdarī.

4, 142/1 *jurā’ūna*: *jura’ūna* ‘Abdallāh b. a. Iṣḥāq, al-Aṣḥab al-‘Uqailī.

4, 143/2 *mudabdābīna*: *mudabdībīna* b. ‘Abbās; ‘Amr b. Fā’id.

¹ So K; Q im Text *abū ‘Amrin* und a. R. *fī l-aṣli su’ila ‘Umaru*. Zu lesen wohl *abū ‘Amr*, vielleicht ‘Amr, vgl. 5, 6/8. 46, 33/2. ² f. K. ³ *وانشا* K.

⁴ *uṭnan, wuṭnan*: K

4, 148/7 ¹zulima: *zalama* b. 'Abbās, Sa'īd b. Gubair, aḏ-Ḍaḥḥāk b. Muzāḥim, Zaid b. Aslam, 'Abdal'a'lā b. 'Abdallāh b. Muslim b. Jasār, 'Aṭā' b. as-Sā'ib, b. Jasār.¹

^{20 f. Reinhold} 4, 162/0 *wa-l-muqīmīna*: *wa-l-muqīmīna* Mālik b. Dīnār, ^F ^F ^K
^{f. 70 v. 3, 2, 5} 'Isā at-Taqaḥfi, 'Āṣim al-Gaḥḍarī. ^K 336

4, 164/2 *allāhu*: Akk. Ibr.

4, 171/69 *an*: *in* al-Ḥasan.

^{f. 75} *al-qirā'atu tūgibu raf'a jakūnu wa-lam jaḡkuri bnu Muḡāhidin i'rāba jakūnu.*

4, 172/1 f. *fa-sa-jaḥšuruhum, fa-ju'addibuhum: fa-sa-jaḥšuruhum, fa-ju'addibhum* Maslama.

rubba-mā kāna l'amalu ḥalsan fa-zunna sukūnan wa-qad sabaqat šawāhidu s-sukūni bi-mā fihi.

5, 1 *ḥurum*: *ḥurm* al-Ḥasan, Ibr., Jaḥjā b. Wattāb.

5, 2/3 *fa-štādū: fištādū* a. Wāqid, al-Garrāḥ, Nubaiḥ, al-Ḥasan b. 'Imrān.

hādihī l-qirā'atu zāhiratu l-iškālī.

5, 2/3 *jaḡrimannakum, an: jugrimannakum, in* b. Mas'ūd.
fī hādihī l-qirā'ati da'fun.

5, 3/4 *mā akala s-sabū'u: akīlu s-sabū'i* b. 'Abbās.

5, 3/5 *mutagānif*: V. Jaḥjā, Ibr.

5, 4/6 *mukallibīna*: IV. a. Razīn.

5, 6/8 *argulakum*: Nom. 'Amr von al-Ḥasan.

5, 12/5 *'azzartumūhum: 'azartumūhum* 'Āṣim al-Gaḥḍarī.

5, 23/6 *jaḥāfūna: juḥāfūna* Sa'īd b. Gubair, Muḡāhid.

5, 30/3 *ṭawwā'at*: III. al-Ḥasan b. 'Imrān, a. Wāqid, überliefert auch von al-Ḥasan.

5, 31/4 *uwārija: uwārī* Ṭalha b. Sulāimān.

^K 5, 32/5 *min 'agli: minigli* a. Ga'far Jazīd. *mina-ḡli: K*

5, 32/5 *fasādin: fasādan* al-Ḥasan.

5, 50/5 *a-fa-ḥukma . . jabḡūna: a-fa-ḥukmu . . jabḡūna* Jaḥjā, Ibr., as-Sulamī, *wa-huwa ḥaṭa'un wa-qāla l-A'ragu lā 'arifu fī l-'arabījati a-fa-ḥukmu wa-qarā'a a-fa-ḥukma; a-fa-ḥakama . . jabḡūna* al-A'maš.

5, 52/7 *tarā: jarā* Jaḥjā, Ibr.

5, 60/5 *maṭūbah: maṭwabah* al-Ḥasan, b. Hurmuz, b. 'Imrān, Nubaiḥ, b. Buraida.

¹ f. K.

5, 51/7 *ḥabita: ḥabata* Anon. (عربي) in Taḡ 5, 116
 5, /42 *as-sāriḡa 'as-sāriḡata* (acc.) Ṭsa b. 'Umar Jam. 8, 13

5, /58 *jaḡūlu* hōw 3, 12

5, /59 *ḥāḡa* hōw 3, 12

5, 60/5 *ʿabada t-tāgūta* 10 Lesarten: die genannte und *ʿabuda t-tāgūti* unter den Sieben (*fi s-sabʿa*); *ʿubuda t-tāgūti* b. ʿAbbās, b. Maṣʿūd, Ibr. an-Naḥaʿī, al-Aʿmaš, Abān b. Taġlib, ʿAlī b. Šālih, Šaibān; *ʿubbada t-tāgūti* ʿIkrima von b. ʿAbbās; *ʿubbāda t-tāgūti* a. Wāqid; *ʿibāda t-tāgūti* die Basrer; ¹*ʿubida t-tāgūtu*¹ *bā ḍuhum* nach Angabe des Muʿāḍ, nämlich a. Gaʿfar ar-Ruʿāsī an-naḥwī; *ʿābida t-tāgūti* ʿAun al-ʿUqailī, b. Buraida; *ʿabadū t-tāgūta* Ubaij b. Kaʿb; *ʿubada t-tāgūti* b. Maṣʿūd nach der Überlieferung des ʿAbdalġaffār von ʿAlqama von ihm.

Weiter *ʿabuda t-tāgūtu* und *ʿabada t-tāgūti*, beides min gihat Aḥmad b. Jahjā.

5, 69/73 *šābiʿūna: šābijūna* al-Ḥasan, az-Zuhri; *šābūna* a. Gaʿfar, Šaiba; — *šābiʿīna* ʿUṭmān, Ubaij b. Kaʿb, ʿĀʿiša, Saʿīd b. Gubair, al-Gaḥdarī.

al-ḥaḥbu fi ḥādā (Akk.) *aisaru mina š-šābiʿūna bi-r-rafʿi*.

5, 71/5 *ʿamū wa-šammū: ʿumū wa-šummū* Jaḥjā, an-Naḥaʿī.

5, 89/91 *ahlīkum: ahlīkum* Gaʿfar b. Muḥ.

5, 89/91 *kiswatuhum: ka-iswatihim* Saʿīd b. Gubair, Muḥ. b. as-Samaifaʿ.

5, 95/6 *gazāʿun mitlu: gazāʿun mitla* a. ʿAbdarraḥmān.

5, 95/6 *ḍawā: ḍū* Muḥ. b. ʿAlī, Gaʿfar b. Muḥ.

5, 96/7 *ḥurrima . . ḥuruman: ḥarrama² . . ḥaraman* b. ʿAbbās.

5, 102/1 *saʿalahā: سألها³* Ibr.

jurīdu l-imālata . . wa-waghu l-imālata annahū ʿalā luġati man qāla silta tasālu.

5, 105/4 *jaḍurrukum: jaḍurkum* al-Ḥasan; *jaḍirkum* Ibr.

5, 106/5 *šahādatu bainikum: šahādatun bainakum* al-Aʿrag, aš-Šaʿbī, al-Ḥasan, al-Ašhab; *šahādatan bainakum* al-Aʿrag (*bi-ḥilāf*).

5, 106/5 *šahādata llāhi: šahādatan ʿallāhi* ʿAlī, aš-Šaʿbī (*bi-ḥilāf*), Nuʿaim b. Maisara; von aš-Šaʿbī auch überliefert *šahādatan ʿallāhi* oder *šahādah ʿallāhi* oder *ʿallāhi*, und wie er *šahādatan ʿallāhi*⁴ as-Sulamī, Jaḥjā, Ibr., Saʿīd b. Gubair, Jaḥjā b. Jaʿmar, al-Ḥasan, al-Kalbī.

¹ f. K. ² So Q und az-Zamaḥšarī, *Kaššaf*; حرم K. Der Kommentar bespricht nur *ḥaraman*, scheint also für das Verb die gewöhnliche Lesart *ḥurrima* vorauszusetzen. ³ سألها Q. ⁴ So Q; o. V. K.

5, 110/09 *aijadtuka*: *ājadtuka* (III.) überliefert von Mugāhid (b. Mugāhid zu 2, 87/1; s. dort).

5, 118 *al-azran 'l-hakimū*: *al-gafirū 'l-raḥimū* Šanā'id
 6, 11 u. ö. *qul siru*: *qussirū* Abān b. Taġlib (b. Mugāhid zu
 3, 95/89).

6, 61 *jufarriṭūna*: IV. al-A'rag.

6, 74 *Āzara a-tattahidu*: *Āzaru a-tattahidu* Ubaij, b. 'Abbās, al-Ḥasan, Mugāhid, aḍ-Ḍaḥḥāk, b. Jazīd al-Madanī, Ja'qūb, überliefert auch von Sulaimān at-Taimī; *a-azran tattahidu* b. 'Abbās (*bi-ḥilāf*); *a-izran tattahidu* a. Ismā'il ragul min ahl aš-Ša'm.

qīla izran huwa ṣ-šanamu wa-azran . . aiḍan.

6, 93 vor *ahrigū* hinzu *jaqūlūna* 'Abbās fī muṣḥaf b. Mas'ūd (b. Mugāhid zu 2, 127/1).

6, 99 *qinwān*: *qanwān* al-A'rag.

6, 100 *ḥalaqahum*: *ḥalqahum* b. Ja'mar.

6, 100 *ḥaraqū*: *ḥarrafū* b.¹ 'Umar, b. 'Abbās.

6, 101 *takun*: *jakun* Ibr.

6, 105 *darasta*: *durisat* b. 'Abbās (*bi-ḥilāf*), Qatāda, überliefert von al-Ḥasan; *darasa* b. Mas'ūd, Ubaij; b. Mas'ūd auch *darasna*.

6, 108 ²*adwan*: ²*udūwan* al-Ḥasan, a. Ragā', Qatāda, Sallām, Ja'qūb, 'Abdallāh b. Jazīd.

6, 110 *nadaruhum*: *jadaruhum* al-A'maš, al-Ḥamdānī.

qad taqaddama ḍikru iskāni l-marfū'i taḥfiṣan.

6, 113 *wa-li-* (3mal): *wa-l-* al-Ḥasan, a. Šaraf³.

ḥāḍihī l-lāmu hiġa l-garratu . . illā anna iskāna ḥāḍihī l-lāmi šāḍḍun fī l-isti-māli 'alā quwatihī fī l-qijāsi.

6, 117 *jadillu*: *juḍillu* al-Ḥasan.

6, 119 *faṣṣala*: *faṣala* 'Atīja al-'Aufī.

6, 137/8 *zaijana . . qatla aulādihim šurakā'uhum*: *zuijina . . qatlu . . a.* 'Abdarraḥmān as-Sulamī. anon. Ših (Šant) 1, 146/44

6, 137/8 *jalbisū*: *jalbasū* Ibr.

immā an takūna ḥāḍihī luġatan lam tata'adda ilainā . . wa-immā . .

6, 138/9 *ḥigr*: *ḥirg* Ubaij b. Ka'b, b. Mas'ūd, b. 'Abbās, b. az-Zubair, al-A'maš, 'Ikrima, 'Amr b. Dīnār.

¹ f. Q. ² f. Q, nebst dem gesamten Kommentar; die Lesernamen mit Tilgungszeichen versehen. ³ Q hier und 15, 41 b. Šaraf.

4) *ḥuġr*: *Ḥasan*, *Qatāda*: K

6, 27 : *ḡurn* 8
 6, 32 : *ḡuḡ*, *ḡuḡa* 23, 12
 6, 52 *ḡuḡ*, *ḡuḡa* 23, 10

{ 6, 54 *fa'annahu*: *fa'dannah*
 { *al-raḡ bi-šib* (Šant) 1, 46/7

6, 139/40 *hāliṣatun*: *hāliṣatan* b. ʿAbbās (*bi-hilāf*), al-Aʿrag, Qatāda, Sufjān b. Ḥusain; *hāliṣan* Saʿīd b. Gubair; *hāliṣuhū* b. ʿAbbās (*bi-hilāf*), az-Zuhrī, al-Aʿmaš, a. Ṭālūt; *hāliṣun* b. ʿAbbās, b. Masʿūd, al-Aʿmaš (*bi-hilāf*).

6, 142/3 *ḥuṭuwāt*: *ḥuṭuʿāt* ʿAlī, al-Aʿrag, ʿAmr b. ʿUbaid; *ḥaṭawāt* a. s-Sammāl.

6, 143/4 *ḍaʿn*: *ḍaʿan* Ṭalḥa.

6, 154/5 *aḥsana*: *aḥsanu* b. Jaʿmar. *Si. 2, 385²³* *Sib (Sant.) 1, 270⁸*
hādā mustaḍʿafun fī l-i-rābi ʿindanā.

6, 157/8 *kaddaba*: *kadāba* Jaḥjā, Ibr.

6, 158/9 *jauma*: *jaumu* Zuhair al-Furqubī.

6, 158/9 *janfaʿu*: *tanfaʿu* a. l-ʿĀlija *fī-mā jurwā ʿanhu, wa-hādā ḡalatun.* *tanfaʿu nafsun 432, 157²⁰*

6, 159/60 *farrāqū*: *faraqū* an-Naḥāʿī, a. Šāliḥ maulā b.¹ Hāniʿ, überliefert auch von al-Aʿmaš und Jaḥjā.

7, 11/0 *malāʾikati sgudū*: *malāʾikatusgudū* a. Gaʿfar.
hādā madhabun daʿifun gidḍan.

7, 18/7 *madʿūm*: *madūm* az-Zuhrī.

7, 20/19 *hādihī*: *hādī* b. Muḥaiṣin.

7, 22/1 *sauʿātuhumā*: *sawwātuhumā* al-Ḥasan, a. Gaʿfar, Šaiba, az-Zuhrī.

ḥakā Sibawaihi ḡalika luḡatan qalīlatan. — sawʿātuhumā Muḡāhid.

7, 22/1 *jaḥṣifāni*: *juḥṣifāni* az-Zuhrī; *jaḥiṣṣifāni* al-Ḥasan (*bi-hilāf*); *jaḥaṣṣifāni* b. Buraida und ebenso al-Ḥasan, az-Zuhrī, al-Aʿrag, ² von ihnen aber auch überliefert *juḥaṣṣifāni*² (*wa-ḥtulifa ʿanhum kullihim*).

wa-jagūzu jiḥiṣṣifāni.

7, 26/5 *rīš*: *rijāš* der Prophet und andere, darunter ʿĀšim (*bi-hilāf*).

7, 34/2 *agāluhum*: *āḡāluhum* b. Sīrīn.

7, 35/3 *jaʿtijannakum*: *taʿtijannakum* Ubaij b. Kaʿb, al-Aʿrag, al-Ḥasan.

7, 38/6 *idāddārakū*: *idā ʿiddārakū* überliefert von a. ʿAmr; von ihm auch überliefert *idā* (Pausa) *tadārakū*; *idā tadārakū* qirāʿat b. Masʿūd, al-Aʿmaš; *idāddārakū* (اداروا) Muḡāhid, Ḥumaid, Jaḥjā, Ibr.

qaṭʿu abī ʿAmrin hamzata ʿiddārakū fī l-waṣli muṣkilun.

¹ Zu lesen umm? ² f. Q (wo dafür vorher *juḥaṣṣifāni* vokalisiert ist).

³ München Ak. Sb. 1933 (Bergsträßer), 2

7, 1/2 *latadaḡkarūna* *noti* ^{23, 12}

7, 40/38 *gamal*: *gummal* b. 'Abbās, Sa'īd b. Gubair, 'Ikrima¹, Mugāhid, aš-Ša'bī, a. l-'Alā' b. aš-Šihhīr, überliefert auch von a. Ragā'; *gumal* b. 'Abbās, Sa'īd b. Gubair (*bi-hilāfin 'anhumā*), 'Abdalkarīm, Ḥanzala, Mugāhid (*bi-hilāf*); *guml* b. 'Abbās, Sa'īd b. Gubair (*bi-hilāfin 'anhumā*); *gumul* b. 'Abbās; *gaml* a. s-Sammāl.

7, 49/7 *udhulū*: *dahatū* 'Ikrima; *udhilū* Ṭalḥa b. Mušarrif.

7, 53/1 *nuraddu*: *nuradda* b. a. Iṣḥāq.

^{K 449 uel}
^{l. zw. k.} *nuraddu fa-nā'mala*: *turīdu fa-nā'mala* al-Ḥasan. ^{Klet. nuradda fa-nā'malu}

7, 54/2 *juḡšī* .. *an-nahāra*: *jaḡšā* .. *an-nahāra* Ḥumaid.

7, 57/5 *bušran*: *nušran* al-Ḥasan (*bi-hilāf*), Qatāda, a. Ragā', al-Gaḥdarī, Sahl b. Šu'aib; *bušuran* b. 'Abbās, as-Sulamī (*bi-hilāf*), 'Āšim (*bi-hilāf*); *bašran* a. 'Abdarrahmān (*bi-hilāf*); *bušrā* Muḥ. b. as-Samaifa', b. Quṭaib; *našaran* Masrūq.

48 7, 117/4 u. ö. *hija talāqqafu*: *hijattalagqafu* b. Kaṭīr (b. Ginnī zu I, 2/1).

7, 127/4 *jaḍaraka*: *jaḍarka* al-Ašhab; *jaḍaruka* Nu'aim b. Maisara, al-Ḥasan (*bi-hilāf*).

7, 127/4 *ālihataka*: *ilāhataka* 'Alī, b. 'Abbās, b. Mas'ūd, Anas b. Mālik, 'Alqama, al-Gaḥdarī, at-Taimī, a. Ṭālūt², a. Ragā'³.

^{alut, m. h. 154} 7, 131/28 *tā'ir*: *ṭair* al-Ḥasan.

7, 133/0 *qummal*: *qaml* al-Ḥasan.

7, 145/2 *sa-urīkum* (geschrieben ساوریکم): *sa-ūrīkum* al-Ḥasan. *zāhīru hādihī l-qirā'ati mardūdun* .. *illā anna laḥū wugaiham-mā* ..

7, 150/49 *tušmit* .. *al-ā'dā'a*: *tašmat* .. *al-ā'dā'a* oder *al-ā'dā'u* Mugāhid.

Quṭrub von Mugāhid nur Nom.

7, 156/5 *hudnā*: *hidnā* a. Wagza as-Sa'dī.

7, 156/5 *ašā'u*: *asā'a* al-Ḥasan, 'Umar, al-Aswārī.

7, 157/6 *al-ummīja*: *al-ammīja* b. Rūmī und (andere) ṭīqa von Aḥmad b. Mūsā, *jaqūlu ja'tammu bihī man qablahū*.

7, 157/6 *'azzarūhu*: *'azarūhu* al-Gaḥdarī, Sulaimān at-Taimī, Qatāda.

^{Zabla.}

7, 160 *'ašrata*: *'aširata* Jahjā, al-A'maš, Ṭalḥa b. Sulaimān; *'ašarata* Ṭalḥa (*bi-hilāf*).

7, 161 *hiṭṭatun*: Akk. Qatāda von al-Ḥasan.

¹ f. Q. ² b. Ṭālūt K. ³ K hinzu *wa-jaḍaruka wa-ilāhataka* 'Alī, b. 'Abbās, al-Ḥasan (Wiederholung, z. T. irrig, aus dem Vorhergehenden).

7, 43/41 mā *ḥōw*^{3,12}

7 / 73 *waḡala* *ḥōw*^{3,12}

7, /137 *anḡā-kum* *ḥōw*^{3,13}

7, 163 *ja' dūna: ja' addūna* Šahr b. Ḥaušab, a. Nahik.
arāda ja' tadūna.

7, 165 *ba' isin: bīsin* oder *bi' sin*¹ a. Ga'far, Šaiba, a. 'Abdarrāḥmān, al-Ḥasan, Nāfi' (*wa-ḥtulifa 'anhu*); *bi' sin* as-Sulamī (*bi-ḥilāf*), Jaḥjā, 'Āšim (*bi-ḥilāf*), al-A'maš (*bi-ḥilāf*), 'Isā al-Ḥamdānī; *ba' isin* b. 'Abbās, 'Āšim (*bi-ḥilāf*); *baisin*² Ṭalḥa b. Mušarrif; ³*ba' isin*⁴ a. Ragā'; *bajasa*⁵ Našr b. 'Āšim, Guwaija b. 'Ā'id; *ba's*⁶ überliefert auch⁷ von Mālik b. Dīnār³; *baijisin* von Našr b. 'Āšim auch überliefert; *ba' is*⁸ Zaid b. Ṭābit; ⁹*bi'sa* oder *bais-* überliefert von al-Ḥasan; — von Nāfi' auch überliefert⁹.

ammā ba' isin fa-fīhi n-naẓaru. — *ankara* (a. Ḥātim) *qirā'ata l-Ḥasani bi'sa wa-qāla lau kāna ka-qā la-mā kāna buddun mā'ahā min mā' bi'sa mā ka-ni' mā mā.* — a. Ḥātim weiter *bi' jasin*¹⁰; *bi' isin*; *ba' isin*, *wa-ankarahā wa-raddahā l-battata.*

7, 169/8 *wa-darasū: wa-ddārasū* as-Sulamī.

7, 171/0 *wa-dkuru: wa-ddakkarū*¹¹ 'Abbās von aḍ-Ḍabbī von al-A'maš.

7, 172/1 *durrijātihim: durri'atahum* Zuhair von Ḥuṣaif.

¹ Wohl so gemeint: *qirā'atu abī Ga'farin wa- . . bi' sin wa-bīsin wa-hija qirā'atu s-Sulamīji . . .*

² So K; *ba' a' isin* Q, aber *ba' asin* fehlt im Kommentar, und *ba' isin* ist die vorhergehende Lesart.

³ Wohl so: *wa-qarā'a abū Ragā'in bā' isin wa-bajasa*⁵ . . *qirā'atu (wa-qirā'atu Q) Našr . . wa-ba's*⁶ *jurwā (wa-jurwā Q) 'an Mālik . .*

⁴ Fehlt im Kommentar.

⁵ So K; Q *ba' assin waznu fa'allin*, aber dies fehlt im Kommentar.

⁶ *ba' sin* Q (K ohne Endvokal), aber im Kommentar wird nur *ba'sa* behandelt, was auch besser zu der anderen Lesart *bajasa* paßt.

⁷ *aiḍan*, wohl zu streichen.

⁸ *ba' isa* Q (K ohne Endvokal), aber im Kommentar ist nur *ba' isin* besprochen.

⁹ Wohl so: *wa-bi'sa (wa-baisi [?] K) bi-mā (wa-bi-mā Q) ruwījat 'ani l-Ḥasani wa-baisin (wa-ba' is- [?] K) wa-ruwījat (ruwījat K) 'an Nāfi' in aiḍan*, wonach als Lesart des Nāfi' *baisa* gelten müßte, doch ist vielleicht in Wirklichkeit die Lesart des Nāfi' ausgefallen, und für sie käme dann das im Kommentar behandelte, unter den Lesarten bisher nicht aufgeführte und gut zu der anderen Lesart Nāfi's passende *bi' isin* in Betracht.

¹⁰ So Q im Text, und dazu stimmen die Angabe der Nominalform *fi'jal* und das Beispiel *hidjam*. Q a. R. *bi' asin*, und so anscheinend K.

¹¹ KQ mit einfachem *k*, aber als Imp. VIII müßte es *wa-ddakirū* heißen, und b. Ginnī sagt *arāda taḍakkarū*.

7, 187/6 *aijāna*: *ijāna*¹ as-Sulamī.

7, 187 *anhā*: *bihā* b. 'Abbās.

FK 7494ud 7, 189 *fa-marrat*: *fa-marar* Jaḥjā b. Ja'mar. f

FK 7494ud *fa-mārat*/'Abdallāh b. 'Amr; *fa-stamarrat* b. 'Abbās. f

FK 7494ud *inna f'ini* 7, 194/3 *'ibādun amṭālukum*: *'ibādan amṭālakum* Sa'id b.

FK 7494ud *Gubair*. f *Rabī' 178*

fihī dāfun.

7, 202/1 *jamuddūnahum*: *jumāddūnahum* al-Gaḥḍarī.

W6 Joel 7, 205/4 *āṣāl*: *īṣāl* a. Miglaz.

8, 1 *'ani l-anfāli*: *al-anfāla* b. Mas'ūd, Sa'd b. a. Waqqāṣ,
'Alī b. al-Ḥusain, a. Ga'far Muḥ. b. 'Alī, Zaid b. 'Alī, Ga'far
b. Muḥ., Ṭalḥa b. Muṣarrif.

8, 7 *ja'idukum*: *ja'idkum* Maslama b. Muḥāriḥ.

L446w. 8, 7 *allāhu 'ihdā*: *allāhuḥdā* b. Muḥaiṣin.

hādā ḥaḍfun 'alā gairi qijāsīn.

8, 9 *murdiḥina*: *muraddiḥina* ragul min ahl Makka nach
Angabe von al-Ḥalīl/*annahū samī'ahū jaqrā'u*; *wa-ḥtalafati*
r-riwājatū *'ani l-Ḥalīli fī hādā l-ḥarfi*, *fa-qāla bā'duhum*
muruddiḥina wa-qāla āḥaru muriddiḥina.

8, 11 *amanatan*: *amnatan* b. Muḥaiṣin.

8, 11 *mā'an*: *mā aš-Ša'bī*.

8, 11 *rigz*: *rigs* a. l-'Ālija.

Auch *rugz*.

8, 24 *al-mar'i*: *al-marri* al-Ḥasan, az-Zuhrī.

8, 25 *lā tuṣībanna qirā'* at an-nās: *la-tuṣībanna* 'Alī, Zaid b. Ṭābit,
a. Ga'far Muḥ. b. 'Alī, ar-Rabī' b. Anas, a. l-'Ālija, b. Gammāz.

8, 35 *ṣalātuhum*: Akk., *mukā'an wa-taṣḍijatan*: Nom. 'Āṣim
nach der Überlieferung des 'Ubaidallāh b. Sufjān von al-A'māš
(*qāla l-A'māšu wa-in laḥana 'Āṣimun talḥan² anta*), überliefert
auch von Abān b. Taḡlib.

8, 42/3 *'u'idwah*: *'adwah* Qatāda, al-Ḥasan, 'Amr³ (*wa-ḥtulifa*
'anhum).

8, 57/9 *šarriḍ*: *šarriḍ* überliefert von al-A'māš.

8, 61/3 *fa-gnaḥ*: *fa-gnuḥ* al-Ašhab al-'Uqailī.

¹ Text *ijāna juḥ'aṭūna*, d. h. 16, 21/2. 27, 65/5; doch muß sich die Lesart nach dem Ort, an dem sie behandelt ist, zunächst auf 7, 187/6 *aijāna mursāḥā* beziehen. ² *talḥanu* Q (o. V. K). ³ 'Umar K.

jagmizūna qīla laḥū wa-mā jagmizūna innamā hiḡa jagmaḡūna fa-qāla jagmaḡūna wa-jagmizūna wa-jaštaddūna wāḡhidun.

9, 66/7 *nāfu: tu'fa, nu'addib tā'ifatan: tu'addab tā'ifatun* überliefert von Mugāhid.

9, 83/4 *ḡalifīna: ḡalifīna* überliefert von Mālik b. Dīnār.

9, 90/1 *mu'addirūna: mu'usiddirūna* (b. Ginnī zu 8, 9).

+ nūn (taḡtiḡa)
Nov^{23,13}

9, 100/1 *al-anṡāri*: Nom. 'Umar b. al-Ḥaṡṡāb, al-Ḥasan, Qatāda, Sallām, Sa'id b. As'ad, Ja'qūb b. Ṥalḡa, 'Isā al-Kūfi.

9, 103/4 *tutaḡḡiruhum: IV.* al-Ḥasan.

9, 108/9 *fīḡi fīḡi: fīḡi' fīḡi'* (*bi-kaṡri ḡā'i fīḡi l-ūlā wa-damma ḡā'i fīḡi l-āḡhirati muḡtalasataini*) 'Abdallāḡ b. Jazīd.

.. *ḡaira anna llaḡi saḡwaḡa l-ḡilāfa bainahumā 'indī huwa takrīru l-laḡzi bi-'ainiḡi.*

9, 109/10 *assasa bunḡānahū* (2mal): *asasu¹ bunḡāniḡi* Naṡr b. 'Aṡim (*bi-ḡilāf*); *asāsu bunḡāniḡi* Naṡr b. 'Alī (*bi-ḡilāf*), von ihm auch überliefert *ussu bunḡāniḡi*.

9, 109/10 *taḡwā: b.* Sallām berichtet *qāla Sībawaiḡi kāna 'Isā bnu 'Umara jaḡra'u 'alā taḡwan mina llāḡi qultu 'alā aiji ṡā'in nauwana qāla lā adrī wa-lā a'rifuhū qultu fa-hal nauwana aḡadun ḡairuhū qāla lā.*

Dieselbe Erzählung überliefert a. Bakr Ga'far b. Muḡ. b. al-Ḥaḡḡāḡ von a. Ḥalīfa al-Faḡl b. al-Ḥubāb al-Gumaḡi von Muḡ. b. Sallām.

117' f.....
fK f.....

9, 112/3 *at-tā'ibūna l-'ābidūna* / *qirā'at al-gamā'a*: *at-tā'ibīna l-'ābidīna* 'Ubaij, 'Abdallāḡ b. Maṡ'ūd, überliefert von al-A'maṡ.

9, 114/5 *istiḡfāru Ibrāḡīma: jastaḡfiru* oder auch *istaḡfara Ibrāḡīmu* Ṥalḡa.

9, 118/9 *ḡullifū: ḡalafū* 'Ikrima, Zirr b. Ḥubaiṡ, 'Amr b. 'Ubaid, überliefert auch von a. 'Amr; *ḡālafū* a. Ga'far Muḡ. b. 'Alī, 'Alī b. al-Ḥusain, Ga'far b. Muḡ., a. 'Abdarraḡmān as-Sulamī.

9, 128/9 *anfusikum: anfasikum* 'Abdallāḡ b. Quṡaiṡ al-Makkī.

10, 4 *innahū: annahū* a. Ga'far, al-A'maṡ, Sahl b. ṡu'aib.

10, 10/1 *ani l-ḡamdu: anna l-ḡamda* b. Muḡaiṡin, Bilāl b. a. Burda, Ja'qūb.

10, 14/5 *nanzura: nazzura²* b. ṡu'aib von Jaḡjā b. al-Ḥāriṡ, (*qāla* [b. ṡu'aib] *fa-qultu laḡū mā samī'tu aḡadan jaḡra'uhā*)

¹ So KQ; b. Ginnī erklärt nicht *asas*, sondern *usus*.

² Dies setzt der Kommentar voraus, im Text aber ist in Q *nazura* ohne Taṡdid geschrieben, und gesagt ist dazu nur *nūn wāḡida*.

9, 108 alladina Nov^{23,13}

qāla hākadā ra'aituhā fī l-imāmi muṣḥafi 'Utmāna) und Aijūb
von Jahjā von b. 'Āmir. (12)

zāhiru hādā annahū adgama nūna nanzura fī z-zā'i wa-hādā lā ju'rafu
fī l-luḡati wa-juṣbihi an takūna muḥfātan fa-zannahā l-qurrā u mudgaman
'alā 'ādatihim fī taḥṣīli kaṭirin mina l-iḥfā'i ilā an jazunnūhu mudgaman.
10, 16/7 adrākum: adra'tukum b. 'Abbās, al-Ḥasan, b. Sīrīn.

hādihī qirā'atun qadīmatu t-tanākuri lahā wa-t-ta'aggubi minhā.

10, 22/3 fulki: fulkīji umm ad-Dardā'. f. 1. 8³

10, 24/5 wa-zzaijanat: wa-azjanat al-A'rag, und dies auch
Naṣr b. 'Āṣim, a. l-'Ālija, al-Ḥasan (bi-ḥilāf), Qatāda, a. Ragā'
(bi-ḥilāf), aš-Ša'bī, 'Isā at-Taqaḥī; wa-zjā'annat a. 'Utmān
an-Nahdī. f. 1. 8¹

10, 24/5 taḡna: tataḡanna Marwān auf der Kanzel. K

10, 38/9 sūratin: sūrati 'Amr b. Fā'id. K

10, 53/4 a-ḥaqqun: āl-ḥaqqu al-A'maš.

10, 58/9 fa-l-jafrahū: fa-l-tafrahū der Prophet, 'Utmān b.
'Affān, Ubaij b. Ka'b, Anas b. Mālik, al-Ḥasan, a. Ragā',
Muḥ. b. Sīrīn, al-A'rag, a. Ga'far (bi-ḥilāf), as-Sulamī, Qatāda,
al-Gaḥdarī, Hilāl b. Jisāf¹, al-A'maš (bi-ḥilāf), 'Abbās b. al-
Fadl, 'Amr b. Fā'id; fa-frahū Ubaij b. Ka'b. f. aber unten!

10, 71/2 fa-agmī'ū amrakum wa-šurakā'ukum: fa-agmī'ū . .
wa-šurakā'ukum (وشركاؤكم) a. 'Abdarrahmān, al-Ḥasan, b. a. K 592

Ishāq, 'Isā at-Taqaḥī, Sallām, Ja'qūb, überliefert auch von a.
'Amr; fa-gma'ū . . wa-šurakā'ukum al-A'rag, a. Ragā', 'Āṣim
al-Gaḥdarī, az-Zuhri, überliefert auch von al-A'maš; wa-d'ū
šurakā'ukum tumma gma'ū² amrakum in der qirā'at Ubaij. K

10, 71/2 tumma qdū: tumma afdū as-Sarī b. Jan'um.

10, 76/7 sihr: sāḥir Mugāhid, Sa'id b. Gubair.

10, 87 tabawwā'ā: tabawwajā (b. Ginnī zu 2, 33/1).

10, 89 dā'watukumā: dā'awātukumā a. 'Abdarrahmān.

10, 90 'adwan: 'udūwan 'Abdallāh b. Jazīd³ (b. Mugāhid zu
6, 108).

10, 92 nunaggīka: nunahhīka Ubaij b. Ka'b, Muḥ. b. as-
Samaifa, Jazīd al-Barbarī. B. Sanabūd, f. 31 = Jaz. 6, 306 = MH 2, 295

Wiederholte: bi'abdānīka allanīfa (K)

¹ Jasār Q (o. V. K).

² So Q أجمعوا (o. V. K); oder agmī'ū zu lesen?

³ Es heißt zu 6, 108 nach Aufzählung derer, die 'udūwan lesen, wa-ruwīja
'anhu aīdan . . , was auf den letzten zu beziehen ist; oder ist vielmehr in
'anhum zu verbessern?

4) jagra: Hasan, K 581

Fdg nach K 592 liest Ubaij: fa'agmī'ū amrakum wa-
dū šurakā'ukum

10, 101 quli nanzū: qula nanzū Seb. H. V. 1, 129

11, 1 *fuṣṣilat*: *faṣalat* 'Ikrima, aḍ-Ḍaḥḥāk, al-Gaḥḍarī, überliefert auch von b. Kaṭīr.

11, 5 *jaṭnūna ṣudūrahum*: *taṭnaunī ṣudūruhum* b. 'Abbās (*bi-ḥilāf*), Muḡāhid, Jahjā b. Ja'far, Naṣr b. 'Āṣim, 'Abdarrah-mān b. Abzā, al-Gaḥḍarī, b. a. Ishāq, a. Razīn, a. Ga'far Muḡ. b. 'Alī, 'Alī b. al-Ḥusain, Zaid b. 'Alī, Ga'far b. Muḡ., aḍ-Ḍaḥḥāk, a. l-Aswad; *taṭnawinnu*¹ *ṣudūruhum* b. 'Abbās (*bi-ḥilāf*); *taṭna'innu ṣudūruhum* 'Urwaṭ al-A'ṣā²,³ von ihm auch überliefert *jaṭna'unna ṣudūrahum*^{4,3}, und dies auch überliefert von Muḡāhid; *taṭnauni*⁵ *ṣudūruhum* überliefert von b. 'Abbās; *juṭnūna ṣudūrahum* überliefert von Sa'īd b. Gubair (*wa-aḥsibuhā wahman*). *f. and. t. B 11, 407*

ammā taṭna'innu wa-taṭnawinnu fa-fihimā n-naẓaru. — ammā jaṭna'unna . . fa-wahmun min ḥākīhi au qārī'ihī . . wa-ka-dālika juṭnūna . . illā an jakūna mā'nāhu jagidūnahā muntanijatan.

'Āṣim: K

11, 16/9 *bāṭilun*: *bāṭilan* Ubaij, b. Mas'ūd.

11, 32/4 *gidāl*: *gadal* b. 'Abbās (*bi-ḥilāf*), Aijūb as-Saḥtijānī.

11, 42/4 *ibnahū*: *أَبْنَاهُ* 'Alī b. a. Ṭālib, 'Urwa b. az-Zubair,

a. Ga'far Muḡ. b. 'Alī, a. 'Abdallāh Ga'far b. Muḡ.; *ibnahū* überliefert von 'Urwa; *ibnāh as-Suddī* ('*alā n-nidā'i wa-ba-laḡanī annahū 'alā t-tarattī*); *ibnah* überliefert von b. 'Abbās.

11, 44/6 *al-gūdīji*: *al-gūdī* al-A'maš (*bi-ḥilāf*).

taḥṣifu jā'i l-iḍāfati qalilun illā fī ṣ-ṣi'ri.

11, 71/4 *ḍaḥikat*: *ḍaḥakat* Muḡ. b. Zijād al-A'rābī⁶ (*qāla abū 'Abdillāhi — jā'nī bna l-A'rābīji — aḍ-ḍaḥkuḥuwa l-ḥaiḍu*). *wa-bā'du fa-laisa fī l-luḡati ḍaḥakat wa-innamā huwa ḍaḥikat ai ḥāḍat.*

11, 72/4⁸ *ṣaiḥan*: Nom. al-A'maš. *B. Mas'ūd (ib. Sa'īd) 1, 257*

11, 78/80 *aḥharu*: Akk. Sa'īd b. Gubair, al-Ḥasan (*bi-ḥilāf*), Muḡ. b. Marwān, 'Isā aṭ-Ṭaqafī,⁷ b. a. Ishāq⁷.

¹ K setzt vor die Form *la*.

² 'Urwaṭ A'ṣā K.

³ f. K, so daß sich die Bemerkung über Muḡāhid auf *taṭna'innu* bezieht; dafür K am Schluß hinzu *wa-ruwījat 'an 'Urwati l-A'ṣā aiḍan juṭnūna ṣudūrahum*(!). Der Kommentar behandelt *taṭnaunī* vor *jaṭna'unna*!

⁴ So nach dem Kommentar (ausdrücklich Akk.); Q im Text Nom.

⁵ *la-taṭnauna*(?) K, sicher falsch.

⁶ Hier beginnt der Kommentar, aber in diesem wird noch einmal b. Muḡāhid zitiert; auch die folgenden Belegverse scheinen noch dem Zitat, dessen Ende nicht gekennzeichnet ist, anzugehören.

⁷ f. K.

8) *jā' wa-lakī*: Ḥasan, K62/apu

11, 66/9 *jaumi'idin* *ch. 2. Fl. Petr. 11 131*

- 11, 80/2 *āwī*: *āwija* al-Ḥulwānī von Qālūn von Šaiba, über- liefert auch von a. Ga'far; *wa-lā jagūzu taḥriku l-jā'i hāhunā.* *dezu Reck Synl. 1, 342'*
- 11, 89/91 *jagrimannakum*: IV. Jahjā, al-A'maš¹.
- 11, 95/8 *ba'idat*: *ba'udat* as-Sulamī.
- 11, 111/3 *lammā*: *lamman* az-Zuhrī, Sulaimān b. Arqam; *inna kullun lammā*: *in kullun illā* b. Mas'ūd, al-A'maš. *in Kar. Lan. lammā: med. 1. 11. 1. 283*
- 11, 113/5 *tarkanū*: *tarkunū* Ṭalḥa, Qatāda, al-Ašhab, über- liefert auch von a. 'Amr.
- 11, 113/5 *tamassakum*: *timassakum* Jahjā, al-A'maš, Ṭalḥa (*bi-ḥilāf*), Iṣḥāq al-Azraq von Ḥamza.
- 11, 114/6 *zulaf*: *zuluf* a. Ga'far Jazīd, Ṭalḥa b. Mušarrif (*bi-ḥilāf*), 'Isā, b. a. Iṣḥāq; *zulf* b. Muḥaišīn, Mugāhid.
- 11, 116/8 *wa-ttabā'a*: *wa-utbi'a* Ga'far b. Muḥ., al-'Alā' b. Sajāba, Ḥusain al-Gu'fī von a. 'Amr.

12, 4 *aḥada 'ašara*: *aḥada'sara* a. Ga'far, Nāfi' (*bi-ḥilāf*), Ṭalḥa b. Sulaimān. *Lahlu.*

12, 10 *gajābati*: *gajābāti* al-A'rag; *gāibati* al-Ḥasan.

12, 12 *jarta' wa-jal'ab*: *jarta'i wa-jal'abu* al-'Alā' b. Sajāba; *jurti' wa-jal'ab* a. Ragā'.

12, 16 *'išā'an*: *'ušan* 'Isā b. Maimūn von al-Ḥasan; *qāla 'ušwan mina l-bukā'i.*

fihī .. dā'fun.

12, 18 *kaḍib*: *kaḍib* al-Ḥasan.

Auch a. Bakr Muḥ. b. al-Ḥasan überlieferte diese Lesart.

12, 19 *bušrā*: *bušraija* a. ṭ-Ṭufail, al-Gaḥdarī, b. a. Iṣḥāq, überliefert auch von al-Ḥasan.

12, 23 *gallaqat*: IV. (b. Ginnī zu 9, 103/4).

12, 23 *haita*: *hi'tu* 'Alī, a. Wā'il, a. Ragā', Jahjā, sowie b. 'Ab- bās, 'Ikrima, Mugāhid, Qatāda, Ṭalḥa b. Mušarrif, a. 'Abdarraḥ- mān (diese *bi-ḥilāf*); *haiti* b. 'Abbās (*bi-ḥilāf*), b. a. Iṣḥāq, b. Muḥaišīn, a. l-Aswad, 'Isā at-Ṭaqafī; *huiji'tu* b. 'Abbās.

12, 25—27 *qubulīn, duburīn*: *qubulu, duburu* b. Ja'mar, al- Gārūd b. a. Sabra (*bi-ḥilāf*), b. a. Iṣḥāq, Nūḥ al-qāri', über- liefert von a. Ragā'.

12, 30 *šaḡafahā*: *ša'afahā* 'Alī, al-Ḥasan (*bi-ḥilāf*), a. Ragā', Jahjā b. Ja'mar, Qatāda (*bi-ḥilāf*), Ṭābit al-Bunānī, 'Auf al- *HB 2, 157 21*

¹ *wa-l-A'maši* Q, *'ani l-A'maši* K.

A'rābī, b. a. Marjam, al-A'rag (*bi-hilāf*), Mugāhid (*bi-hilāf*), Ḥumaid (*bi-hilāf*), az-Zuhrī (*bi-hilāf*), b. Muḥaiṣin, Muḥ. b. as-Samaifa, 'Alī b. Ḥusain, Muḥ. b. 'Alī, Ga'far b. Muḥ.

12, 31 *muttakā'an*: *muttakan* az-Zuhrī, a. Ga'far, Šaiba; *mutkan* b. 'Abbās, b. 'Umar, al-Gaḥdarī, Qatāda, aḍ-Ḍaḥḥāk, al-Kalbī, Abān b. Taḡlib, überliefert auch von al-A'māš; *muttakā'an* al-Ḥasan. ¹ *ḥimr* B'at'5, *mimhālaf* 407,10

f. 1. 8g

ammā muttakān . . fa-mubdalun min *muttakā'in* . . wa-hāḡa l-ibḡālu 'indanā lā jagūzu fī s-sā'ati wa-innamā huwa fī ḡarūrāti š-šī'ri fa-lī-dālika kānati l-ḡirā'atu bihī ḡa'īfatan . . wa-ammā *muttakā'an* . . fa-'alā iṣbā'i fathati l-kāfi min *muttakā'in* . . wa-la-'amrī inna hāḡā mimmā jaḡtaṣṣu bihī ḡarūrātu š-šī'ri wa-galla mā jagī'u fī n-natri.

im. of 127

12, 31 *ḡāša li-llāhi*: *ḡāša llāhi* b. Mas'ūd, Ubajj b. Ka'b; *ḡāša l-ilāhi* al-Ḥasan; *ḡāš li-llāhi* al-Ḥasan (*bi-hilāf*).
ammā ḡāš li-llāhi fa-ḡa'ifun.

12, 31 *bašaran*: *bi-širan* (بشیرى) al-Ḥasan, a. l-Ḥuwairiḡ al-Ḥanafī.

12, 35 *ḡattā*: *min dālika mā jurwā'an* 'Umara annahū samī'a ragulan jaḡrā'u 'attā ḡinin fa-ḡāla man aḡrā'aka ḡāla bnu Mas'ūdin fa-kataba ilaihi inna llāha 'azza wa-galla anzala hāḡā l-qur'āna fa-ḡā'alahū 'arabījan wa-anzalahū bi-luḡati Quraiṣin fa-aḡrī' i n-nāsa bi-luḡati Quraiṣin wa-lā tuḡri'hum bi-luḡati Ḥudāilin wa-s-salāmu. ² *tāji* 10, 234₂ *Kanz* 4, 284n 4821

f. Freitag, 86

12, 36 *ḡamran*: 'inaban b. Mas'ūd.

12, 41 *jaṣqī rabbahū*: *juṣqā rabbuhū* 'Ikrima, al-Gaḥdarī.

f. 66, t. 93, 185₁₄
= *nukha* 837

12, 45 *ummatin*: *amahin* b. 'Abbās, b. 'Umar (*bi-hilāf*), 'Ikrima¹ / *ūch* 2, 70¹ und Mugāhid (*bi-hilāfin* 'anhumā), aḍ-Ḍaḥḥāk, a. Ragā' (*bi-hilāf*¹), Qatāda, Šubail b. 'Azra aḍ-Ḍubā'i, Rabī'a b. 'Amr, Zaid b. 'Alī; *immatin* al-Ašhab al-'Uqailī.

12, 49 *ja' širūna*: *ju' šarūna* 'Isā, al-A'rag, Ga'far b. Muḥ.

f. Hasan 468₂₀

12, 65 *ruddat*: *riddat* 'Alqama, Jaḡjā.

f. 5, 433 f. 5, 433

12, 72 *ṣuwā'*: *ṣau'* a. Ragā' (*bi-hilāf*)², *ṣū'*² 'Abdallāh b. 'Aun b. 'Arṡabān; *ṣauḡ'* / Jaḡjā b. Ja'mar; *ṣā'* a. Huraira, Mugāhid¹ / *tāji* 6, 23¹ (*bi-hilāf*)¹ *ابو الحسن (tāji)* *ṣiḡā'* c. *al-ḡaww*, B'at'5

12, 76 *min wi'ā'i*: *min wi'ā'i* al-Ḥasan.

i'ā'i Sa'id b. Gubair.

f. 4, 72, 205₁₅

12, 76 *ilm*: 'ālim b. Mas'ūd.

¹ f. Q.² In K ausgefallen.³ *ṣau'*: *al ḡaḡwān*, *tāji* 5, 433*ḡā'*: *al ḡaḡwān*, *tāji* 5, 433*bihī*: *bihā* B'at'5, *tāji* 5, 43312, 37 *ḡurraḡāniḡ*: - *ḡū* aḡanīḡ (U+B) 13, 332

- 12, 87 *rauḥ*: *rūḥ* al-Ḥasan, Qatāda, 'Umar b. 'Abd al-azīz.
 12, 90 *a-innaka la-anta*: *a-innaka*¹ *au anta* Ubaij. awa - K
 12, 101/2 *ātaitanī*: *ātaitani* 'Umar² b. Darr, *wa-kāna jaqra'u qirā'ata bni Mas'ūdin*.
 12, 105 *wa-l-arḍi*: Nom. 'Ikrima, 'Amr. b. Fā'id; Akk. as-Suddī.
 12, 105 *jamurrūna*: *jamšūna* b. Mas'ūd (b. Ginnī zum Vorigen).
 12, 110 *kuḍibū*: *kaḍabū* b. 'Abbās, Mugāhid, aḍ-Ḍaḥḥāk (*bi-hilāfin 'anhum*).
 12, 111 *taṣḍīqa, tafṣīla, raḥmatan*: Nom. 'Isā at-Taqaḥfī.

13, 4 *ṣinwān*: *ṣanwān* al-Ḥasan, Qatāda.

allaḍi rawainā fi hādā 'an Quṭrubin ṣinwānun qāla wa-qarā'a abū 'Abdirrahmāni s-Sulamīju ṣinwānun .. wa-lam jaḥki l-fatḥa .. wa-ka-dālika abū Ḥātimin fi kitābihī llaḍi narwihi 'anhu fi l-qur'āni.

13, 6/7 *maṭulāt*: *matlāt* 'Isā at-Taqaḥfī, Ṭalḥa b. Sulaimān; *mutlāt* Jahjā b. Wattāb.

matlāt a. Ḥātim von Zā'ida von al-A'maš von Jahjā; *qāla wa-qāla Zā'idatu wa-rubba-mā taqqala Sulaimānu jānī l-A'maša jaqūlu l-matulātu .. wa-rawainā 'an Quṭrubin anna ba'dahum qarā'a l-mutulātu.*

13, 11/2 *mu'aqqibātun*: *mā'āqību* 'Abdallāh b. Zijād.

13, 11/2 *min amri*: *bi-amri* 'Alī b. a. Ṭālib, b. 'Abbās, 'Ikrima, Zaid b. 'Alī, Gāfar b. Muḥ.

13, 13/4 *miḥāl*: *maḥāl* al-A'rag (*bi-hilāf*). act. 2, 269 5

13, 15/6 *aṣāl*: *iṣāl* a. Miglaz. at. J. 1

13, 24 *nī'ma*: *nā'ma* Jahjā b. Wattāb.

13, 31/0 *jai'as*: *jatabaijan* 'Alī b. a. Ṭālib, b. 'Abbās, b. a. S. 8'
 Mulaika, 'Ikrima, al-Gaḥdarī, 'Alī b. Ḥusain, Zaid b. 'Alī, Held 23, 3
 Gāfar b. Muḥ., a. Jazīd al-Madanī, 'Alī b. Baḍīma, 'Abdallāh b. Jazīd.

13, 43 *man 'indahū 'ilmu l-kitābi qirā'at al-gamā'a*: *min 'indihī 'ilmu l-kitābi* der Prophet, 'Alī, Ubaij, b. 'Abbās, Sa'id b. Gubair, 'Ikrima, Mugāhid (*bi-hilāf*), al-Ḥasan (*bi-hilāf*), 'Abdarrahmān b. a. Bakra, b. a. Ishāq, aḍ-Ḍaḥḥāk, al-Ḥakam b. 'Utaiba, überliefert auch von al-A'maš; *min 'indihī 'ulima l-kitābu* 'Alī, b. as-Samaifa, al-Ḥasan. S. 7'

14, 4 *lisān*: *lisan* a. s-Sammāl.

hukija anna ba'da aṣḥābinā qāla daḥaltu 'alā abī s-Sammāli wa-huwa jan-

¹ Oder *ā-innaka*? الأنك K, o. V. Q. ² K hier und 17, 107 'Amr.

13, 17/8 *ḡafā'an*: *ḡafālan* Ru'ba (S. 17, 17)

13, 29/8 *tubā*: *tubā* J. 5, 26 u. 27

tifu ša'ra isbihī wa-huwa jaqra'u wa-mā arsalnā min rasūlin illā bi-lisni gaumihī wa-isbuhū ja'nī 'ānatahū.

14, 12/4 *fa-l-: fa-li-* al-Ḥasan.

14, 15/8 *wa-staftahū: wa-staftihū* b. 'Abbās, Mugāhid, b. Muḥaiṣin.

14, 18/21 *jaumin: jaumi* b. a. Ishāq, Ibr. b. Bukair¹.

14, 19/22 *tara: tar* as-Sulamī.

fihā ḏāfun.

14, 23/8 *udhila: udhīlu* al-Ḥasan.

14, 24/9 *aşluhā tābitun: tābitin aşluhā* Anas b. Mālik.

14, 26/31 *ḥabitatini gtuṭtat: ḥabitatinugṭittat* al-Farrā' von ba'ḏuhum (b. Ginnī zu 12, 65).

14, 34/7 *kulli: kullin* b. 'Abbās, al-Ḥasan, aḏ-Ḍaḥḥāk, Muḥ. b. 'Alī, Ga'far b. Muḥ., 'Amr b. Fā'id, Ja'qūb.

14, 35/8 *wa-gnubnī: wa-agnibnī* al-Gaḥdari, aṭ-Ṭaqafi, a. l-Haghāg.

14, 37/40 *tahwī: tahwā* 'Alī b. a. Ṭālib, a. Ga'far Muḥ. b. 'Alī, Ga'far b. Muḥ., Mugāhid; *tuhwā* Maslama² b. 'Abdallāh.

14, 41/2 *wālidaija: wuldī* Jaḥjā b. Ja'mar; *waladaija* al-Ḥusain b. 'Alī, az-Zuhrī, Ibr. an-Naḥā'i, a. Ga'far Muḥ. b. 'Alī; *wālidī* Sa'īd b. Gubair.

14, 46/7 *kāna . . li-tazūla: kāda . . la-tazūlu* 'Alī b. a. Ṭālib, 'Umar b. al-Ḥaṭṭāb, ³b. Mas'ūd, b. 'Abbās (*wa-ḥtulifa 'anhu*)³, Ubaij b. Ka'b, a. Ishāq⁴ as-Sabī'i.

kāna . . la-tazūla a. l-Ḥasan von a. 'Ubaida von ba'ḏuhum; *wa-ḏālika anna minhum man jaftahu lāma l-garri mā'a z-zāhiri* (b. Ginnī zu 57, 29).

14, 50/1 *qaṭirānin: qiṭrin ānin* b. 'Abbās, a. Huraira, 'Alqama, Sa'īd b. Gubair, b. Sīrīn, al-Ḥasan, Sinān b. Salama b. al-Muḥabbaq, 'Amr b. 'Ubaid, al-Kalbī, a. Ṣāliḥ, 'Īsā al-Hamdānī, Qatāda, ar-Rabī' b. Anas, 'Amr b. Fā'id.

14, 52 *jundarū: jandarū* Jaḥjā b. 'Umāra⁵ aḏ-Dāri', Aḥmad b. Jazīd b. Asīd⁶ as-Sulamī.

15, 15 *sukkirat: sakirat* az-Zuhrī (*bi-hilāf*).

15, 41 *'alaija: 'alijun* a. Ragā', b. Sīrīn, Qais b. 'Ubād⁷, Qatāda, aḏ-Ḍaḥḥāk, Ja'qūb, a. Šaraf⁸, Mugāhid, Ḥumaid, 'Amr b. Maimūn, 'Umāra b. a. Ḥafṣa.

¹ b. a. Bukair Q. ² Musailima K. ³ b. 'Abbās, b. Mas'ūd (*wa-ḥtulifa 'anhu*) Q. ⁴ b. a. Ishāq K. ⁵ 'Umar Q. ⁶ So Q (K o. V.). ⁷ 'Ubāda Q. ⁸ Q hier und 6, 113 b. Šaraf.

14, 23/6 *innī: annī + Baṣṣad 8, 327*

- 15, 44 *guz'un*: *guzzun* az-Zuhri.
 15, 53 *taugal*: *tūgal* al-Ḥasan.
 15, 55 *qānitīna*: *qanitīna* Jahjā, al-A'maš, Ṭalḥa b. Mušarrif,
 überliefert auch von a. 'Amr.
 15, 56 *jaqnaṭu*: *jaqnuṭu* al-Ašhab.
 15, 82 *janḥitūna*: *janḥatūna* al-Ḥasan.
 15, 86 *ḥallāq*: *ḥāliq* Mālik b. Dīnār, al-Gaḥdari, al-A'maš.

- 16, 5 *dif'un*: *difun* az-Zuhri.
 16, 7 *šiqq*: *šaqq* a. Ga'far, ¹'Amr b. Maimūn¹, b. Arqam, über-
 liefert von a. 'Amr.
 16, 8 *wa-zīnatan*: *zīnatan* a. 'Ijād.
 16, 16 *nagm*: *nugum* al-Ḥasan; *nugm* Jahjā.
 16, 21/2 *aijāna*: *ijāna* as-Sulamī.
 16, 26/8 *saqf*: *suqf* Mugāhid.
 16, 37/9 *tahriš*: *tahraš* al-Ḥasan, Ibr., a.² Ḥaira. *4. tag' 4, 378*
 16, 41/3 *nubawwi'annahum*: *nutwijnannahum* (*bi-t-tā'*) 'Alī.
 16, 48/50 *zilāl*: *zulal* at-Ṭaqafī.
 16, 53/5 *tag'arūna*: *tagarūna*³ az-Zuhri.
 16, 54/6 *kašafa*: III. überliefert von Qatāda.
 16, 55/7 *tamattā'ū*, *ta'lamūna*: *jumattā'ū*, *ja'lamūna*⁴ Makḥūl
 von a. Rāfi' vom Propheten.
 16, 62/4 *al-kaḍiba*: *al-kudubu* Mu'ād.
 16, 66/8 *sā'ig*: *saiğ* 'Isā at-Ṭaqafī.
 16, 76/8 *juwaggihhu*: *juwaggih* b. Maš'ūd, 'Alqama, Jahjā,
 Mugāhid, Ṭalḥa; *juwaggah* überliefert von 'Alqama.
 16, 103/5 *lisānu*: *al-lisānu* al-Ḥasan.
 16, 116/7 *al-kaḍiba*: *al-kaḍibi* al-A'rag, b. Ja'mar, al-Ḥasan
 (*bi-ḥilāf*), b. a. Ishāq, 'Amr, Nu'aim b. Maisara; *al-kuduba*
 Ja'qūb; *al-kudubu* Maslama b. Muḥārib.
 16, 126/7 *'āqabtum fa-'āqibū*: II. b. Sīrīn.

17, 3 *ḍurrījah*: *qad dakarnā mā fī ḍurrījatin .. fī-mā maḍā mina l-kitābi*
 (s. zu 3, 34/0).

¹ 'Amr b. Fā'id, b. Maimūn K; aber b. Maimūn (ohne 'Amr) kommt
 sonst im *Muḥtasab* nicht vor. ² b. Q (lies b. a.?). ³ *jagarūna* Q.

⁴ *ta'lamūna* K.

17, 4 *tufsidunna*: *tufsadunna*¹ b. 'Abbās, Naṣr b. 'Āšim, Gābir b. Jazīd²; *tufsudunna* 'Īsā at-Taqaḫī.

1759

17, 5 *'ibād*: *'abīd* / 'Alī b. a. Ṭālib.

17, 5 *gāsū*: *hāsū* a. s-Sammāl.

l. Saṣwār

qāla abū Zaidin au gairuhū qultu lahū innamā huwa fa-gāsū fa-qāla hāsū wa-gāsū wāhidun. — a. Zaid von a. Sarrār al-Ġanawī dieselbe Lesart: *fa-qāla lahū innamā huwa gāsū fa-qāla hāsū wa-gāsū wāhidun* (b. Ginnī zu 73, 6).

17, 7 *li-jasū'ū*: *li-nasū'an*³ (لنَسُوْا) Ubaij b. Ka'b.

lam jaḍkur abū Hātimini t-tarwīna lākinmahū qāla wa-balaḡani annahā fī muṣḥaḫī Ubaijin li-just'a.

d. Gāh 4, 42
B. H. K. 6733

17, 16/7 *amarnā*: *āmarnā* 'Alī b. a. Ṭālib, weiter *bi-hilāf* b. 'Abbās, al-Ḥasan, a. 'Amr, a. l-'Ālija, Qatāda, b. Kaṭīr, 'Āšim, al-A'rag, ebenso auch b. a. Ishāq, a. Ragā', at-Taqaḫī, Sallām, 'Abdallāh b. a. Jazīd⁴, al-Kalbī; *ammarnā* b. 'Abbās (*bi-hilāf*), a. 'Utmān an-Nahdī, a. l-'Ālija (*bi-hilāf*), al-Ḥasan (*bi-hilāf*), a. Ga'far Muḫ. b. 'Alī (*bi-hilāf*), ⁵a. 'Amr (*bi-hilāf*)⁵, as-Suddī, 'Āšim (*bi-hilāf*); *amirnā* al-Ḥasan, Jahjā b. Ja'mar.

zu 59, 11
s. N. d. 23, 3

17, 23/4 *uffin*: *uffu* a. s-Sammāl; *ufa* b. 'Abbās; *qāla Hārūnu n-nahwīju wa-tuḡra'u uffun wa-lau quri'at uffan la-kāna gā'izan wa-lākin laisa fī l-kitābi alifun*.

17, 24/5 *dull*: *dill* b. 'Abbās, 'Urwa b. az-Zubair und andere.

17, 31/3 *hiṣ'an*: *ḥaṭā'an* al-Ḥasan (*bi-hilāf*); *ḥaṭan* al-Ḥasan (*bi-hilāf*); *ḥiṭan* a. Ragā', az-Zuhrī; *ḥaṭ'an* b. 'Āmir (*bi-hilāf*).

17, 33/5 *jusrif*: Ind. a. Muslim ṣāhib ad-daula.

17, 36/8 *fu'ād*: *fawād* al-Garrāḫ.

f. S. 75

ankara abū Hātimin faṭḥa l-fā'i wa-lam jaḍkur huwa wa-lā bnu Mugāhidini l-hamza wa-lā tarkahū.

17, 41/3 *šarrafnā*: *šarafnā* al-Ḥasan.

17, 61/3 *li-l-malā'ikati sgudū*: *li-l-malā'ikatusgudū* a. Ga'far.

f. S. 77,

17, 64/6 *raglika*: *ragilika* al-Ḥasan, a. 'Amr (*bi-hilāf*), 'Āšim (*bi-hilāf*).

rawainā 'an Quṭrubin ḥāḡihī l-qirā'ata 'an abī 'Abdirrahmāni wa-qāla r-ragilu r-rigālu wa-'alāhi qirā'atu 'Ikrimata wa-Qatādata wa-rigālika.

¹ *tufsadanna* K, und dazu stimmt, daß erst bei der folgenden Lesart gesagt ist, daß das *dāl* ein *u* hat. Trotzdem muß wohl *tufsadunna* gelesen werden.

² Zu lesen Zaid?

³ Q o. P. beim Präformativ, und als Erklärung *fa-l-jasū'an* (K o. P.); aber aus dem Kommentar geht hervor, daß b. Ginnī die 1. Pers. meint.

⁴ So KQ; zu lesen wohl b. Jazīd. ⁵ f. K.

17, 78/6 *jallabūna*: *jallabū* S-6 (Sard) 1, 411 Fleischer, 54
17, 10/3 *fa'al*: *fasāla* Muhammad, r. H., Fl., Distr. 1, 130
17, 4-18, 102

47

17, 71/3 *nad'ū kulla*: *jud'au kullu* al-Ḥasan.

hādā 'alā lughati man abdala l-alifa fī l-waṣli wāwan.

17, 106/7 *faraqnāhu*: II. b. 'Abbās, 'Alī, b. Mas'ūd, Ubaij b. Ka'b, aš-Ša'bi (*bi-hilāf*¹), al-Ḥasan (*bi-hilāf*), a. Ragā', Qatāda, Ḥumaid, 'Amr b. Fā'id, 'Umar² b. Darr, a. 'Amr (*bi-hilāf*).

18, 5/4 *kalimatan*: Nom. Jahjā b. Ja'mar, al-Ḥasan, b. Muḥaiṣin, b. a. Ishāq, aṭ-Ṭaqafi, al-A'rag (*bi-hilāf*), 'Amr b. 'Ubaid.

18, 17/6 *tazāwaru*: *tazwārru* al-Gaḥdari.

18, 18/7 *nuqallibuhum*: *taqallubahum* al-Ḥasan.

18, 19/8 *wariqikum*: *wirkkum* (*mudḡamatan*) a. Ragā'.

S. Nachtrag S. 77. — *hakā abū Hātimin . . anna bna Muḥaiṣinin qarā'a bi-wariqikum³ mudḡamatan wa-lam jahki qirā'ata abī Ragā'in bi-l-idḡami.*

18, 22/1 *talāṭatun*: *talāttun* (*bi-idḡami tā'i talāṭatin fī t-tā'i llatī tubdalu fī l-waqfi hā'an min talāṭah*) b. Muḥaiṣin.

18, 22/1 *hamsatun*: *hamasatun* nur b. Kaṭīr nach der Überlieferung des Ḥasan b. Muḥ. von Šibl.

18, 28/7 *tā du 'aināka*: *tū di 'ainaika* al-Ḥasan.

18, 28/7 *aḡfalnā qalbahū*: *aḡfalanā qalbahū* 'Amr b. Fā'id.

18, 29/8 *qulī l-ḥaqqu*: *qulalḥaqqu* nach Quṭrub qirā'atu ba'dihim (b. Ginnī zu 2, 16/5).

18, 31/0 *wa-'istabraḡin*: *wa-stabraḡa*⁴ b. Muḥaiṣin.

hādā 'indanā saḡwun au ka-s-saḡwi.

18, 38/6 *lākinnā*: *lākin ana* Ubaij b. Ka'b, al-Ḥasan; *lākin 'Isā aṭ-Ṭaqafi.*

18, 60/59 *magmā*: *magmi* 'Abdallāh b. Muslim b. Jasār.

18, 77/6 *an janqāḡda*: *an junqāḡa* der Prophet; *an janqāṣa*⁵ 'Alī b. a. Ṭālib, 'Ikrima, a. Šaiḡ al-Hunā'i, Jahjā b. Ja'mar; *li-junqāḡa* in der qirā'at 'Abdallāh, überliefert auch von al-A'maš.

18, 80/79 *mu'minaini*: *mu'mināni* a. Sa'īd al-Ḥudri.

18, 96/5 *ṣadaf*: *ṣaduf* al-Māḡišūn.

fihā lughātun . . wa-ḡad qurī'a bi-gamī'ihā: außer den genannten *ṣuduf ṣudf.*

18, 102 *ḡasiba*: *ḡasbu* 'Alī, b. 'Abbās, b. Ja'mar, al-Ḥasan, Muḡāhid, 'Ikrima, Qatāda, b. Kaṭīr (*bi-hilāf*), Nu'aim b. Maisara, aḡ-Ḍaḡḡak, Ja'qūb, b. a. Lailā.

1 f. Q. 2 K hier und 12, 102 'Amr.

³ Oder *warikkum*? نورفكم K بورفكم Q.

⁴ Endvokal f. KQ; vgl. aber zu 55, 54.

⁵ *janqāṣu* Q, falsch (K o. V.).

18, 79/8 : *warā'ahum* : *amānahum* B Sanabūd, fih.
31-Jag. 6, 307 = BH 2, 295

18, 79/8 : *safinatun* : *safinatun sālīkatin* : Ubaij, B Masūd
(K) B Sanabūd fih. 31-Jag. 6, 307 (mit BH 2, 295!)

18/95/4 جنيل نوو 3, 13

18, 109 *madadan* (Ende des Verses): *midādan* b. 'Abbās, b. Mas'ūd, al-A'maš (*bi-ḥilāf*), Mugāhid, Sulaimān at-Taimī.

19, 1 *كبييعص*: كاف ها يا عين صاد a. Ga'far; *bi-faḥ al-hā' wa-raf' al-jā'* oder *bi-ḍamm al-hā' wa-faḥ al-jā'* al-Ḥasan.

19, 2/1 *dikru raḥmati*: *dakkara raḥmata* al-Ḥasan.

19, 5 *ḥiftu l-mawālīja*: *ḥaffati l-mawālī* 'Uṭmān, Zaid b. Ṭābit, b. 'Abbās, Sa'īd b. al-'Āṣ, b. Ja'mar, Sa'īd b. Gubair, 'Alī b. al-Ḥusain, Muḥ. b. 'Alī, Šubail b. 'Azra.

andino K 820

19, 6 *wa-jarītu*: *wāritun* 'Alī b. a. Ṭālib, b. 'Abbās, b. Ja'mar, a. Ḥarb b. a. l-Aswad¹, al-Ḥasan, al-Gaḥdarī, Qatāda, a. Nahīk, Ga'far b. Muḥ.

hādā ḍarḅun mina l-'arabījati ḡarībun.

19, 8/9 *'itījan*: *'atījan* b. Mas'ūd; *lā a'rifu lahumā* ('*atījan* und *ṣalījan* 19, 70/1) *fī l-'arabījati aṣlan wa-jaḡra'u* (b. Mas'ūd) *ma'a dālīka bukījan*² (19, 58/9).

19, 23 *fa-agā'ahā*: مثل فاجاها .. مثل فاجاها Šubail³ b. 'Azra.

cf. S. 6 383

b. Ginnī: رواها ابن مجاهد ايضا انها من المفاجأة الا ان ترك همزها انما هو بدل لا تخفيف قياسى وقد يجوز ان يكون القراءة على التخفيف القياسى الا انه لطفت⁴ الهمزة بعد الالف فظنها القراء الفاسكنة مدّة الا ان قوله مثل الجأها يشهد لقراءة الجماعة فأجاءها وقد يمكن ان يكون اراد مثل اجاهاء اذا ابدلت همزته الفاء فيكون التشبيه لفظيا لا معنويا

19, 23 *nasjan*: *nas'an* Muḥ. b. Ka'b, Bakr b. Ḥabīb as-Sahmī.

19, 25 *tassāqat*: *jusāqit* (*'bi-ḍammi l-jā'i*⁶ *ḥafīfatan*) Masrūq.

19, 25 *ganījan*: *ginījan* Ṭalḥa b. Sulaimān.

19, 26 *tarajinna*: *taraina* Ṭalḥa; *tara'inna* überliefert von a. 'Amr.

al-hamzu hunā ḍa'ifun .. ḡaira anna l-Kūfījina qad ḥakawu l-hamza fī naḥwi hādā .. wa-ammā qirā'atu Ṭalḥata .. fa-šāddatun wa-lastu aqūlu innahā lahnun.

19, 32/3 *barran*: *birran* a. Nahīk, a. Miglaz.

19, 70/1 *ṣilījan*: *ṣalījan* b. Mas'ūd (b. Mugāhid zu 19, 8/9, s. dort).

19, 74/5 *ri'jan*: *rijan* Ṭalḥa; *zījan* Sa'īd b. Gubair, Jazīd al-Barbarī, al-A'sam al-Makkī.

¹ b. al-Aswad Q. ² Die gewöhnlichen Lesart. ³ Šibl Q.

⁴ لطفت لضعف Q. ⁵ Gemeint فاجاها? ⁶ *bi-l-jā'i* Q.

19, 26 : sauman : sauman sa samlan Anas, tadk. al-huff. 1, 388

19, 24 rabbaki, taftaki : rabbaki taftaki B445-1245/20

an-nazaru min dālīka fī wa-riḡan. — ḡaddatanā abū 'Alījin 'ani bni Muḡāhidin anna l-qir'ata fihā 'alā talātati aḡrubin wa-ri'jan wa-riḡan wa-zījan.

19, 82/5 *kallā*: *kallan* a. Nahīk.

19, 89/91 *iddan*: *addan* as-Sulamī.

20, 12 *tuwan*: *ṡāwī* aḡ-Daḡḡāk, 'Amr b. Fā'id.¹

20, 15 *uḡfihā*: *aḡfihā* Sa'id b. Gubair, überliefert von al-Ḥasan und Muḡāhid.

20, 18/9 *aṡāja*: *عصای* *mitl ḡulāmī* al-Ḥasan, a. 'Amr (beide *bi-ḡilāf*); *aṡāj* b. a. Iṡḡāq.

b. Ginnī: *كسر الیاء فی نحو هذا ضعيف . . . وقول ابن مجاهد مثل غلامی* *كسر الیاء فی نحو هذا ضعيف . . . وقول ابن مجاهد مثل غلامی* *لا وجه له . . . افیرى ان فی عصای بعد یاء المتكلم یاء له اخرى حتى یكون للمتکلم یاءان وهذا محال وانما غرضه ان الیاء فی عصای مكسورة كما ان میم غلامی مكسورة*

20, 18/9 *ahuṡṡu*: *ahussu* 'Ikrima; *ahiṡṡu* Ibr.

20, 39/40 *wa-li-tuṡṡā'a*: *wa-l-tuṡṡā'* a. Ga'far Jazīd; *wa-li-taṡṡā'a* a. Nahīk.

20, 45/7 *jafruṡa*: *jufraṡa*² b. Muḡaiṡin.

20, 58/60 *suwan*: *suwā* al-Ḥasan.

tarku ṡarfi suwā hunāka muṡkilun.

20, 59/61 *jaumu*: Akk. al-Ḥasan, al-A'maṡ, aṡ-Taḡafī, überliefert von a. 'Amr.

20, 59/61 *juḡṡara n-nāsu*: *jaḡṡura n-nāsa* b. Maṡ'ūd, al-Gaḡdarī, a. 'Imrān al-Gaunī, a. Nahīk, a. Bakra, 'Amr b. Fā'id.

20, 66/9 *juḡaiḡalu*: *tuḡaiḡalu* al-Ḥasan, aṡ-Taḡafī.

20, 96 *qabaḡtu qabḡatan*: *qabaṡtu qabaṡatan* b. Maṡ'ūd, Ubaiḡ b. Ka'b, 'Abdallāḡ b. az-Zubair, Naṡr b. 'Aṡim, al-Ḥasan, Qatāda, b. Sīrīn (*bi-ḡilāf*), a. Raḡā' (*bi-ḡilāf*); *qabaṡtu qubaṡatan* al-Ḥasan (*bi-ḡilāf*).

20, 97 *misāsa*: *masāsi* a. ḡaiwa.

lākinna fī qir'ati man qara'a lā masāsi nazaran.

20, 97 *tuḡlifahū*: *nuḡlifahū* al-Ḥasan (*bi-ḡilāf*); *jaḡlufahū*³ a. Nahīk.

20, 97 *nuḡarriḡannahū*: *naḡruḡannahū* 'Alī, b. 'Abbās, 'Amr b. Fā'id.

¹ Die zugehörige Bemerkung b. Ginnī's fehlt; statt dessen nur *میمن* und in Q a. R.: *lam jaḡul fihī ṡai'an.* ² *jafruṡa* Q. ³ *تخلفه* K.

4 München Ak. Sb. 1933 (Bergsträßer). 2

20, 61/4 fajusḡita Kum. fajasḡatakum: s. B. 298 13 muṡāṡab 101 12

20, 63/66 هذا لساعن s. B. 23, 2. 4⁵ 5⁵ 2. 3

- 20, 98 *wasi'a*: *wassa'a* Mugāhid, Qatāda.
 20, 102 *šūr*: *šuwwar* a. 'Ijād.
 20, 113/2 *juḥdītu*: *juḥdīt* al-Ḥasan.
 20, 115/4 *nasīja*: *nasī* al-A'maš.
 20, 124 *naḥšuruhū*: *naḥšurhu* überliefert von Abān b. Taḡlib.
 20, 131 *zahrata*: *zaharata* Sahl b. Šu'aib an-Nihmī (b. Mu-
 gāhid zu 2, 55/2).

21, 24 *dīkru man* (2mal): *dīkrun min* Jaḥjā b. Ja'mar, Ṭalḥa
 b. Mušarrif.

21, 24 *al-ḥaqqa*: Nom. al-Ḥasan, b. Muḥaiṣin.

21, 29/30 *nagzīhi*: *nugzīhu* (*bi-raf' al-hā' wa-n-nūn*) a. 'Abdarraḥ-
 mān 'Abdallāh b. Jazīd; *lā adrī mā ḡammu n-nūni lā juḡālu illā*
ḡazaitu ka-mā ḡāla dālika ḡazaināhum bi-mā kafarū (34, 16).

huwa la-'amrī ḡaribun'ani l-isti'māli illā anna lahū waḡhan ana adkuruhū ..

21, 30/1 *ratqan*: *rataqan* al-Ḥasan, 'Isā at-Ṭaqafī, a. Ḥaiwa.

21, 47/8 *atainā*: *ātainā* b. 'Abbās, Mugāhid, Sa'īd b. Gubair,
 al-'Alā' b. Sajāba, Ḡa'far b. Muḥ., b. Suraig al-Iṣbahānī.

21, 48/9 *wa-dijā'an*: *dijā'an* b. 'Abbās, 'Ikrima, aḍ-Ḍaḥḥāk.

21, 58/9 *ḡuḍād*: *ḡaḍād* b. 'Abbās, a. Nahīk, a. s-Sammāl.

b. Ginnī von a. Iṣḥāq Ibn. b. Aḥmad von a. Bakr Muḥ. b. Hārūn von a. Ḥātim:
fihā luḡātun ḡiḍādan wa-ḡuḍādan wa-ḡaḍādan.

21, 88 *nunaggī*: *nuggī* (b. Ginnī zu 24, 35. 25, 25/7).

21, 92 *ummatukum ummatan wāḥidatan*: Nom. al-Ḥasan, b. a.
 Iṣḥāq, al-Ašhab, überliefert von a. 'Amr.

wa-lau qurī'a ummataukum .. ummatun wāḥidatun .. la-kāna waḡhan
ḡamīlan ḡasanan.

21, 95 *ḡarāmūn*: *ḡarīma* b. 'Abbās, Sa'īd b. al-Musaijab,

'Ikrima, Qatāda; *ḡarūma* b. 'Abbās (*bi-ḡilāf*), a. l-'Ālija,

'Ikrima; *ḡarāma* Qatāda, Maṭar al-warrāq; *ḡarīmūn* 'Ikrima
 (*bi-ḡilāf*); *ḡarīmūn* b. 'Abbās (*bi-ḡilāf*).

21, 96 *ḡadab*: *ḡadaṭ* b. Mas'ūd.

21, 98 *ḡaṣab*: *ḡaṣb* b. as-Samaifa'; *ḡaḍab* b. 'Abbās; *ḡaḍb*
 Kuṭajjir 'Azza; *ḡaṭab* 'Alī b. a. Ṭālib, 'Ā'īša, b. az-Zubair, Ubaij
 b. Ka'b, 'Ikrima.

21, 104 *sigill*: *sugull* a. Zur'a — nämlich a. Zur'a b. 'Amr b.
 Ḡarīr, der die Koranlesung von a. Huraira erlernt hatte —;
sigl al-Ḥasan, für erlaubt erklärt von a. 'Amr, der es von ahl
 Makka überliefert; *sagl* a. s-Sammāl.

21, 64 *fa'alahu*: *fa'allahu* Rāzi (Goldp. Islam 3, 244f) K

21, 109. III *adrī* (2 mal): *adrija* Aijüb von Jahjā von b. 'Āmir. *ankara bnu Mugāhidin taḥrika hātaini l-jā'aini wa-zāhiru l-amri la-'amri ka-dālika*. 4. 1. 6³

21, 112 *rabbī ḥkum*: *rabbu ḥkum* a. Ga'far 'alā annahū nidā' un *mufradun*.

hādā 'inda aṣḥābinā da'ifun. — *rabbija¹ aḥkamū* b. 'Abbās, 'Ikrima, Jahjā b. Ja'mar, al-Gaḥdarī, aḍ-Ḍaḥḥāk, b. Muḥaiṣin².

22, 2 *sukārā* (2 mal): *sukrā* al-A'rag, al-Ḥasan (*bi-ḥilāf*). — *sakrā* Ibr. (b. Mugāhid zu 4, 43/6).

sukrā auch a. Zur'a.³

22, 5 *rabat*: *raba'at* a. Ga'far, überliefert auch von a. 'Amr b. al-'Alā'.

22, 11 *ḥasira* .. *al-āḥirata*: *ḥāsira* .. *al-āḥirati* Mugāhid, Ḥumaid b. Qais.

22, 18 *ad-dawābbu*: *ad-dawābu* az-Zuhrī, *wa-lā a'lamu aḥadan ḥaffafahā siwāhu*.

la-'amri inna taḥfīfahā qalilun wa-da'ifun qijāsan wa-samā'an .. *lākinna laḥū min ba'di dālika ḍarban⁴ mina l-'uḍri*.

22, 23 *juhallauna*: *jahlāuna* b. 'Abbās.

22, 23 *lu'lu'in*: Akk. al-Ḥasan, al-Gaḥdarī, Sallām, Ja'qūb. 4. 1. 77¹¹

22, 27/8 *addin*: *adina⁵* (*bi-t-taḥfīf*) al-Ḥasan, b. Muḥaiṣin.

22, 27/8 *rigālan*: *ruggālan* b. 'Abbās, a. Miglaz, Mugāhid, 'Ikrima, al-Ḥasan, a. 'Abdallāh Ga'far b. Muḥ.; *rugālan* 'Ikrima, b. a. Ishāq, a. Miglaz, al-Ḥasan al-Baṣrī, az-Zuhrī; *rugālā* (رجالی) 'Ikrima.

ammā rugālan .. *fa-ḡarībun*.

22, 35/6 *aṣ-ṣalāti*: Akk. b. a. Ishāq, al-Ḥasan, überliefert von a. 'Amr. 4. 1. 2. 166²⁸

22, 36/7 *ṣawāffa*: *ṣawāfina⁶* b. Mas'ūd, b. 'Umar, b. 'Abbās, Ibr., a. Ga'far Muḥ. b. 'Alī, al-A'maš (*wa-ḥtulifa 'anhumā*),

Qatāda⁶, 'Aṭā' b. a. Rabāḥ, aḍ-Ḍaḥḥāk, al-Kalbī; *ṣawāfija⁶* a. Mūsā al-Aṣ'arī, al-Ḥasan, Šaqīq, Zaid b. Aslam, Sulaimān at-Taimī, überliefert von al-A'rag. *ṣawāfinon*: Amr & Muaid, K

¹ ربي K. ² b. Mugāhid K (l. Mugāhid?).

³ Die Bemerkung muß, da in ihr b. Mugāhid genannt wird, dem Kommentar des b. Ginnī angehören, obgleich dessen Einführung *qāla abū l-Faṭḥi* erst danach steht.

⁴ ضرب KQ. ⁵ Wohl so; jedenfalls setzt b. Ginnī Perf. voraus. ⁶ f. Q.
 4*

22, 36/7 *qāni*: *qani*^c a. Ragā^f.

22, 36/7 *al-mu'tarra*: *al-mu'tarija* a. Ragā^f, 'Amr b. 'Ubaid.

22, 40/1 *šalawātun*: *šulūtun*¹ *al-Gaḥdarī* (*bi-ḥilāf*), von ihm auch überliefert *šilwātun*; *šulūtun*² <weiter> a. l-'Ālija (*bi-ḥilāf*), al-Ḥaggāg b. Jūsuf (*bi-ḥilāf*), al-Kalbī; *šulūtun*³ al-Ḥaggāg, überliefert von al-Gaḥdarī; *šuluwātun* Ga'far b. Muḥ.; *šulūtan* Mugāhid; *šulawātun* al-Gaḥdarī, al-Kalbī (*bi-ḥilāf*); *šilwātun* 'Ikrima.⁴

qāla abū Ḥātimin dāqat šudūruhum lammā sami'ū huddimat šalawātun fa-'adalū ilā baqijati l-qirā'ati wa-qāla l-Kalbīju šulūtun masāgīdu l-Jahūdi wa-qāla l-Gaḥdarīju šulūtun masāgīdu n-našārā .. wa-qāla Quṭrubun šulūtun .. ba'du bujūti n-našārā qāla wa-š-šulūtu š-šawāmi'u š-šigāru lam jusma' lahā bi-wāhidin.

22, 45/4 *mu'aṭṭalah*: IV. al-Gaḥdarī.

22, 65/4 *'alā l-arḍi*: *'allarḍi* (*ḥakā abū Zaidin .. annahū sami'a ba'dahum jaqrā'u ..*) (b. Ginnī zu 2, 34/2).

22, 67/6 *junāzi'unnaka*: *janzi'unnaka* Lāḥiq b. Ḥumaid.

23, 14 *'izāman .. al-'izāma*: *'azman .. al-'izāma* as-Sulamī, Qatāda, al-A'rag, al-A'maš (*wa-ḥtulifa 'anhum*); *'izāman .. al-'azma* Mugāhid.

23, 20 *tanbitu*: *tunbatu* az-Zuhri, al-Ḥasan, al-A'rag; *tahrugu fī qirā'* at 'Abdallāh.

b. Ginnī behandelt auch die Lesart *tunbitu*.^K

23, 21 *nusqikum*: *tasqikum* a. Ga'far Jazīd.

23, 36/8 *haihāta* (2mal): *haihāti* a. Ga'far, at-Ṭaqafi; *haihātin* 'Īsā b. 'Umar; *haihātun* a. Ḥaiwa; *haihāt* (*mursalata t-tā'i*) 'Īsā al-Ḥamdānī, überliefert von a. 'Amr.

23, 56/8 *nusāri'u qirā'* at an-nās: *nusri'u* al-Ḥurr an-naḥwī; *jusāri'u* 'Abdarrahmān b. a. Bakra, von ihm auch überliefert *jusāra'u*.

23, 60/2 *ju'tūna mā ātau*: *ja'tūna mā ātau* der Prophet, 'Ā'īša, b. 'Abbās, Qatāda, al-A'maš.

b. Ginnī: وحكى عن اسمعيل بن خلف قال دخلت مع عبيد بن عمير الليثي على عائشة رضي الله عنها فرحبت به فقال لها جئتك لاسئلك عن آية في القرآن قالت آية⁵ هي فقال الذين يأتون ما أتوا او يوتون ما أتوا فقالت ايتهما احب اليك قال فقلت لئن تكون يأتون ما أتوا

¹ K. صلوب Q صلوت ² Q. صلوت ³ K. صلوب Q صلوت

⁴ Die Verteilung von -ūt- und -ūt- ist nicht ganz sicher.

⁵ آى Q.

23,1 *aflaha*: *aflahu* *hiz.* 2, 385²⁰ *Nöld., 2gramm. 78³*
qad 'aflaha: *qada* f. *Weil 32*

أحب إلى من الدنيا جميعها¹ فقالت سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول يأتون ما أتوا ولكن الهجاء حُرِّفَ

23, 61/3 *jusārī'ūna*: *jusrī'ūna* al-Ḥurr ai *jakūnūna sirā'an*.

23, 67/9 *sāmīran taḡgurūna*: *summaran tuḡgīrūna* b. Mas'ūd, b. 'Abbās, 'Ikrima; *summaran tuḡgīrūna* überliefert von b. Muḡaiṣin.

summāran a. Ragā' nach Angabe des a. Ḥātim.

23, 71/3 *lawi ttabā'a*: *lawu ttabā'a* Jahjā.

ad-ḡammu fī ḡāḡihī l-wāwi ḡalīlun.

23, 71/3 *bi-ḡīkrīhim*: *nudakkīruhum* Qatāda.

23, 109/11 *innahū*: *annahū* Ubaij; *ḡāla Ḥārūnu kaifa šī'ta innahū wa-annahū*; fehlt in der qirā'at b. Mas'ūd; an im ḡarf Ubaij nach Jūnus von Ḥārūn.

23, 117 *innahū*: *annahū* al-Ḥasan, Qatāda.

24, 1 *sūratun*: Akk. umm ad-Dardā', 'Īsā aṭ-Ṭaḡafī, 'Īsā al-Hamdānī, überliefert von 'Umar b. 'Abdal'azīz.

24, 2 *az-zānijatu wa-z-zānī*: Akk. 'Īsā aṭ-Ṭaḡafī.

Gum. 8, 13

24, 4 *arbā'ati*: *arbā'atin* 'Abdallāh b. Muslim b. Jasār, a. Zur'a b. 'Amr b. Garīr. Zahler.

24, 7 *anna la'nata*: *an la'natu*, 24, 9 *anna ḡaḡaba*: *an ḡaḡabu* al-A'rag (*bi-ḡilāf*), a. Ragā', Qatāda, 'Īsā, Sallām, 'Amr b. Maimūn, überliefert von 'Āṣim; *an la'natu*, *anna ḡaḡaba* Ja'qūb.

24, 11 *kibrāhū*: *kubrāhū* a. Ragā', Ḥumaid, Ja'qūb, Sufjān aṭ-Ṭaurī, 'Amra bint 'Abdarraḡmān, ²b. Quṭaib².

24, 15/4 *talaḡḡaunahū* qirā'at an-nās: *taliḡūnahū* 'Ā'iša, b. 'Abbās, b. Ja'mar, 'Uṭmān aṭ-Ṭaḡafī; *tulḡūnahū* b. as-Samaifa'; —³ die Mutter des b. 'Ujaina (nach seiner Angabe, *wa-kānat 'alā qirā'ati 'Abdillāhi*); daneben von ihm als Lesart seiner Mutter *tataḡḡafūnahū*⁴ (*ḡāla wa-kāna abūhā jaḡra'u ka-mā jaḡra'u 'Abdillāhi*).

1. 7

24, 21 *ḡuṭuwāt*: *ḡuṭu'āt* 'Alī, al-A'rag, 'Amr b. 'Ubaid, Sallām; *ḡaṭawāt* a. s-Sammāl.

24, 21 *zakā*⁵ mit Imāla a. Ga'far, Šaiba, 'Īsā al-Hamdānī, 'Īsā aṭ-Ṭaḡafī, überliefert von 'Āṣim und al-A'maš.

¹ جميعا Q. ² Quṭaib K; in Q a. R.: *saḡaṭ fī l-aṣl ibn*.

³ *tataḡḡafūnahū* Q, *تتفقوه* K; zu lesen *tatḡafūnahū* ⁴ *تتفقوه* K (K im Kommentar o. P.). ⁵ *زكا* Q *زكى* K.

23, /89 n. /91 *akūha nōw*^{3, 13}

25, 17/8 *n/jahšuruhum*: *i-Imperf.*¹ al-Aʿrag.

25, 18/9 *nattahida*: *nuttahada* Zaid b. Tābit, a. d-Dardā, a. Gaʿfar, Mugāhid (*bi-hilāf*), Naṣr b. ʿAlqama, Makḥūl, Zaid b. ʿAlī, a. Ragā, al-Ḥasan (*wa-htulifa ʿanhumā*), Ḥafṣ b. Ḥumaid, a. ʿAbdallāh Muḥ. b. ʿAlī.

25, 20/2 *jamšūna*: *jumaššauna* ʿAlī, ʿAbdarraḥmān b. ʿAbdallāh.

25, 25/7 *nuzzila l-malāʾikatu*: *nuzzilu l-malāʾikata* überliefert von b. Kaṭīr und ahl Makka und ebenso Ḥārīga von a. ʿAmr; *nuzila l-malāʾikatu* ʿAbdalwahhāb von a. ʿAmr².

Zu *nuzila*: *hādā ǧairu maʾrūfin*.

25, 36/8 *dammarnāhum*: *دمرناهم*³ ʿAlī b. a. Ṭālib, Maslama b. Muḥārib.

a. Ḥātim überliefert als nicht auf eine Autorität zurückgeführte Lesart *dammirānnihim*.

25, 43/5 *ilāhahū*: *ilāhatan* al-Aʿrag.

a. Ḥātim überliefert dies als Lesart von baʿd ahl Makka.

25, 48/50 *bušran*: *bušrā* b. as-Samaifaʿ.

25, 53/5 *milḥ*: *malih* Ṭalḥa b. Muṣarrif.

a. Ḥātim: *hādā munkarun. fi l-qirāʾati*.

25, 67 *qawām*: *qiwām* Ḥassān b. ʿAbdarraḥmān (der ṣāḥib ʿĀʾiša, von dem Qatāda überliefert).

25, 69 *juḍāʿafu laḥū l-ʿadābu* .. *wa-jahludu*⁴: *nudāʿif laḥū l-ʿadāba* .. *wa-tahlud* Ṭalḥa b. Sulaimān.

25, 77 *kaddabtum*: *kaddaba l-kāfirūna* b. ʿAbbās, b. az-Zubair.

ḥizāmān: *ḥazāmān* K

26, 11/0 *jattaqūna*: 2. Pers. ʿAbdallāh b. Muslim b. Jasār, Ḥammād b. Salama.

26, 19/8 *faʿlah*: *fiʿlah* aš-Šaʿbī.

26, 51 *an kunnā*: *in kunnā* Abān b. Taglib.

26, 56 *ḥādirūna*: *ḥādirūna* b. a. ʿAmmār.

26, 61 *mudrakūna*: *muddarakūna*⁵ al-Aʿrag, ʿUbaid b. ʿUmair.

26, 64 *azlafnā*: *azlaqnā* ʿAbdallāh b. al-Ḥārīṭ.

¹ *naḥšuruhum* Q, o. P. K, j- az-Zamaḥšarī.

² Der letzte Satz steht im Kommentar, aber darauf folgendes *qāla abū l-Faḥḥi* macht wahrscheinlich, daß vorher *qāla bnu Mugāhidin* zu ergänzen ist.

³ In K vor Beginn des Kommentars *ḥākadā fi n-nuḥḥati wa-lā wagha laḥū*.

⁴ Es ist nicht ganz sicher, ob diese oder eine andere Lesart vorausgesetzt ist.

⁵ *لمدركون* K, *bi-tašdīdi d-dāli wa-kaṣri r-rāʾi* az-Zamaḥšarī.

26, 72 *jasma'ūnakum: jusmi'ūnakum* Qatāda.

26, 111 *wa-ttabā'aka: wa-atbā'uka* b. Mas'ūd, aḏ-Ḍaḥḥāk, Ṭalḥa, b. as-Samaifa', Ja'qūb, Sa'id b. a. Sa'id al-Anṣārī.

26, 129 *taḥludūna: tuḥladūna* Qatāda.

26, 184 *gibillah: gubullah* al-Ḥasan (*bi-ḥilāf*), a. Ḥaṣīn.

26, 198 *a'gamīna: a'gamījīna* al-Ḥasan.

26, 202 *ja'tijahum: ta'tijahum* al-Ḥasan.

26, 210 *šajātūnu: šajātūna* al-Ḥasan.¹

hādā mim mā ja'riḏu mitluḥū li-l-faṣīḥi . . wa-'alā kulli ḥālin fa-š-šajātūna gālaṭun.

27, 8 *būrika man fī n-nāri: tabārakati l-arḏu* Ubaij b. Ka'b.

27, 10 *gānn: gā'ann* al-Ḥasan, 'Amr b. 'Ubaid.¹

27, 11 *illā: a-lā* Zaid b. Aslam, a. Ga'far al-qārī'.

27, 13 *mubširah: mabšarah* Qatāda, 'Alī b. al-Ḥusain.

27, 18 *namlah, naml* (an der 2. Stelle): *namulah, namul* Sulaimān at-Taimī, von ihm auch überliefert *numulah, numul*.

27, 18 *jaḥṭimannakum: jaḥṭṭimannakum* al-Ḥasan, von ihm auch überliefert *jaḥṭṭimannakum*.

27, 19 *ḏāḥikan: ḏāḥikan* Muḥ. b. as-Samaifa'.

27, 31 *tā'lū: taḡlū* b. 'Abbās nach der Überlieferung des Wahb b. Munabbih.

27, 39 *'ifritun: 'ifrijatun* a. Ragā', 'Isā at-Ṭaqafī.

27, 47/8 *qālū ḥṭaijarnā: qālū 'āṭṭaijarnā* a. 'Amr nach der Überlieferung des Quṭrub (b. Ginnī zu 7, 38/6).

27, 56/7 *gawāba: Nom.* al-Ḥasan.

27, 60/1 *am-man: a-man* al-A'maš (*wa-qadi ḥtulifa 'anhu*).

27, 65/7 *aijāna: ijāna* as-Sulamī.

27, 66/8 *baliddāraka: baladraka* Sulaimān b. Jasār, 'Aṭā' b. as-Sā'ib¹, von beiden auch überliefert *baladdaraka; bal 'ādraka* al-Ḥasan, a. Ragā', b. Muḥaiṣin, Qatāda; *balā 'ādraka* b. 'Abbās; *baliddaraka* al-Ḥasan; *bal tadāraka* Ubaij b. Kab; *bal 'adraka* oder *baliddāraka* qirā'at an-nās; zusammen 8 Möglichkeiten.

27, 72/4 *radifa: radafa* al-A'rag.

27, 74/6 *tukinnu: takunnu* b. as-Samaifa', b. Muḥaiṣin.

¹ Jasār K.

26, 217 فتوى 3, 13

27, 67/9 انت 3, 10

27, 21 ليائتي 3, 13

27, 25 في 32

27, 82/4 *tukallimuhum*: *taklimuhum* b. 'Abbās, Sa'īd b. Gubair, Mugāhid, al-Gaḥdarī, a. Zur'a.

tunabbi'uhum Ubaij; *anna*: *bi-anna* b. Mas'ūd.

27, 87/9 *atauhu*: *atāhu* Qatāda. *cf. 576 (Sand.) 1, 273*

28, 7/6 *an 'arḍi'īhi*: *ani rḍi'īhi* 'Umar b. 'Abdal'azīz¹.

28, 10/9 *Mūsā*: *ḥukija* . . *Mu'sā bi-l-hamz.*

28, 10/9 *fāriḡan*: *fazī'an* Faḍāla b. 'Abdallāh², al-Ḥasan, a. l-Hudail, b. Quṭaib; *qari'an* b. 'Abbās; *firḡan* Quṭrub von ba'd aṣḥāb an-Nabī. *f. 1.81*

28, 11/0 *gunub*: *gānib* an-Nu'mān b. Sālim; *ganb* al-A'rag, Qatāda, al-Ḥasan.

28, 25 *gā'athu 'iḥdāhumā*: *gā'athuḥdāhumā* b. Muḥaiṣin. *cf. 269.*

qad qaddamnā ḍikra da'fī ḍālika (bei 28, 7/6).

28, 28 *aijamā*: *aimā* al-Ḥasan.

28, 35 *ʿaḍudaka*: *uḍudaka* al-Ḥasan.

28, 57 *tamarāt*: *tumurāt* Abān b. Taglib. *28, 37 qāla ḥrḥ 2, 13*

28, 76 *tanū'u*: *janū'u* Budail b. Maisara.

28, 81 *bihī wa-bi-dārihī*: *bihū wa-bi-dārihū* ahl al-Ḥiḡāz (b. Ginnī zu 21, 29/30, 42, 20/19, vgl. 2, 33/1). *cf. 43 ḥurḥ 2, 49 Nöhl 2 III 138*

28, 82 (2mal) *waika'anna*, *waika'annahū*: *waika anna*, *waika (jaqifu 'alaihā tumma jabtadi'u fa-jaqūlu:)* *annahū* Ja'qūb. *cf. 3, 96*

28, 82 *la-ḥusifa*: *la-ḥasafa* al-A'rag, Šaiba, Mugāhid, 'Ašim (nach der Überlieferung des Abān), al-Ḥaggāg b. Arṭāh, al-Ḥasan, a. Ragā', Sallām, Ja'qūb, Ḥasan b. Ḥaij, 'Aṭija b. Sa'd, 'Abdallāh b. Jazīd; ³*la-nḥasafa* al-A'maš, Ṭalḥa, fī qirā'at b. Mas'ūd³. *f. 1. 778*

29, 1 *mīm 'a-ḥasiba*: *mīmaḥasiba* Warš.

fihī ḍāfun.

29, 3/2 *ja'lamanna* (2mal): *ju'limanna* 'Alī b. a. Ṭālib und ebenso Ga'far b. Muḥ., Muḥ. b. 'Abdallāh b. Ḥasan; nur an der zweiten Stelle *IV. az-Zuhrī.*

29, 11/0 *ja'lamanna* (das zweite): *ju'limanna*⁴ az-Zuhrī.

29, 17/6 *taḥluqūna*: *taḥallaqūna* as-Sulamī, Zaid b. 'Alī.

¹ 'Amr b. 'Abdalwāhid Q. ² Richtig wohl 'Ubaid. *18*

³ Im Kommentar, danach aber wieder *qāla abū l-Faṭḥi*, also wohl auch aus b. Mugāhid entnommen.

⁴ KQ unvokalisiert, aber wohl so gemeint.

28, 23 zu yaṣḍuru yaṣḍuru. f. 16. 2, 32, 15

29, 17/6 *ifk*: *afk* Fuḍail b. Marzūq, b. az-Zubair.

29, 19/8 *jubdi'u*: *jabda-u* (*bi-ġair hamz*) az-Zuhri.

30, 9/8 *atārū*: *ātārū* al-Wāqidī von Sulaimān von a. Ga'far;
laisa hādā bi-šai'in.

zāhiruhū la-'amrī munkarun illā anna lahū wagham-mā wa-laisa lahnan maqtū'an bihī.

30, 18/7 *hīna* (2 mal¹): *hīnan* 'Ikrima.

30, 34/3 *tamattā'ū*: *jumattā'ū* a. l-'Ālija.

f. h. 453-7

30, 48/7 *hilāl*: *halal* 'Alī und ebenso b. 'Abbās, aḍ-Ḍaḥḥāk, al-Ḥasan (*bi-hilāf*).

30, 50/49 *juhjē*: *tuhjē* al-Gaḥḍarī, b. as-Samaifa', a. Ḥaiwa.

30, 56 *ba't* (2 mal): *ba'aṭ* al-Ḥasan.

30, 60 *jastahiffannaka*: *jastahiqqannaka* b. a. Iṣḥāq, Ja'qūb.

31, 14/3 *wahn* (2 mal): *wahan* al-Ḥulwānī von Šabāb von Aḥmad b. Mūsā von a. 'Amr und 'Īsā aṭ-Taqaḥfī.

31, 14/3 *fiṣāl*: *faṣl* al-Ḥasan (*bi-hilāf*), a. Ragā', al-Gaḥḍarī, Qatāda, Ja'qūb.

31, 16/5 *takun*: *takin* 'Abdalkarīm al-Gazarī.

31, 20/19 *asbaġa*: *aṣbaġa*² Jaḥjā b. 'Umāra.

31, 27/6 *wa-l-baḥru jamudduhū*: *wa-baḥrun jumidduhū*³ b. Mas'ūd und so Ṭalḥa b. Muṣarrif; *wa-l-baḥru midāduhū* Ga'far b. Muḥ.; *wa-l-baḥru jumidduhū* al-A'rag, al-Ḥasan.

wa-l-baḥra jamudduhū a. 'Amr und andere.

31, 31/0 *fulk*: *fuluk* Mūsā b. az-Zubair.

31, 31/0 *ni'mati*: *ni'māti* al-A'rag und andere.

31, 33 *ġarūr*: *gurūr* Simāk b. Ḥarb.

31, 34 *hi'aji*: *bi'aijati* anon. Baṣṭallām 68, 367ull

32, 7/6 *bada'a*: *badā*⁴ (*bi-ġair hamz*) az-Zuhri.

32, 10/9 *ḡalalnā*: *ṣalilnā* 'Alī, b. 'Abbās, Abān b. Sa'īd b. al-'Āṣ, al-Ḥasan (*bi-hilāf*); *ṣalalnā* al-Ḥasan (*bi-hilāf*).

rawāhā Aḥmadu bnu Jaḥjā ṣalilnā (b. Ginnī zu 79, 10).

Die zweite Stelle
hier hier
einmal vor.

¹ Die zweite Stelle erst im Kommentar erwähnt; vielleicht aber stammen die betreffenden Worte aus dem Text.

² Q in der Fortsetzung des Lemmas *ni'matahū* für *ni'amahū*.

³ So Q, korrigiert aus *jamudduhū*; K o. V.

⁴ بَدَأ = *bada-a* Q, aber der Kommentar setzt *badā* voraus.

30, 10(9) *ṣā'ā* s. Kāmil 6211

32, 17 *qurrati*: *qurrāti* der Prophet, a. Huraira, a. d-Dardā', b. Mas'ūd, 'Auf¹ al-'Uqailī.

32, 26 *jamšūna*: *jumaššūna* b. as-Samaifa'.

32, 30 *muntazirūna*: *muntazarūna* b. as-Samaifa'.
dafā'a abū Hātimin hādihī l-qirā'ata.

33, 13 'aurah (2mal): 'awirah b. 'Abbās, b. Ja'mar, a. Ragā' (*bi-hilāf*), 'Abdassalām a. Ṭālūt von seinem Vater, Qatāda.
ṣiḥḥatu l-wāwi fī hādā šāddatun min tariqi l-isti'māli.

33, 14 *su'ilū*: *sūlū*² (*lā jag'alu fihā jā'an wa-lā jamudduhā*) *cf. tāš 7, 366 3-10*
al-Ḥasan.

lā jamudduhā ai lā jamudduhā ka-mā jamudduhā idā 'tadda ḥarakata t-tānijati (des zweiten Konsonanten, d. h. des Hamz) | a-

33, 20 *bādūna*: *buddan* (بُدْدَانٌ) b. 'Abbās.

33, 30 *jā'ti*: Fem. 'Amr b. Fā'id al-Aswārī³, überliefert auch von Ja'qūb.

33, 32 *jaṭmā'a*: *jaṭmā'i* al-A'rag, Abān b. 'Uṭmān.

33, 40 *lākin rasūla*: *lākinna rasūla* 'Abdalwārīt⁴ von a. 'Amr.

33, 40 *rasūla* .. *ḥātima*: *jagūzu* .. *r-raf'u* (b. Ginnī zu 12, 111).

33, 50/49 *in wahabat*: *an wahabat* Ubaij b. Ka'b, al-Ḥasan, at-Ṭaqafī, Sallām.

33, 51 *kulluhunna*: Akk. a. Ijās Guwaija b. 'Ā'id.

33, 56 *šallū*: *fa-šallū* al-Ḥasan.

33, 66 *tuqallabu wugūhuhum*: *tuqallibu wugūhahum* 'Īsā b. 'Umar at-Ṭaqafī⁵.

nuqallibu wugūhahum a. Haiwa.

33, 69 'inda llāhi: 'abdan li-llāhi b. Mas'ūd.

34, 3 *tā'tijannakum*: Mask. Hārūn von Ṭulaiq al-mu'allim von seinen Koranlehrern (*sami'tu ašjāḥanā⁶ jaqra'ūna* ..).

34, 14/3 *minsā'atahū*: *min sa'atihī* 'Amr b. Ṭābit von Sa'id b. Gubair; *qāla min 'ašāhu*.

qāla l-Farrā'u wa-lam tuqra' bi-sa'atihī wa-lam jaṭbut 'indahū qirā'atu Sa'idi bni Gubairin hādihī. — wa-qāla Hārūnu kāna abū 'Amrin jahmizu

¹ So KQ; meist 'Auf al-A'rābī, aber 'Aun al-'Uqailī.

² Dies setzt der Kommentar voraus. Q سُولُوا (gemeint سُولُوا = sūlū?),

o. V. K. ³ Zu lesen والاسواري?

⁴ 'Abdalwāhhāb Q. ⁵ al-Kūfī Q. ⁶ ašjāḥan K.

93, 31 jaqnat: taqnat Sib (Sant) 1, 404

34, 10 wa t-tairu: so auch 'Umar u a 'Amr: Gurmahit 8, 17

— wa t-tairu a'raq bei Sib. 1, 264

(nämlich *minsa'atahū*) *tumma tarakahā*. — Nach a. Hätim *tā'kulu: akalat* im ḥarf 'Abdallāh b. Mas'ūd; *minsa'atahū: āimio*¹ (mit Weglassung des Hamz in der Schrift) im ḥarf Ubaij.

7/34, 14/3 *al-ginnu: al-insu* b. 'Abbās, aḍ-Ḍaḥḥāk, a. 'Abdallāh, 'Alī b. Ḥusain.

al-ginnu an: al-insu annā l-ginna im muṣḥaf 'Abdallāh nach Angabe des Ma'bad von Qatāda. *BSanātūd, f. 32 = Rf 2, 295*

7/34, 17/2

34, 17/6 *jugzā illā l-kafūru: jugzā illā l-kafūru* b. Gundab. Nach a. Hätim *jugzā² illā l-kafūra (bi-n-naṣb)* Qatāda, b. Wattāb, an-Naḥā'ī und andere (*fī gamā'atin ḡakarahun*).

34, 19/8 *rabbānā bā'id baina asfārinā: rabbunā bā'ada baina asfārinā* b. 'Abbās, Muḥ. b. 'Alī b. al-Ḥanafīja, b. Ja'mar (*bi-ḥilāf*), al-Kalbī, 'Amr b. Fā'id; *rabbānā³ bā'uda bainu asfārinā* b. Ja'mar, Sa'id⁴ b. a. l-Ḥasan, Muḥ. b. as-Samaifa, ⁵ Sufjān b. Ḥusain (*bi-ḥilāf*), al-Kalbī (*bi-ḥilāf*); *rabbunā bā'ada⁵ baina asfārinā* b. 'Abbās, b. Ja'mar, Muḥ. b. 'Alī, a. Ragā', al-Ḥasan (*bi-ḥilāf*), a. Šāliḥ, Sallām, Ja'qūb, b. a. Lailā, al-Kalbī.

34, 20/19 *šaddaqa 'alaihim Iblisu ḡannahū: šadaqa 'alaihim Iblisa ḡannuhū*, und 34, 21/0 *nā'lama: ju'lama az-Zuhri; Iblisa ḡannuhū* nach a. Hätim auch 'Ubaid b. 'Aqīl von a. l-Warqā' von a. l-Haghāg (*wa-kāna faṣṭḥan*).

34, 23/2 *fuzzi'a: fuzi'a* al-Ḥasan (*bi-ḥilāf*); *farraḡa* al-Ḥasan (*bi-ḥilāf*), Qatāda, a. l-Mutawakkil; *furīḡa* al-Ḥasan und Qatāda (*bi-ḥilāfin 'anhumā*); *furriḡa* überliefert von al-Ḥasan; *ufrunḡa' a* a. 'Umar ad-Dūrī von 'Isā b. 'Umar.

furīḡa a. Hätim von Ja'qūb von Aijūb as-Saḥtijānī von al-Ḥasan; *qāla* (nämlich a. Hätim) *wa-lā aḡunnu t-tiqāti rawauhā 'ani l-Ḥasani 'alā wuḡūhin illā li-ṣu'ūbati l-mā'nā 'alaihi wa-ḡtalafat alfāḡuhū wa-qāla fihā aḡwālan muḡtalifatan*.

34, 33/2 *makru l-laili wa-n-nahāri: makarru l-laili wa-n-nahāri* Sa'id b. Gubair und ebenso a. Razīn; *makruni l-laila wa-n-nahāra* Qatāda; *makarra l-laili wa-n-nahāri* a. Hätim von Rāšid (*allādī kāna naḡara fī⁶ l-mašāḡifi li-l-Ḥaggāḡi⁶*).

34, 44/3 *jadrusūnahā: jaddarisūnahā* a. Haiwa.

34, 48/7 *allāmu: allāma* *ṣūb (ṣant.) 1, 286, 18*

¹ Q falsch *āimio*. ² Oder *nugāzī* (QK o. P. beim Präformativ.), was jedoch unter den Sieben vertreten ist. ³ Notwendig so; *rabbunā* Q, o. V. K. ⁴ Sa'd K. ⁵ In K wiederholt hinter a. Ragā'.

⁶ *mašāḡifi l-Ḥaggāḡi Q.*

7/34, 14 *labitū: labitū ḡanlan* *BSanātūd f. 32 = Rf 2, 295*

36, /35 *علت 3, 13*

34, 51/0 *uḥidū*: *aḥḍun* Ṭalḥa b. Muṣarrif.

a. Ḥātim: *lā aʿrifu r-raʿa fī aḥḍun wa-lā jagūzu illā bi-l-ḥijali wa-t-tafsīri l-baʿīdi*.

34, 53/2 *jaqḍifūna*: *juqḍafūna* Mugāhid.

35, 1 *fāṭiri* . . *wa-l-arḍi*: *faṭara* . . *wa-l-arḍa* aḍ-Ḍaḥḥāk.

35, 1 *gāʾilī l-malāʾikati*: *gāʾilū l-malāʾikati* al-Ḥasan, *gaʾala l-malāʾikata* Ḥulaid b. Nuṣaiṭ (b. Ginnī zum Vorigen).

35, 12/3 *sāʾigʾ*: *saiḡ* ʿIsā aṭ-Ṭaqafi.

Nach a. Ḥātim vielmehr *saijigʾ*.

35, 12/3 *milḥ*: *maliḥ* Ṭalḥa b. Muṣarrif. *uḡāḡ: uḡāḡ Weil 32*

35, 27/5 *gudad*: *gadad* Sahl von al-Waqqāṣī von az-Zuhrī.

a. Ḥātim: *lā qirāʾata fīhi ḡairu gudadin*; Quṭrub: *qirāʾatu n-nāsi kullihim gudadun wa-qirāʾatu z-Zuhrīji gudadun*. *2. 1. 7'*

35, 28/5 *ad-dawābbi*: *ad-dawābi* az-Zuhrī.

35, 35/2 *luḡūb*: *laḡūb* ʿAlī, und ebenso as-Sulamī.

35, 36/3 *jamūtū*: *jamūtūna* al-Ḥasan, und ebenso aṭ-Ṭaqafi. *K*

35, 43/1 *makra s-saijiʾi*: *makran saijiʾan* b. Masʿūd.

36, 1 *sīn*: *sīna* b. a. Ishāq (*bi-ḥilāf*), aṭ-Ṭaqafi; *sīni* a. s-Sammāl, b. a. Ishāq (*bi-ḥilāf*); *sīnu* Hārūn von a. Bakr al-Ḥudālī von al-Kalbī: *laqītu l-Kalbīja fa-saʿaltuhū faqāla ḥija* (nämlich *jā sīn*) *bi-luḡati Ṭaijiʾin jā insānu*. *amen lib (dant) 3,30*

36, 9/8 *aḡṣaināhum*: *ʿaṣaināhum* b. ʿAbbās, ʿIkrima, b. Jaʿmar, Jazīd al-Barbarī, ʿUmar b. ʿAbdalʿazīz, Jazīd b. al-Muhallab, an-Naḥaʿī, b. Sīrīn (*bi-ḥilāf*). *7 B 2, 157 22*

36, 10/9 *a-andartahum*: *andartahum* (*bi-hamzatin wāḥidatin ʿalā l-ḥabari*) b. Muḥaiṣin, az-Zuhrī. *1. 2, 6/5*

.. *fa-qad ʿalimta bi-hāḍa anna qaula bni Mugāhidin ʿalā l-ḥabari lā waghalahū*.

36, 19/8 *a-in dukkirtum*: *an dukkirtum* al-Māḡišūn; *aina dukkirtum* al-Aʿmaš, a. Gaʿfar Jazīd.

36, 29/8 *ṣaiḥatan wāḥidatan*: Nom. a. Gaʿfar, Muʿāḍ b. al-Ḥārīt; *ṣaiḥatan*: *zaqījatan* b. Masʿūd, ʿAbdarraḥmān b. al-Aswad.

fī r-raʿi dāfun.

36, 30/29 *ḥasratan ʿalā l-ʿibādi*: *ḥasrah ʿalā l-ʿibādi* al-Aʿrag, Muslim b. Gundab, a. z-Zinād; *ḥasrata l-ʿibādi* b. Abbās, aḍ-Ḍaḥḥāk, ʿAlī b. Ḥusain, Mugāhid, Ubaij b. Kaʿb.

ammā jā ḥasrah . . fa-fīhi n-naẓaru.

35, 27/5 allāha . . . al-ʿulamāʾu: allāhu . . . al-ʿulamāʾa aḥanfa (Abstritten von Qazari, Našr 1, 16)

36, 38 *li-mustaqarrin*: *lā mustaqarra* b. 'Abbās, b. Mas'ūd, 'Ikrima, 'Aṭā' ¹b. a. Rabāḥ¹, a. Ga'far Muḥ. b. 'Alī, a. 'Abdallāh Ga'far b. Muḥ., 'Alī b. Ḥusain.

36, 40 *sābiḡu n-nahāri*: a. 'Alī von a. Bakr von a. I-'Abbās *qāla sami'tu 'Umārata jaḡra'u wa-lā l-lailu sābiḡu n-nahāra fa-qultu laḡū mā aradta fa-qāla aradtu sābiḡuni n-nahāra fa-qultu laḡū fa-hallā qultakū fa-qāla lau qultukū la-kāna auzana* (b. Ginnī zu 22, 35/6). *613, 2, 188 pa*

36, 51 sūr: suwwar Qatāda.

36, 52 *wailanā*: *wailatanā* b. a. Lailā.

36, 52 *man ba'atanā*: *min ba'tinā* 'Alī b. a. Ṭālib; *ba'atanā*: *habbanā* Ubaij b. Ka'b.

a. Ḥātim: *ahabbanā* b. Mas'ūd, *wa-hija aḡjasu l-ḡirā ataini . . fa-ammā habbanī ai aiḡazanī fa-lam ara laḡā fi l-luḡati aḡlan.*

36, 56 *muttaki'ūna*: *muttakūna* a. Ga'far, Šaiba (b. Mugāhid zu 5, 69/73).

36, 58 *salāmun*: *silmun* Muḥ. b. Ka'b al-Quraḡī; *salāman* 'Isā at-Ṭaḡafī.

36, 62 *ḡibill*: *gubull* al-Ḥasan, 'Abdallāh b. 'Ubaid b. 'Umair, b. a. Ishāḡ, az-Zuhrī, al-A'rag, Ḥafṣ b. Ḥumaid; *ḡibl* al-Ašḡab al-'Uḡailī.

36, 65 *wa-tukallimunā . . wa-tašḡadu*: *wa-li-tukallimanā . . wa-li-tašḡada* Ṭalḡa nach Überlieferung des 'Abdarraḡmān b. Muḥ. b. Ṭalḡa von seinem Vater von seinem Großvater.

36, 72 *rakūbuhum*: *rukūbuhum* al-Ḥasan, al-A'maš; *rakūbatuhum* 'Ā'iša, Ubaij b. Ka'b.

36, 83 *malakūtu*: *malakatu* Ṭalḡa, Ibr. at-Taimī, al-A'maš.

37, 9 *duḡūr*: *daḡūr* as-Sulamī.

37, 38/7 *al-'aḡābi l-alīmi*: Akk. ba'd al-A'rāb (b. Ginnī zu 22, 35/6).

37, 54/2 f. *mutṭali'ūna fa-ṭṭala'a*: *muṭli'ūna² fa-utli'a* b. 'Abbās, a. Sarrāḡ³, b. a. 'Ammār 'Abdarraḡmān (*wa-juḡālu* 'Ammār b. a. 'Ammār), a. 'Amr (*bi-ḡilāf*), b. Muḡaišin.

a. Ḥātim: *lā jaḡūzu illā faḡḡu n-nūni min مطلعون mušaddadata ṭ-ṭā' i kānat au muḡaffafatan wa-ḡad šakalahā ba'ḡu l-ḡuḡḡāli bi-l-ḡuḡḡrati maksūrata n-nūni wa-hāḡa ḡaḡa'un lau kāna ka-ḡālika lakāna مطلعى.*

37, 67/5 *šaub*: *šūb* Šaibān an-naḡwī.

ammā ḡ-ḡammu fa-lam jaḡrur binā.

¹ b. Jasār Q a. R. ² *مُطْلِعُونَ* Q.

³ In Q korrigiert in b. a. Sarrāḡ.

4 26, 49

37, 93/1 *ḍarb*: *ṣafq* al-Ḥasan.

Von al-Ḥasan auch *ṣafq* überliefert.

37, 94/2 *jazīfūna*: *jazīfūna* 'Abdallāh b. Jazīd.

lam juḥḥiti l-Kisā'iju wa-lā l-Farrā'u wazafa .. 'alā anna Aḥmada bna Jahjā qad aḥbata wazafa ai asrā'a.

37, 102/1 *tarā*: *turā* al-A'maš, aḍ-Ḍaḥḥāk.

rawainā 'an Quṭrubin mā dā turā wa-turī.

37, 103 *aslamā*: *sallamā*¹ 'Alī b. a. Ṭālib, b. Mas'ūd, b. 'Abbās, Mugāhid, aḍ-Ḍaḥḥāk, al-A'maš, aṭ-Ṭaurī, Ga'far b. Muḥ.

37, 123 *inna 'iljāsa*: *inna ljāsa* und 37, 130 *'alā 'iljāsina*: *'alā ljāsina* b. Muḥaišin, 'Ikrima (*bi-ḥilāf*), al-Ḥasan (*bi-ḥilāf*), a. Ragā'; *inna idrāsa*, *'alā idrāsina* b. Mas'ūd, Jahjā, al-A'maš, al-Minhāl b. 'Amr, al-Ḥakam b. 'Utaiba.

Quṭrub: *inna idrāsa*, *'alā idrāsina* b. Mas'ūd, von ihm auch überliefert *idrāsina*, und so Qatāda; manche auch *idrāsina*². — a. Ḥātim von Ubaij *ilīsa*, *ilīsina*.

37, 147 *au*: *wa*- Ga'far b. Muḥ.

37, 163 *šāli*: *šālu* al-Ḥasan.

37, 177 *nazala*: *nuzila* b. Mas'ūd.

38, 1 *šād*: *šādi* Ubaij b. Ka'b, al-Ḥasan, b. a. Ishāq; *šāda* aṭ-Ṭaqafī.

al-ma'tūru 'ani l-Ḥasani annahū innamā kāna jaksiru d-dāla min li-annahū 'indahū amrun mina l-muṣādāti.

38, 5/4 *'ugāb*: *uggāb* as-Sulamī.

38, 22/1 *tušṭit*: *taštut* a. Ragā', Qatāda.

38, 23/2 *tis'un wa-tis'ūna*: *tas'un wa-tas'ūna* al-Ḥasan (*bi-ḥilāf*).

38, 23/2 *na'gah*: *ni'gah* al-A'rag, al-Ḥasan.

lam jamrur binā l-kasru illā fī ḥāḍihī l-qirā'ati.

38, 23/2 *'azzanī*: *'azanī* a. Ḥaiwa.

lākinna 'azanī agrabu minhu (als andere Beispiele von *taḥṣif*) *kullihī.*

38, 24/3 *fatannāhu*: *fattannāhu* 'Umar b. al-Ḥaṭṭāb; *fatannāhu* Qatāda, a. 'Amr (nach der Überlieferung des 'Abdalwahrāb und des 'Alī b. Naṣr).

38, 45 *al-aidī*: *al-aidi* al-Ḥasan, aṭ-Ṭaqafī, al-A'maš (*bi-ḥilāfin 'anhum*).

38, 70 *annamā*: *innamā* a. Ga'far.

¹ In K Lücke, durch welche die Lesart und der Anfang des Kommentars verloren gegangen ist. ² *inna idrāsina* K.

3) *tušṭit* Qatāda (!) *taš' 5, 169*

taštut Ḥasan Raṣī, a Raṣī, a Ḥaiwa, al-Jamānī, Ga.

tada (nach einer Überlieferung) a. Ḥ., Ba Ḥabla : *taš' 5, 169*

tušṭit : Lira b. Ḥubaiš, *taš' 5, 169*

39, 3/4 *ku buduhum* *H. Beitr. 2, 275*
 39, 3/4 vor mā nabuduhum hinzu qālū 'Abbās fī muṣḥaf b. Mas'ūd (Mugāhid zu 2, 127/1).

39, 9/2 1)

39, 17/9 *tāgūt*: *ṭawāgīt* al-Ḥasan.

39, 33/4 *ṣaddaqa*: I. a. Ṣāliḥ al-Kūfī, Muḥ. b. Guḥāda, 'Ikrima b. Sulaimān.

39, 56/7 *ḥasratā*: *ḥasratāja* a. Ga'far; *ḥasratāj* b. Gammāz von a. Ga'far.

fī ḥāgihī l-gir'ati iškālun.

39, 69 *ašraqat*: Pass. b. 'Abbās.

40, /22 *mim Kam* *N. 23, 14*

40, 29/30 *rašād*: *raššād* (*ai sabīla llāhi*) Mu'ād b. Gabal auf der Kanzel.

40, 32/4 *at-tanādi*: *at-tanāddi* b. 'Abbās, aḍ-Ḍaḥḥāk, a. Ṣāliḥ, al-Kalbī.

40, 71/3 *wa-s-salāsilu jushabūna*: *wa-s-salāsila jashabūna* b. Mas'ūd, b. 'Abbās.

41, 11/0 *atainā*: *ātainā* b. 'Abbās, Sa'id b. Gubair, Mugāhid.

41, 24/3 *justa'tibū*, *mu'tabīna*: *justa'tabū*, *mu'tibīna* al-Ḥasan, 'Amr b. 'Ubaid, Mūsā al-Aswārī.

41, 26/5 *wa-lḡau*: *wa-lḡū* Bakr b. Ḥabīb as-Sahmī.

41, 39 *rabat*: *raba'at* a. Ga'far Jazīd.

S. 77/8

41, 44 *a-a'gamījun*: *a'gamījun* al-Ḥasan, a. l-Aswad, al-Gaḥdarī, Sallām, aḍ-Ḍaḥḥāk, b. 'Āmir (*bi-hilāf*); *a-agamījun* 'Amr b. Maimūn.

42, 1—2/1 *hm 'sq*: *hm sq* Maḥbūb von Ismā'il von al-A'māš von b. Mas'ūd. *K [b. Mas'ūd] f. 2625 (Q. m. a. s. v. b. Mas'ūd)*

b. 'Abbās ebenso.

42, 3 *jakaṣaṭṭama*

42, 20/19 *nū'tihī*: *nū'tihū* (نوته) Sallām.

42, 21/0 *wa-inna*: *wa-anna* Muslim b. Gundab.

42, 23/2 *jubašširu*: *jubširu* Mugāhid, Ḥumaid.

42, 33/1 *jaḡlalna*: *jaḡlilna* Qatāda.

lam jamrur binā.

atb. 43, 11/0 *mait*: *maiḡit* a. Ga'far Jazīd.

zu *no*: *ḡib* s. 43, 19/8 *a-šahidū*: *ušhidū* az-Zuhrī.

Nila. 23, 10' 43, 33/2 *suquf*: *sugf* Mugāhid (b. Mugāhid zu 16, 26/8).

1/39, 9/12 am-man: *a-man* *Hamza, t. B 8, 203*

39, /64 *tammūmani* *Nila. 23, 13*

40, /27 *au'an* *Nila. 23, 14*

42, 51/0 *yursila*: *yursil* u. *smedin*. (*Stb. 1, 381, 17*)

43, 43

43, 35/4 *lammā*: *li-mā* a. Ragā'.

taqdīrukū wa-in kulla dālika li-llaḏī huwa . . illā anna bna Mugāhidin lam jaḡkur kaifa i'rābu كل في ḥaḏīhi hal huwa marfū'un au maṣṣūbun wa-janbaḡī an jakūna maṣṣūban. *cf. L 7⁵*

43, 77 *māliku*: *māli* 'Alī b. a. Ṭālib, b. Mas'ūd, Jaḡjā, al-A'maš. *K 1334*

43, 80 *rusulunā*: *rusulnā* nach Angabe des a. Zaid (b. Ginnī zu 2, 129/3. 74, 6).

43, 81 *'ābidīna*: *'abidīna* a. 'Abdarraḡmān al-Jamānī.

43, 88 *qīlihī*: Nom. al-A'rag, überliefert von a. Qilāba und Mugāhid.

a. Ḥātim von Ja'qūb al-qāri' und anderen Akk.

44, 16/5 *nabṭišu*: *nubṭišu* al-Ḥasan, a. Ragā', Ṭalḡa (*bi-ḡilāf*).

44, 54 *ḡūrin*: *ḡūri* Ikrima; *'īsin* in der qirā'at 'Abdallāh b. Mas'ūd, nach Angabe des a. Ḥātim.

45, 13/2 *minhu*: *minnatan* b. 'Abbās, 'Abdallāh b. 'Amr, al-Gaḡdarī, 'Abdallāh b. 'Ubaid b. 'Umair; *mannuhū* Salama(?) nach Angabe des a. Ḥātim¹.

45, 28/7 *kullu* (an zweiter Stelle): *kulla* Ja'qūb.

46, 4/3 *aṭarah*: *aṭarah* b. 'Abbās (*bi-ḡilāf*), 'Ikrima, Qatāda, 'Amr b. Maimūn, überliefert von al-A'maš; *aṭrah* 'Alī, a. 'Abdarraḡmān as-Sulamī.

46, 9/8 *bid'an*: *bida'an* 'Ikrima, b. a. 'Abla, a. Ḥaiwa.

46, 15/4 *iḡṣānan*: *ḡasanan* 'Alī, a. 'Abdarraḡmān as-Sulamī. *4 Nov 3, 14*

46, 24/3 vor *bal* hinzu *qāla Ḥūdun* b. Mas'ūd.

46, 25/4 *jurā . . masākinuhum*: *turā . . masākinuhum* al-Ḥasan, a. Ragā', al-Gaḡdarī, Qatāda, 'Amr b. Maimūn, as-Sulamī, Mālik b. Dīnār, al-A'maš, b. a. Iṡḡāq (*wa-ḡṭulifa 'ani l-kulli* außer a. Ragā' und Mālik b. Dīnār).

ammā turā bi-t-tā'i wa-raf'i المساكين *fa-da'ifun fi l-'arabijati wa-ṣ-ṣi'ruaulā* *cf. L 8⁸*
bi-naḡwi ḡaḏīhi mina l-qur'āni.

46, 25/4 *masākinuhum*: *maskanuhum* al-A'maš, überliefert von aṭ-Ṭaqafī und Naṡr b. 'Āṡim.

¹ Text gestört: *سكامة فيما K, سلمه في ما حكا ورويه عن ابي حاتم*
سكامة بن محارب Q, حكا ورويه عنه ابو حاتم
Maslama b. Muḡarīb(?).

⁵ München Ak. Sb. 1933 (Bergsträßer). 2

2/ mālu: 2 Savār Jōnārī, K. 1334

43, 1/48 zu *اي* *ḡōd. 3, 10'*

43, 38/7 zu *با* *ḡōd. 3, 10'*

*43, 61 ca. alman: ca. alaman
Dānt. mukhtalat 235
43, 71 taṣṭaḡhi *ḡōd. 3, 14**

2.7/1 46, 28/7 *ifkūhum* qirā'at an-nās: *afakahum* b. 'Abbās, a. 'Ijād, 'Ikrima, Ḥanẓala b. an-Nu'mān b. Murra; *āfakahum* 'Abdallāh b. az-Zubair; *affakahum* a. 'Ijād (*bi-ḥilāf*); zusammen mit der gewöhnlichen Lesart 4 Möglichkeiten.

afakūhum angeführt von al-Farrā'; *āfikūhum* Quṭrub von b. 'Abbās.

46, 33/2 *ja'ja*: *ja'i* 'Amr von al-Ḥasan.

hādā maḥabun targabu l-'arabu 'anhu.

46, 35 *balāḡun*: *balāḡan* / al-Ḥasan, 'Isā at-Taqaḥī.

balliḡ / a. Ḥātim von a. Miglaz und a. Sarrāḥ¹ al-Hudālī.

46, 35 *juhlaku*: *jahliku* / b. Muḥaiṣin; *jahlaku* / Ḥārūn als Aussprache mancher Leute (*bā' du n-nāsi jaqūlu jahlaku*).

ammā jahlaku .. fa-šāddatun wa-marḡūbun 'anhā.

47, 15/6 *maṭāl*: *amtāl* 'Alī, b. 'Abbās.

47, 18/20 *an ta'tijahum*: *in ta'tihim* a. Ga'far ar-Ru'āsī von ahl Makka.

47, 18/20 *baḡtatan*: *baḡattatan* a. 'Amr (nach der Überlieferung des Ḥārūn b. Ḥātim von Ḥusain von ihm).

fa'allatun miṭālun lam ja'ti fī l-mašādīri wa-lā fī ṣ-ṣifāti aiḍan.

47, 22/4 *tawallaitum*: *wullītum*² der Prophet; *turwullītum* überliefert von 'Alī.

47, 25/7 *amlā*: *umlī* al-A'rag, Muḡāhid, al-Gaḥdarī, al-A'maš, Ja'qūb.

47, 35/7 *tad'ū*: *tadda'ū*³ as-Sulamī³.

47, 37/9 *juḥriḡ*: Ind. al-Ḥulwānī von a. Ma'mar von 'Abdalwārīṭ von a. 'Amr.

48, 9 *tu'azzirūhu*: *tā'zurūhu* al-Gaḥdarī.

tu'azzirūhu a. Ḥātim von Muḡ.⁴ al-Jamāmi⁵.

48, 10 *allāha* (das erste): *li-llāhi* Tammām b. 'Abbās b. 'Abdalmutṭalib.

48, 29 *ašiddā'u* .. *ruḡamā'u*: Akk. al-Ḥasan.

48, 29 *šaṭ'ahū*: *šaṭā'ahū* (*mamdūd mahmūz*) 'Isā al-Hamdānī (*bi-ḥilāf*); *šaṭāhu* 'Isā; *šaṭwahū* al-Gaḥdarī.

49, 1 *tuqaddimū*: *taqaddamū* aḍ-Ḍaḥḥāk, Ja'qūb.

49, 4 *ḡurāt*: *ḡurarāt* a. Ga'far (b. Ginnī zu 2, 17/6).

¹ سراج Q. ² تولىتم K. ³ f. K. ⁴ f. Q. ⁵ So K; in Q Korrektur, می und بی, dieses wohl das Spätere; richtig wohl al-Jamānī.

49, 10 *aḥawaikum*: *iḥwānikum* Zaid b. Ṭābit, b. Mas'ūd, al-Ḥasan (*bi-ḥilāf*), 'Āṣim al-Gaḥdarī.

49, 13 *tā'arāfū*: *tā'rifū* b. 'Abbās.

50, 1 *qāf*: *qāfa* at-Ṭaqafi; *qāfi* al-Ḥasan, b. a. Ishāq.

50, 3 *a-idā*: *idā* (*bi-ḡair istifhām*) Jaḥjā, al-A'rag, Šaiba, a. Ga'far, Šafwān b. 'Amr.

50, 5 *lammā qirā'at al-gamā'a*: *li-mā* al-Gaḥdarī.

50, 10 *bāsiqāt*: auch *bāsiqāt* überliefert vom Propheten.

50, 19/8 *al-mauti bi-l-ḥaqqi*: *al-ḥaqqi bi-l-mauti* überliefert von a. Bakr ('*inda ḥurūgi nafsihī*'), so auch Sa'id b. Gubair, Ṭalḥa.

50, 24/3 *alqijā*: *alqijan* (القجيا) al-Ḥasan.

50, 30/29 *naqūlu*: *juqālu* al-Ḥasan, b. Mas'ūd, al-A'maš.

50, 36/5 *naqqabū*: *naqqibū* b. 'Abbās, a. l-'Ālija, Jaḥjā b. Ja'mar, Našr b. Saijār.

50, 37/6 *alqā s-sam'a*: *ulqija s-sam'u* as-Suddī.

50, 38/7 *luḡūb*: *laḡūb* a. 'Abdarrahmān as-Sulamī, Ṭalḥa.

51, 7 *hubuk*: *hubk* al-Ḥasan; ¹von ihm auch überliefert *hibik* sowie *hibk*¹, so a. Mālik al-Ġifārī; von ihm auch überliefert *hibuk*; ferner *ḥabak*; und als 6. Möglichkeit *hubuk ka-qirā'at an-nās*; *ḥubak*, 7. Möglichkeit, überliefert von 'Ikrima.

ammā l-ḥibuku . . fa-aḥsibukū saḥwan . . au lā alla llaḍi qarā'a bihī tadā-ḥalat 'alaihī l-qirā'atāni bi-l-kasri wa-d-ḍammi . . wa-qad ja'riḍu ḥādā t-tadāḥulu fī l-laḡzati l-wāḥidati.

51, 12 *aijāna*: *ijāna* as-Sulamī.

51, 58 *al-matīnu*: Gen. Jaḥjā, al-A'maš.

ar-razzaq: *ar-rāziq* BMa'ūd *tadkirat al-ḥuffāz* 1, 354 (d. 2003)

52, 20 *ḥūr*: 'is 'Abdallāh, Ibr.

52, 21 *mā alatnāhum*: *mā ālatnāhum* al-A'rag.

mā litnāhum Quṭrub von b. Mas'ūd und Ubaij.

52, 32 *am* (das zweite): *bal* Mugāhid.

52, 34 *ḥadītin*: *ḥadīti* al-Gaḥdarī.

52, 49 *idbār*: *adbār* Sālim b. a. l-Ga'd.

وروى عنه ¹الحبك بكسر الحاء والباء وروى عنه الحبك بكسر الحاء
ووقف الباء ; a—a f. Q.

tanerī 166 (tanerī)
2, 30, 13

19.7

BMa'ūd:
K
F2aggāgi
amāh 59, 10

19.7

cf. 1.7
24

الت ليت، ال

53, 15 *gannatu*: *gannahū* °Alī, b. az-Zubair (*bi-ḥilāf*), a. Huraira, Anas (*bi-ḥilāf*), a. d-Dardā', Zirr b. Ḥubaiš, Qatāda, Muḥ. b. Ka'b.

b. Ginnī: وروينا عن قطرب قال سأل ابن عباس ابا العلية كيف تقرأها¹ يابا العلية فقال عندها جنة المأوى فقال صدقت هي مثل الاخرى جنات المأوى² فقالت عائشة رحمة الله عليها من قرأ جنة المأوى² يريد جن عليه فأجبه الله قال قطرب ايضا وقد حكى عن علي عليه السلام انه قرأ جنة المأوى يعنى فعله قال ابو حاتم زوى عن ابن عباس وعائشة وابن الزبير قالوا من قرأها جنة المأوى فأجبه الله قال وقال سعد بن مالك وقيل ان فلانا يقرأ جنة المأوى فقال ما له اجبه الله وروى ايضا ابو حاتم عن عبد الله بن قيس قال سمعت عبد الله بن الزبير يقرأها جنة المأوى بالهاء البينة قال يعنى فعله المأوى والمأوى هو الفاعل فقد ترى الى اختلاف هذا الحديث

53, 19 *al-lāta*: *al-lātta* b. °Abbās, Manṣūr³ b. al-Mu'tamir, Ṭalḥa. a. l-Ḥasan führt an *al-lāti*.

53, 37/8 *waffā*: *wafā* der Prophet (*wa-ḥtulifa °anhu*), so auch a. Umāma, Sa'īd b. Gubair, b. as-Samaifa°, a. Mālik.

53, 58 hinter *lahā* hinzu *mimmā jad'ūna* und am Schluß des Verses hinzu *wa-ḥija °alā ḡ-ḡālimīna sā'ati l-ḡāšijatu* Ṭalḥa.

^{K/1426} 54, 1 *wa-nṣaqqa*: *wa-qadi nṣaqqa* Ḥudāifa.

54, 3 *mustaqirrun*: Gen. a. Ga'far Jazīd.

54, 6 *nukurin*: *nukira* Mugāhid, al-Gaḥdarī, a. Qilāba.

54, 14 *kufira*: *kafara* Jazīd b. Rūmān, Qatāda.

4K u/ 54, 24 *bašaran minnā wāḥidan*: *bašarun minnā wāḥidān* a. s-Sammāl.

Surra toth

54, 26 *al-aširu*: *al-ašarru* a. Qilāba; *al-ašuru* Mugāhid.

54, 31 *muḥtaḏir*: Pass. al-Ḥasan.

54, 49 *kulla*: Nom. a. s-Sammāl⁴.

ar-raf'u hunā aqwā mina n-našbi wa-in kānati l-gamā'atu °alā n-našbi .. wa-ḥtāra Muḥammadu bnu Jazīda hunā n-našba⁵ wa-qāla ..

u/ 54, 54 *nahar*: *nuhur* Zuhair al-Furqubī.

55, 7/6 *as-samā'a*: Nom. a. s-Sammāl.

ar-raf'u hunā aḡharu min qirā'ati l-gamā'ati.

¹ تقرأها Q. ² f. K. ³ Mugāhid K.

⁴ a. l-Minhāl K. ⁵ *bi-n-našbi* K.

Q. 54, 53 *mustatir* jājat an-nihājn, 512, 22

54, 48 *saqara*: *zaqara* K7KM 47, 91

55, 9/8 *tuhsirū*: *tahsarū* Bilāl b. a. Burda, *tahsirū* derselbe (*bi-hilāf*).

55, 31 *nafruḡu*: *nifraḡu* ʿIsā at-Taqaḡi; *nafruḡu* Qatāda, Jahjā b. ʿUmāra ad-Dāri¹, al-Aʿmaš (*bi-hilāf*), b. Idrīs; *jafruḡu* a. ʿAmr, al-Aʿrag; *jufruḡu* a. Ḥātim von al-Aʿrag.

55, 35 *nuḡāsun*: *naḡassu* b. a. Bakra.

55, 39 *gānn*: *gaʿann* al-Ḥasan, ʿAmr b. ʿUbaid.

55, 54 *min ʿistabraḡin*: *mini stabraḡa*² b. Muḡaiṣin.

55, 76 *rafrafin* . . . *abqarījin*: *rafārifa* . . . *abāqirīja* der Prophet, ʿUtmān, Naṣr b. ʿAlī, al-Gaḡdarī, a. l-Gald, Mālik b. Dīnār, a. Ṭuʿma, b. Muḡaiṣin, Zuhair al-Furqubī, al-Ḥasan.

Nach Quṭrub *ʿabāqirīja*, nach a. Ḥātim vielmehr *ʿabāqarīja*; er sagt: *lau qālū ʿabāqirījin . . . la-kāna ašbaha bi-kalāmi l-ʿarabi ka-n-nasabi ilā Madāʿina Madāʿinūjin*. — b. Ginnī: *ammā tarku ṣarfi ʿabāqirīja fa-šāḡḡun fi l-qijāsi wa-lā justankaru šuḡūduḡū fi l-qijāsi maʿa stimrāriḡi fi l-istiʿmāli*.

55, 76 *ḡudr*: *ḡudur* al-Aʿrag.

55, 78 *dī*: *dū* u. *ḡū*^{23, 14}

56, 3 *ḡāfīdatun rāfīʿatun*: Akk. al-Ḥasan, al-Jazīdī, at-Taqaḡi, a. Ḥaiwa.

56, 19 *junzafūna*: *janzifūna* b. a. Iṣḡāq.

56, 22 *ḡurun ʿinun*: Akk. Ubaij b. Kaʿb, b. Masʿūd.

56, 47 *a-idā* . . . *a-innā*: *idā* . . . *innā* (*kilāḡumā bi-lā stiḡḡāmin*)³.

56, 75/4 *lā uḡsimu*: *la-uḡsimu* al-Ḥasan, at-Taqaḡi.

56, 82/1 *rizqakum*: *šukrakum* ʿAlī, b. ʿAbbās, überliefert vom Propheten.

56, 89/8 *rauḡ*: *rūḡ* der Prophet, b. ʿAbbās, al-Ḥasan, Qatāda, ad-Daḡḡāḡ⁴, al-Ašḡab, Nūḡ al-qārī, Budail, Šuʿaib b. al-Ḥārīt, Sulaimān at-Taimī, ar-Rabī b. Ḥuṡaim, a. ʿImrān al-Gaunī, a. Gaʿfar Muḡ. b. ʿAlī, Faijād.

57, 10 *ḡū* *ḡū*^{23, 14}

57, 12 *aimān*: *īmān* Sahl b. Šuʿaib an-Niḡmī⁵.

57, 14/3 *ḡarūr*: *ḡurūr* Simāk b. Ḥarb.

57, 16/5 *a-lam*: *a-lammā* ʿal-Ḥasan.

57, 27 *ingīl*: *angīl* al-Ḥasan.

ḡādā miṡālun lā naḡira lahū . . . wa-ḡālibu ḡ-ḡanni wa-aḡsanuḡū biḡi an

¹ az-Zāri' K. ² Endvokal f. K; vgl. zu 18, 31/0.

³ Leser- und Überlieferernamen fehlen.

⁴ An vorletzter Stelle noch einmal genannt.

⁵ at-Tamīmī K; s. zu 2, 55/2.

6) *naḡala*: *naḡala* K
naḡala K
naḡala K

56, 29/8 *taḡ*: *tal* *ḡū*^{23, 14}

57, 1/24 *ḡū* *ḡū*^{23, 14}

*jakūna mā qarā'ahū illā 'an samā'in fa-in jakun ka-dālika fa-šāddun ..
wa-rubba-mā zanna l-ingīla a'gamījan.*

4. Weil 34

57, 29 *li-allā: lailā al-Ḥasan.*Nach Quṭrub vielmehr *līlā.*an: *annahum im mustaf hbi nad
Sb. 4, 981 (iart.)*58, 7/8 *jakūnu*: Fem. a. Ga'far, a. Ḥaija.58, 11/2 *tafassahū*: VI. al-Ḥasan, Dāwūd b. a. Hind.58, 16/7 *aimān*: *imān* al-Ḥasan.59, 7 *jakūna dūlatan*: *takūna dūlatun* (*marfū'ata d-dāli¹ wa-l-hā'i*) a. Ga'far Jazīd.*minhum man lā jafsilu baina d-dūlati wa-d-daulati wa-minhum man
jafsilu fa-jaqūlu ..*

K1467

59, 10 *gīll*: *gīl²* al-A'maš. *Vielmehr*59, 14 *gudur*: *gudr* a. Ragā', a. Ḥaija.Auch *gidār*.59, 23 *quddūs*: *qaddūs* a. Ḥātim³ von Ja'qūb, der es von einem Beduinen a. d-Dīnār bei al-Kisā'i gehört hat.*59, 24 bajān 2, 429*60, 4 *burā'āu*: *birā'un* 'Isā at-Taqafī.60, 11 *'āqabtum*: *'aqqabtum* al-A'rag; *'aqabtum* an-Naḥā'ī, az-Zuhrī, Jahjā (*bi-hilāf*); *'aqibtum* Masrūq.*a'qabtum* a. Ḥātim von Mugāhid. — Von a. 'Awāna von al-Mugīra: *qarā'tu 'alā Ibrāhīma fa-'āqabtum fa-aḥadāhā 'alaija fa-'aqabtum.*61, 7 *jud'ā*: *jaddā'i* Ṭalḥa.62, 6 *tamannawu l-mauta*: *tamannawi l-mauta* b. Ja'mar, b. a. Ishāq.62, 9 *fa-s'au*: *fa-mḏū* 'Alī, 'Umar, b. Mas'ūd, Ubaij b. Ka'b, b. 'Abbās, b. 'Umar, b. az-Zubair, a. l-'Ālija, as-Sulamī⁴, Masrūq, Ṭāwūs, Sālim b. 'Abdallāh, Ṭalḥa (*bi-hilāf*)⁶ *San abūd, fhr.**31 = Jag 6, 204 = RH 2, 215*63, 2 *aimān*: *imān* al-Ḥasan.63, 6 *'alaihīm 'astagfarta*: *-him 'āstagfarta* a. Ga'far, von ihm auch überliefert *-himu stagfarta.**hātāni l-qirā'atāni kiltāhuma maḏ'ūfatāni.*

¹ Diese Angabe weist auf das Vorhandensein der schwach bezeugten Lesart *daulah* statt *dūlah*.

² K o. V., Q anscheinend *gimr*; b. Ginnī vergleicht *mindīl al-gamar*.

³ *qāla bnu Mugāhidin wa-abū Ḥātimin* Q; in K an Stelle des *wa-* Rasur.

⁴ f. K.

64, 11 *jahdi*: *jahda* 'Ikrima, 1'Amr b. Dīnār¹.

65, 1 *li-iddatihinna*: *fī qubuli 'iddatihinna* der Prophet, b. 'Abbās, 'Utmān, Ubajj b. Ka'b, Gābir b. 'Abdallāh, Mugāhid, 'Alī b. al-Ḥusain, Zaid b. 'Alī, Ga'far b. Muḥ.

65, 3 *bāliḡu amrihī*: *bāliḡun amruhū* Dāwūd b. a. Hind.

66, 6 *waqūd*: *wuqūd* Mugāhid, al-Ḥasan, Ṭalḥa, 'Isā al-Hamdānī.

66, 8 *aimān*: *īmān* Sahl b. Šu'aib.

66, 12 *kutub*: *kutb* a. Ragā'; *wa-ḥtulifa 'anhu wa-qara' a²: kitāb*.

67, 27 *taddā'ūna*: *tad'ūna* a. Ragā', al-Ḥasan, aḏ-Ḍaḥḥāk, 'Abdallāh b. Muslim b. Jasār, Qatāda, Sallām, Ja'qūb.

68,9 *fajndhinūna*: *fajndhinū* Sīl (Sind) 1/4222

68, 39 *bāliḡatun*: Akk. al-Ḥasan.

68, 42 *jukšafu*: *takšifu* b. 'Abbās, von ihm auch überliefert *tukšafu*.

68, 49 *tadārahū*: *taddārahū* b. Hurmuz, al-Ḥasan.

Wb. s.v. *د*

Nach a. Ḥātim vielmehr Lesart nur von al-A'rag; *qāla wa-qāla ba' duhum sa'altu 'anhā abā 'Amrin fa-qāla lā. qāla abū Ḥātimin lā jagūzu qālika li-annahū fi'lun māḏin wa-laisat fihā illā tā'un wāḥidatun . . hādā ḥaḏā'un minhu au 'alāihi. qāla abū l-Faḥi qawlu abī Ḥātimin hādā ḥaḏā'un lā wagha lahū.*

69, 14 *ḥumilat*: *ḥummilat* aṭ-Ṭabarī von al-'Abbās b. al-Walīd von 'Abdalḥamīd b. Bakkār von ³Aijūb von Jahjā³ von b. 'Āmir; *wa-mā adrī mā hādā.*

hādā . . ṣaḥīḥun wāḏiḥun.

69, 37 *ḥāṭi'ūna*: *ḥāṭijūna* az-Zuhrī, al-Ḥasan, Mūsā b. Ṭalḥa. — d. l. 8³
ḥātūna a. Ga'far, Šaiba (b. Mugāhid zu 5, 69/73).

69, 44 *taqauwala*: *jaqūlu⁴* Muḥ. b. Ḍakwān von seinem Vater.

70, 1 *sa'ala sā'ilun*: *sāla sailun* b. 'Abbās.

¹ f. K (Lücke, durch die auch der Anfang des Kommentars verloren gegangen ist).

² ويقرأ K. ³ Aijūb b. Jahjā K.

⁴ تقول K (Fehler, wie aus dem Kommentar hervorgeht).

- TK 1533 Fe, B. 1, 143 TK 1534 Fgiddu: K
 72, 1 *ūhija*: *uhija* (von *wḥj*) Guwaija b. 'Ā'id. *unhija*: Sa'āble, K
 72, 3 *gaddu rabbīnā*: *gaddan rabbunā* 'Ikrima, von ihm auch überliefert *gaddun rabbunā, wa-ḡaliḡa llaḡī rawāhu*. f
 72, 5 *taqūla*: *taqawwala* al-Ḥasan, al-Gaḡdarī, Ja'qūb, b. a. Bakra (*bi-ḡilāf*).
 72, 16 *lawi staqāmū*: *lawu staqāmū* al-A'maš, Jaḡjā.
 72, 19 *libad*: *lubbad* al-Gaḡdarī, al-Ḥasan (*bi-ḡilāf*); *lubud* überliefert von 'Āšim al-Gaḡdarī.¹
 72, 25/6 *adrī*: *adrija* Jaḡjā von b. 'Āmir, *wa-hādā lā jagūzu. 'alā kulli ḡalīn fa-hādīhī šubhatu s-saḡwi fīhī* (sol).

73, 1 *muzzammil*: *muzammil* 'Ikrima.

itbā' [73, 2 *qumī l-laila*: *qumul-laila* a. s-Sammāl, Rauḡ von a. l-Jaḡzān von einem Beduinen der Bal'anbar.

itbā' [*qumāl-laila* angeführt von Quṡrub (b. Ginnī hier und zu 2, 16/5).

cf. zu 957/942
 73, 6 *aqwamu*: *aṡwabu* 'Abbās ad-Dūrī von a. Jaḡjā al-Ḥim-mānī von al-A'maš von Anas; *fa-qīla laḡū jā abā Ḥamzata innamā hiḡa wa-aḡwamu qīlan fa-qāla Anasun inna aḡwama wa-aṡwaba wa-aḡjā'a wāḡidun*.

74, 1 *muddattir*: *mudattir* 'Ikrima (b. Mugāhid zu 73, 1).

74, 6 *tastaktiru*: Apok. al-Ḥasan; Subj. al-A'maš.

b. Ginnī: اما الجزم فيجتمل امرين احدهما ان يكون بدلا من قوله تمنن .. وانكر ابو حاتم الجزم على البدل .. واما الوجه الاخر فان يكون اراد تسكثرت فاسكن الراء لثقل الضمة مع كثرة الحركات

Labbar.
 74, 30 *tis'ata 'ašara*: *tis'ata šara* a. Ga'far Jazīd, Ṭalḡa b. Sulai-mān; تسعة أعشر² Anas b. Mālik, von ihm auch überliefert *tis'atuwa šara*³ (*bi-raf'i l-hā'i wa-ba'dahā wāwun maftūḡatun*)

¹ Als vorhergehendes Textwort ist *mālan* angegeben, die Angabe gehört also eigentlich zu 90, 6.

² Q hier تسعة (K o. V.), aber im Kommentar تسعة, sicher mit Recht. Die Vokalisation *a'šurin*, die Q hier andeutet (اعشر korrigiert aus اعشر) und die in az-Zamaḡšarī's *Kaššāf* ed. Nassau Lees im Text steht, scheint in Wirklichkeit nur dem Deutungsversuch abū Ḥātim's im Kommentar zuzugehören, während als Lesart des Anas eher das im Kommentar später als vulgär abgelehnte *a'šara* anzusetzen ist.

³ Die letzten beiden Silben o. V., aber wohl so gemeint.

73, 7 *sabhan*: *sabhan* Jaḡjā b. Jāmar, ḡalī², 112

wa-‘ainun magzūmatun) oder *tis‘atu‘šara* oder *tis‘atuwa‘a‘šara*; *tis‘atu‘ašara* überliefert von b. ‘Abbās.

b. Ginnī: مع (Vokallosgkeit des ‘ain) قال ابو الحسن ولا يجوز ذلك
 اثنا عشر ولا اثني عشر . . وعلى انه قد روى ابن جهمار عن ابي جعفر
 اثنا عشر بسكون العين . . وقال ابو حاتم في تسعة عشر لا وجه له
 نعرفه الا ان يعنى تسعة عشر جمع العشر¹ او شيئاً غير الذى وقع في
 5 قلوبنا واما تسعة وعشر² فطريقه انه فك التركيب وعطف على تسعة عشر
 على اصل ما كان عليه الاسمان قبل التركيب من العطف . . الا انه حذف
 التنوين من تسعة لكثرة استعماله . . واما تسعة عشر بضم هاء تسعة
 وسكون عين عشر فلانه وان لم يكن مركبا فان العطف فيه واجب
 لتكميل العدة وقد كان سُمع فيه سكون العين في قول من قال تسعة
 10 عشر . . واما تسعة وعشر فطريقه انه اراد تسعة عشر بهمزة . . كالرواية
 الاخرى عنه تسعة عشر فتخفف الهمزة بان قلبها واوا خالصة في اللفظ
 لانها مفتوحة وقبلها ضمة . . وعلى ان هذه الهمزة هاهنا منكرة غير
 معروفة عند اصحابنا . . والعامه مع ذلك مولعة بها

74, 35/8 *la-‘iḥdā: laḥdā* b. Kaṭīr (b. Ginnī zu 2, 203/199. 8, 7).

Lahlo.

74, 52 *ṣuḥḥfan munaššaratan: ṣuḥḥfan munšaratan* Sa‘īd b. Gubair.

75, 1 *lā uqsimu: la-uqsimu* al-Ḥasan, aber 75, 2 *wa-lā uqsimu*; daneben von ihm an beiden Stellen *lā* und an beiden Stellen *la-* überliefert.

a. Ḥātim von al-Ḥasan: *aqsama bi-l-ūla wa-lam juqsim bi-t-tānijati*; a. Ḥātim von Ḥāriga von b. a. Ishāq: *juqsimu bi-jaumi l-qijāmati wa-lā juqsimu bi-n-nafsi l-lauwāmati*. a. Ḥātim überliefert die Lesart³ auch von a. ‘Amr und ‘Isā.

75, 10 *māfarr: māfirr* b. ‘Abbās, ‘Ikrima, Aijūb as-Saḥtjānī, al-Ḥasan; *mifarr* az-Zuhrī.

75, 28 *ḡanna: aiqana* b. ‘Abbās; in seinem *Tafsīr* sagt er *dahaba ḡ-ḡannu*.

75, 40 *juhjija: juhjī* (sākinatan) Ṭalḥa b. Sulaimān.

76, 16 *qaddarūhā*: Pass. (b. Ginnī zu 25, 6).

76, 21 *wa-‘istabraḡun: wa-stabraḡa* b. Muḥaiṣin.

76, 31 *az-ḡālimīna: Nom.* ‘Abdallāh b. az-Zubair, Abān b. ‘Uṭmān.

↑ K1564

¹ Q *al-‘ašr* (K o. V.), eher wohl zu lesen *al-‘ušr*. ² *وَعَشْر* Q, o. V. K.

³ Welche der verschiedenen Möglichkeiten, ist nicht angegeben.

4) 76, 30 *av: mā Ma‘ūd, K*

5) *Li-l-ḡālimīna: Ma‘ūd K*

77, 5 *mulqijāt*: *mulaqqijāt* b. 'Abbās.

قرآن s. v. ایت

77, 11 *uqqitat*: *wuqitat* a. Ga'far; *wūqitat* al-Ḥasan.

77, 17 *nutbi'uhum*: *nutbi'hum* al-A'rag.

77, 32 *qaṣr*: *qiṣar* b. 'Abbās, Sa'īd b. Gubair (*wa-ḥtulifa* 'anhumā).

a. Ḥātim vielmehr: *qaṣar* b. 'Abbās und Sa'īd b. Gubair, *qiṣar* Sa'īd b. Gubair; *qaṣar*¹ auch Mugāhid. — a. Ḥātim: *qāla* ²*abū l-Ḥasani*² *qaṣratun wa-qaṣrun miṭlu gamratin wa-gamrin ka-annahū qarā'ahā sākinata ṣ-ṣādi*.

77, 33 *gimālatun*: *gumālātun* b. 'Abbās, Sa'īd b. Gubair (*bi-ḥilāf*), al-Ḥasan (*bi-ḥilāf*), a. Ragā' (*bi-ḥilāf*), Qatāda (*bi-ḥilāf*).

78, 1 'amma: 'ammā 'Ikrima, 'Īsā.

Ikrima, K1570

78, 14 *mīna l-mu'ṣirāti*: *bi-l-mu'ṣirāti* b. az-Zubair, b. 'Abbās, al-Faḍl b. 'Abbās, 'Abdallāh b. Jazīd, Qatāda.

78, 28 *kiddāb*: *kidāb* 'Alī.

kuddāb a. Ḥātim von 'Abdallāh b. 'Umar.

78, 36 *ḥisāb*: *ḥassāb* b. Quṭaib.

79, 10 *ḥāfirati*: *ḥaṣirati* a. Ḥaiwa.

79, 30 *bā'da*: *mā'a* al-A'maš von Mugāhid.

79, 32 *al-gibāla*: Nom. al-Ḥasan, 'Amr b. 'Ubaid.

79, 36 *jarā*: *tarā* 'Ikrima.

79, 42 *aijāna*: *ijāna* as-Sulamī.

80, 2 *an*: *ān* al-Ḥasan.

80, 6 *taṣaddā*: *tuṣaddā* a. Ga'far.

80, 10 *talahhā*: *tulahhā* a. Ga'far (b. Ginnī zur vorigen Stelle).

80, 22 *šā'a anšarahū*: *šā'a našarahū* (*maqṣūratun*³) a. Ḥaiwa von Nāfi' und Šu'aib b. a. Ḥamza (*wa-qadi ḥtulifa 'an Nāfi'in*).

80, 37 *juḡnīhi*: *ja'nīhi* b. Muḥaiṣin.

82, 6 *mā ḡarraka*: *mā 'aḡarraka* (*mahmūzatan*⁴ *mamdūdatan*⁵ 'alā *t-tā'aggubi*) überliefert von Sa'īd b. Gubair.

86, 17 *amhilhum*: II. b. 'Abbās.

¹ Wohl so; er sagt *wa-ka-dālika qarā'ahā Mugāhidun*, scheint damit aber nicht auf das zuletzt angeführte *qiṣar*, sondern auf das früher genannte, aber später erörterte *qaṣar* hinzuweisen. ² *l-Ḥasani* KQ.

³ Da für die erste Lesart die Aussprache *šā'ānšarahū* vorausgesetzt wird.

⁴ f. Q. ⁵ D. h. mit Überdehnung des *ā* wegen des folgenden '.

79, 20 *Tusam* etc. Jg. 3, 553

81, 11 *Knūṣitai*: *quṣṣitai* B. Marind, B. m. tibb 9 (Aost 8, 367)

81, 24 *bidanin*: *biḡanin* Mld 2, 3

4/3/2
388 20

88, 3 *‘āmilatun nāṣibatun*: Akk.¹ ‘Ubaid von Šibl von b. Kaṭīr.
88, 17—20 *ḥuliqat, rufi‘at, nuṣibat, suṭiḥat*: *ḥalaqtu* usw. ‘Alī
b. a. Ṭālib.

88, 20 *suṭiḥat*: II. ‘Abdalwāriṭ von Hārūn al-ḥalifa.

88, 23 *illā: a-lā (bi-t-tahfīfi)* b. ‘Abbās, Zaid b. Aslam, Qatāda,
Zaid b. ‘Alī.

88, 25 *ijāb*: *ijāb* a. Ga‘far Jazīd.

*ankara abū Ḥatīmin ḥādihī l-ḡirā‘ata . . qāla wa-ḥādā lā jagūzu li-annahū
kāna jagibu iwwāban li-annahū fi‘ālun qāla wa-lau arāda dālīka la-qāla
iwwāban fa-qalaba l-wāwa jā‘an li-l-kasrati qablahā ka-dīnārīn . .*

89, 6/5 f. *‘ādīn irama dāti*: *‘ādīn aramma dāta* b. ‘Abbās, über-
liefert auch von aḏ-Ḍaḥḥāk; *‘ādīn arma dāti* auch von aḏ-
Ḍaḥḥāk überliefert; ²*‘ādīn arima dāti*² überliefert von b. az-
Zubair; ²*‘ādi irami dāti*² auch von b. az-Zubair überliefert.

89, 29 *‘ibādī*: *‘abdī* b. ‘Abbās, ‘Ikrima, aḏ-Ḍaḥḥāk, a. Šaiḥ al-
Hunā‘ī, al-Kalbī, b. as-Samaifa‘.

90, 1 *lā uqsimu*: *la-uqsimu* al-Ḥasan.

90, 6 *lubad*: *lubbād* a. Ga‘far Jazīd.³

90, 7 *jarahū*: *jarah* al-A‘maš.

90, 14 *dī*: *dā* al-Ḥasan, a. Ragā‘.

91, 11 *ṭaḡwā*: *ṭuḡwā* al-Ḥasan.

91, 15 *faḥā nra‘*^{23, 14}

m. 1015 + B 13, 104

92, 3 *wa-mā ḥalaqa d-ḏakara*: *wa-d-ḏakari (bi-ḡairi mā [so!])*

der Prophet, ‘Alī b. a. Ṭālib, b. Mas‘ūd, a. d. Dardā’, b. ‘Abbās.
wa-mā ḥalaqa d-ḏakari a. Bakr Muḥ. b. al-Ḥasan von a. l-‘Abbās Aḥmad
b. Jahjā von ba‘ḏhum.

93, 3 *waddā‘aka*: I. der Prophet, ‘Urwa b. az-Zubair.
ḥādihī qatīlatu l-isti‘māli. *ant. 69, 42*

94, 1 *našrah*: *našraḥa* al-Ḥalīl b. Asad an-Nūṣagānī von a.
l-‘Abbās al-‘Arūḏī von a. Ga‘far⁴ al-Manšūr⁴; *wa-ḥādā ḡairu
ḡā‘izin ašlan wa-innamā ḏakartuhū li-ta‘rifahū*.

¹ So Q: *عاملة ناصبة تصلى*; K ohne die Akk.-Endungen und mit dem Zusatz
نعى الناصبة, den man nur auf *taṣlā*, wofür auch *tuṣlā* gelesen wird, be-
ziehen könnte. Der Kommentar behandelt nur *‘āmilatan nāṣibatān*.

² f. K.

³ S. zu 72, 19.

⁴ f. K.

والتى خلق الزكرك
und B Samatid, f. 32 = BH 2, 295

zāhiru l-amri wa-mā'rūfu l-isti'māli mā dakarahū bnu Mugāhidin gaira annahū ...

1/2ⁿ 9, 73
57/6

94, 2 wadā'nā: ḥaṭaṭnā Anas nach der Überlieferung des Abān; qāla qultu jā abā Hamzata wa-wadā'nā qāla wadā'nā wa-ḥalalnā wa-ḥaṭaṭnā 'anka wizraka sawā'un inna Gibrīla atā n-nabīja . . fa-qāla qra' 'alā sab'ati aḥrufin mā lam tahlīṭ maḡfiratan bi-'adābin au 'adāban bi-maḡfiratin.

97, 4 kulli amrin: kulli mri'in b. 'Abbās, 'Ikrima, al-Kalbī. ankara abū Ḥātimin ḥādīhi l-qirā'ata . . qāla wa-lā adrī mā ḥādā l-madhabu.

98, 7/6 ḥair: ḥijār 'Āmir b. 'Abdalwāhid von einem Imām der Mekkaner.

100, 4 atarna: attarna a. Ḥaiwa.

100, 5 wasatna: II. 'Alī b. a. Ṭālib, b. a. Lailā, Qatāda.

101, 5 *Ka' b - 5 of B. Mas'ud*
102, 6 tarawunna, 102, 7 tarawunnahā: tarā'unna¹, tarā'unnahā¹ überliefert von al-Ḥasan, a. 'Amr (wa-ḥtulifa 'anhumā).

. . fa-inna gamī'a aṣḥābinā talaqqau hamzata ḥādīhī l-wāwi bi-l-fasādi wa-gamā'ū bainahā wa-baina hamzi l-wāwi min qaulihī štara'ū ḡ-ḡalālata (2, 16/5. 175/0) fī man hamaza l-wāwa wa-ḥādīhī la-'amrī qabīhatun.

103: s. den Text des b. Mas'ud im f. h. 26, 23

105, 1 tara: tar a. 'Abdarrahmān.

ḥādā s-sukūnu innamā bābuhū š-šī'ru lā l-qur'ānu.

105, 5 ga'alahum: tarakahum a. l-Maliḥ al-Huḍālī.

107, 2 jadru'u: jada'u a. Ragā'.

107, 6 jurā'ūna: jura'ūna² b. a. Ishāq, al-Ašhab al-'Uqailī.

¹ o. V. beim Präformativ; in Q ist bei تَرَوْنَ von späterer Hand ein u über das t gesetzt, und dazu die Randbemerkung: مع ضم التا واما لترونها فبفتحها اتفقا. Vgl. unten 107, 6.

² So nach K, wo die Bemerkung bei Sure 107 steht und anscheinend تَرَوْنَ zu lesen ist; die gleiche Bemerkung oben zu 4, 142/1. Allerdings paßt das in beiden Hss. darauf folgende bi-l-hamzi nicht zu dieser Auffassung, und noch weniger der Kommentar des b. Ginnī: qad furriṭa ānifan mina l-qauli 'alā hamzi ḥādīhī l-wāwi mā fīhi kāfin bi-mašī'ati llāhi, der zu Q تَرَوْنَ stimmt und auf 102, 6 zurückweist. Um eine an falschen Ort geratene Lesart zu dieser Stelle kann es sich trotzdem, und obgleich die Bemerkung in Q, offensichtlich falsch, bei Sure 105 steht, deshalb nicht handeln, weil das Textwort in 102, 6 تَرَوْنَ lautet.

106, 1 li-ilāf: li'el e Ja'far, s. b. 13. 4, 574

105. 106: Eine Note bei Ubai: itg. 257, miṣṣāḥ 2, 252

F. 125
1252y

109: jā ajuha'l-kāfirūn: lilladīna kafarū BMasūd,
fhr. 26₂₅

111, 1 wa-tabba: wa-ḡad tabba BMasūd^{94, 2—114, 2} fhr. 26₂₅ K 77
f. 51a (San) III, 4 wa-mra'atuhū hammālata l-ḡaṭabi: wa-murai'atuhū
125²⁷ 1 hammālatun li-l-ḡaṭabi¹ b. Mas'ūd.
112 s.v.

nach
150 b. Umar
Kml 65 etc

114, 2 maliki: lam jaḡtalifi n-nāsu fī maliki n-nāsi annahā
bi-ḡairi alifin.

¹ So Q, und im Kommentar vorausgesetzt; حمله الخط K.

So auch B'Sanabūd, fag. 6, 361 = BH 2, 295

Nachtrag.

Zu S. 7.

³ So Nāfi' 7, 165; b. 'Āmir 41, 44; 'Āšim 17, 64/6, 28, 82. Außerdem
kommt es vor, daß kanonische Lesarten der Sieben ohne Nennung
ihres Vertreters unter den Sieben mitbehandelt werden; am auffälligsten
22, 23, wo die einzige überhaupt mitgeteilte Lesart lu'lu'an die von Nāfi'
und 'Āšim ist!

Es handelt sich
stets um stink-
tige Lesarten!

Zu S. 47.

18, 19/8 ḡadā .. 'inda aḡḡabinā muḡfan ḡairu mudḡamin lākinnahū aḡfā
kasrata l-qāfi fa-ḡannahā l-qurrā'u mudḡamatan wa-mā'āda llāhi lau kānat
mudḡamatan la-wagaba naqlu kasrati l-qāfi ilā r-rā'i .. wa-li-l-qurrā'i fī
naḡwi ḡadā 'ādātu an ju'abbirū 'ani l-muḡfā bi-l-mudḡami wa-dālika li-
lutfi dālika 'alaihim.

1121: zur Lesart des BMasūd s. fhr. 26₂₆

1132: šarri: šariin BMiqsam, s. Goldz M St.
2, 240; hnd. sanifa, tB 2, 154₂₂

Register.

Die Ziffern sind, wo nicht anders angegeben, Sure und Vers, und zwar nach der kufischen Zählung (also, wo im Text zwei Versziffern stehen, der ersten der beiden). Einklammerung bedeutet, daß der betreffende Name nicht, oder nicht an der betreffenden Stelle, als letzte Autorität für eine Lesart genannt ist; ! hinter der Versziffer macht darauf aufmerksam, daß dem Leser an der Stelle eine „Variante“, eine Abweichung auch von den Konsonantenschriftzügen des Othman'schen Textes (unter Ausschluß orthographischer Differenzen im weitesten Sinn), zugeschrieben wird.

Im Register habe ich mich bemüht, die im Text genannten Personen zu identifizieren, soweit dies ohne umfänglichere Untersuchungen möglich war. Die Gleichsetzungen sollen, auch wo sie nicht durch ein „wohl“ „vielleicht“ weiter eingeschränkt sind, nicht als sicher, sondern nur als wahrscheinliche Möglichkeiten gelten. Für sie und für nähere Angaben über die Genannten sei außer auf die Literatur über Traditionarier- und Grammatikerbiographien auch auf die, *Gājat an-Nihāja* betitelten, *Ṭabaqāt al-qurrā'* des ibn al-Gazarī verwiesen, mit deren Herausgabe ich beschäftigt bin; der erste Band ist soeben erschienen.

- fibr* 1. Abān von Anas 94, 2, von 'Āšim 28, 82; = — b. Taglib 3, 95. 5, 60. 6, 11. 8, 35. 12, 31. 20, 124. 26, 51. 28, 57.
- Ind. poet.* 2. Abān b. Sa'id b. al-'Āš 32, 10.
- fibr* 3. Abān b. 'Uṭmān 24, 35. 33, 32. 76, 31!
4. Ibrāhīm 2, 61. 3, 3. 52. 143. 154. 4, 3. 3. 30. 43. 97. 164. 5, 1. 3. 50. 52. 102. 105. 106. 6, 101. 137. 157. 7, 38. 16, 37. 20, 18. 22, 2. 36! 52, 20! 60, 11; = — an-Naḥa'i, s. d. u. *fibr an-Naḥa'i*.
- *₂ (Ibrāhīm b. Aḥmad a. Ishāq von a. Bakr Muh. b. Hārūn von a. Ḥātim 21, 58; = — al-Qirmī-sīnī S. 18 Z. 91.)
6. Ibrāhīm b. Bukair 14, 18; = — al-Aḥnasī.
7. Ibrāhīm at-Taimī 36, 83!; = Ibr. b. Jazīd. S. auch at-Taimī.
- Ind. poet.* 8. Ibrāhīm b. a. 'Abla 1, 2. S. auch b. a. 'Abla.
- Ibrāhīm an-Naḥa'i 3, 2! 5, 60. 14, 41; *Zu 4*
= Ibr. b. Jazīd. S. auch Ibr. und an-Naḥa'i.
- Ubaij 2, 177! 6, 74. 105! 9, 112! 11, 16! 12, 90! 13, 43. 23, 109. 24, 27! 27, 82! 34, 14! 37, 123. 130. 52, 21!, ḥarf — 23, 109!, qirā'at—10, 71!; muḥṣaf—17, 7!; = — b. Ka'b 2, 158! 5, 60. 69! 6, 138! 7, 35. 9, 57! 10, 58. 58! 92. 12, 31! 14, 46! 17, 7. 106. 18, 38! 20, 96. 21, 98! 27, 8! 66! 33, 50. 36, 30! 52! 72! 38, 1. 56, 22! 62, 9! 65, 1!
- (Aḥmad b. Sa'id b. 'Abdallāh ad-Dimašqī a. l-Ḥasan S. 18 Z. 97. S. auch a. l-Ḥasan ad-Dimašqī und ad-Dimašqī.)
- Aḥmad b. 'Isā (?), 3, 183.
(Aḥmad b. Muḥammad [?] b. Ša-nabūd a. l-Ḥasan S. 15 Z. 31.)
Aḥmad b. Mūsā 3, 183 Anm. 7, 157, *fibr*

* = Gewährsmann des Ibr. Jinnī

(s. auch bei al-Ḥulwānī); = —
b. a. Marjam al-Lu'lu'i. S. auch
b. a. Marjam.

fih. (Aḥmad b. Mūsā a. Bakr 1, 7;
= a. Bakr Aḥmad b. Mūsā b.
Mugāhid S. 15 Z. 23. S. 18 Z. 87.
S. auch a. Bakr und b. Mugāhid.)

(Aḥmad b. Jahjā 5, 60. 32, 10.
37, 94; = a. l-'Abbās —, s. bei
Muḥ. b. al-Ḥasan; wohl = Ta'lab.
S. auch a. l-'Abbās.)

Aḥmad b. Jazīd b. Asīd as-Sulamī
14, 52.

b. Idrīs 55, 31; = 'Abdallāh — al-
Audī.

b. Arqam 16, 7; = Sulaimān —, s. d.

258 fih.
1412
b. a. Ishāq 1, 7. 2, 16. (35.) 40. 102.
205. 7, 53. 9, 15. 10, 71! 11, 5.
78. 12, 19. 23. 25—27. 13, 43.
14, 18. 16, 116. 17, 16. 18, 5.
20, 18. 21, 92. 22, 27. 35. 24, 51.
30, 60. 36, 1. 62. 38, 1. 46, 25.
50, 1. 56, 19. 62, 6. 75, 1. 107, 6;
= 'Abdallāh —, s. d.

(Ishāq al-Azraq von Ḥamza 11, 113;
= Ishāq b. Jūsuf.)

(a. Ishāq az-Zaggāg S. 19 Z. 111;
= Ibrāhīm b. as-Sarī.)

a. Ishāq as-Sabī'ī 14, 46!; = 'Amr
b. 'Abdallāh.

a. Ismā'il ragul min ahl aš-Ša'm 6, 74.
(Ismā'il b. Ḥalaf von 'Ā'iša vom
Propheten 23, 60.)

al-Aswārī 7, 156. 33, 30? (s. Anm.);
vielleicht = Mūsā b. Sinān al-
Uswārī. S. auch Mūsā al-Aswārī.

fih. a. l-Aswad 11, 5. 12, 23. 41, 44;
= — ad-Du'alī.

(Asīd von al-A'rag 2, 233; wohl =
— b. a. Asīd al-Barrād oder — b.
'Abdarrahmān al-Ḥaṭ'amī.)

al-Ašhab 2, 61. 102. 3, 146. 5, 106.
7, 127. 9, 37. 11, 113. 15, 56.
21, 92. 56, 89; = — al-'Uqailī
4, 142. 8, 61. 12, 45. 36, 62.
107, 6.

(al-Ašma'ī s. bei b. Duraid; der
Grammatiker.)

al-A'rāb 37, 38.

al-A'rag 1, 7. 2, 168. 233. 255. 282.
3, 81. 124. 125. 5, 50. 106. 6, 61.
99. 139. 142. 7, 22. 35. 9, 15.
10, 24. 58. 71. 12, 10. 30. 49.
13, 13. 16, 116. 17, 16. 18, 5.
22, 2. 36! 23, 14. 20. 24, 7.
25, 17. 43. 26, 61. 27, 72. 28, 11.
82. 31, 27. 31. 33, 32. 36, 30.
62. 38, 23. 43, 88. 47, 25. 50, 3.
52, 21. 55, 31. 76. 60, 11. 68, 49.
77, 17; wohl stets = 'Abdar-
rahmān b. Hurmuz. S. auch [Ab-
darrahmān al-A'rag und] b. Hur-
muz.

al-A'sam al-Makkī 19, 74.

al-A'maš 2, 40. 60. 74. 75. 97. 98!
102! 3, 2! 41. 145. 146. 4, 30.
43. 120. 5, 50. 60. 6, 110. 138!
139. 139! 159. 7, 38! 160. 165.
171. 8, 57. 9, 37. 42. 112! 10, 4.
53! 58. 71. 11, 44. 72! 89. 111.
113. 12, 31. 13, 43. 15, 55. 86.
18, 77! 109. 20, 59. 115. 22, 36!
23, 14. 60! 24, 21. 27, 60. 28, 82!
36, 19. 72. 83! 37, 102. 103! 123!
130! 38, 45. 43, 77! 46, 4. 25. 25.
47, 25. 50, 30. 51, 58. 55, 31.
59, 10! 72, 16. 74, 6. 90, 7, (von
Ibr. 3, 3, von Anas 9, 57, von Mu-
gāhid 79, 30, aus der qirā'at b.
Mas'ūd 2, 284, s. auch bei a. Ḥātim,
'Abbās ad-Dūrī, 'Ubaidallāh b.
Sufjān, al-Mufaḍḍal); = Sulai-
mān b. Mihrān. S. auch Sulai-
mān al-A'maš.

A'jan qāḍī ar-Raij 9, 51.

a. Umāma 53, 37.

Anas 9, 57! 53, 15. 73, 6! 94, 2!,
muṣḥaf — 2, 137!; = a. Ḥamza
— 73, 6. 94, 2; = Anas b. Mālik
2, 158! 7, 127. 10, 58. 14, 24! 74, 31!
al-Anšār 2, 248. S. auch ahl al-Ma-
dīna.

(Aijüb von Jahjā von b. 'Āmir 10, 14.
21, 109. 111, s. auch bei at-Ṭabarī;
= — b. Tamīm.)

fhn Aijüb b. a. Tamīma as-Sahtijānī 1, 7
Anm.; = Aijüb as-Sahtijānī 1, 7.
2, 184! 11, 32. 75, 10.

ahl al-bādija 1, 2/1.

Budail 56, 89 = — b. Maisara 28, 76.

Barābir Makka 2, 35.

b. Buraida 2, 103. 5, 60. 60, 7, 22;
wohl = 'Abdallāh —.

al-Baṣrijūn 5, 60.

a. Bakr 50, 19!; der Kalif.

(a. Bakr s. bei a. 'Alī; = Aḥmad b.
Mūsā b. Mugāhid, s. d.)

a. Bakr (?) at-Ṭaqafī 3, 52.

Bakr b. Ḥabīb as-Sahmī 19, 23!
41, 26.

(a. Bakr al-'Abdī S. 18 Z. 102. S. 19
Z. 105.)

(a. Bakr al-Huḍalī von al-Kalbī
36, 1.)

a. Bakra 20, 59; = — at-Ṭaqafī, s. d.

b. a. Bakra 55, 35. 72, 5; = 'Ab-

darraḥmān —, s. d.

a. Bakra at-Ṭaqafī 3, 52 Anm.; =
Nufai' b. al-Hāriṭ. S. auch a.
Bakra.

fhn Bilāl b. a. Burda 10, 10. 55, 9.
Bal'anbar 73, 2.

Tammām b. 'Abbās b. 'Abdalmuṭṭa-
lib 48, 10.

Tamīm (Stamm) 2, 129.

at-Taimī 7, 127; wohl = Sulaimān
—, s. d.

Ṭābit al-Bunānī 12, 30; = Ṭābit b.
Aslam.

at-Ṭaqafī 14, 35. 16, 48. 17, 16.
18, 5. 20, 59. 66, 23. 36, 33. 50,
35. 36, 1. 38, 1. 45, 46. 25,
50, 1. 56, 3. 75; = 'Isā b. 'Umar,
s. d.

at-Ṭaurī 37, 103; wohl = Sufjān b.
Sa'id. S. auch Sufjān at-Ṭaurī.

Gābir b. Zaid 3, 159. 17, 4 Anm.

Gābir b. 'Abdallāh 65, 1!

Gābir b. Jazīd? 17, 4.

al-Gārūd b. a. Sabra 2, 9. 12, 25—27.

al-Gaḥdarī 5, 69! 7, 57. 127. 157. *fhn*

202, 10, 58. 11, 1. 5, 12, 19, 31.

41, 13, 31! 14, 35. 15, 86. 18, 17.

19, 6! 20, 59. 21, 112. 22, 23. 40.

45, 27, 82. 30, 50. 31, 14. 41, 44.

45, 13. 46, 25. 47, 25. 48, 9. 29!

50, 5. 52, 34. 54, 6. 55, 76. 72, 5.

19; = 'Aṣim —, s. d.

al-Garrāḥ 3, 8. 4, 100. 5, 2. 17, 36;

= a. — maulā umm Ḥabība.

a. Ga'far 2, 78. 233. 255. 260. 282. *fhn*

5, 69. 7, 11. 22. 165. 10, 4. 58.

11, 80. 12, 4. 31. 16, 7. 17, 61.

19, 1. 21, 112. 22, 5. 23, 36.

24, 21. 22. 25, 18. 30, 9. 36, 29.

56. 38, 70. 39, 56. 49, 4. 50, 3.

58, 7. 63, 6. 69, 37. 77, 11! 80, 6.

10; = — al-qārī' 9, 19. 27, 11;

= Jazīd b. al-Qa'qā', s. d.

(a. Ga'far ar-Ru'āsī an-naḥwī 5, 60;

a. Ga'far ar-Ru'āsī von ahl Makka

47, 18; = Muḥ. b. al-Ḥasan b. a. *fhn*

Sāra.)

Ga'far b. Muḥammad 3, 2! 159.

5, 89. 95, 8, 1! 9, 37. 118. 11, 5.

116. 12, 30. 49. 13, 11! 31! 14, 34.

37. 19, 6! 21, 47. 22, 40. 29, 3.

31, 27! 37, 103! 147! 65, 1!; = a.

'Abdallāh — 11, 42. 22, 27.

36, 38!; = aṣ-Ṣādiq.

(Ga'far b. Muḥammad b. al-Ḥaggāg

a. Bakr von a. Ḥalīfa al-Faḍl b. al-

Ḥubāb al-Gumaḥī von Muḥ. b.

Sallām von Sibawaih von 'Isā b.

'Umar 9, 109.)

(a. Ga'far al-Manṣūr s. bei al-Ḥalīl

b. Asad; der Kalif.)

a. l-Gald 55, 76.

b. Gammāz 8, 25. 67, (von a. Ga'far

39, 56. 74, 30); = Sulaimān b. Muslim. S. auch Sulaimān.
 b. Gundab 34, 17; = Muslim —, s. d. (Guwairija b. Bašīr von al-Ḥasan 2, 257.)
 Guwaija b. 'Ā'id 2, 237. 7, 165. 72, 11; = a. Ijās — 33, 51.

fibr (a. Ḥātim S. 18 Z. 92. 94; 2, 26. 7, 165. 13, 4. 6. 17, 7. 36. 18, 19. 21, 58. 22, 40. 23, 67. 25, 36. 43. 53. 32, 30. 34, 14. 17. 20. 21. 23. 33. 51. 35, 12. 27. 36, 52. 37, 54. 123. 43, 88. 44, 54. 45. 13. 46, 35. 48, 9. 53, 15. 55, 31. 76. 59, 23. 60, 11. 68, 49. 74, 6. 30. 75, 1. 77, 32. 78, 28. 88, 25. 97, 4, s. auch bei a. Iṣḥāq Ibn. b. Aḥmad, b. Duraid; = Sahl b. Muḥ. b. 'Uṭmān, s. d.)

fibr al-Ḥaggāg 22, 40. (34, 33); = — b. Jūsuf, s. d.

al-Ḥaggāg b. Artāh 28, 82.

fibr al-Ḥaggāg b. Jūsuf 22, 40. S. auch al-Ḥaggāg.

ahl al-Ḥigāz 2, 129. 28, 81.

Ḥudaifa 54, 11; = — b. al-Jamān.

al-Ḥurr (ān-naḥwī) 3, 176. 23, 56. 61; = al-Ḥurr b. 'Abdarrahmān.

a. Ḥarb b. a. l-Aswad 19, 61; = — ad-Du'alī.

(Ḥarmala b. 'Imrān s. bei b. Wahb.)
 Ḥassān b. 'Abdarrahmān 25, 67 (s. dort).

al-Ḥasan 1, 61 7. 2, 17. 20. 24. 33. 40. 78. 102. 102. 106. 133. 161! 205. 237. 257! 278. 280. 281. 3, 3. 73. 124. 125. 146. 146. 156. 4, 12. 12. 61. 73. 73. 100. 171. 5, 1. 6. 30. 32! 60. 69. 105. 106. 106. 6, 74. 105. 108. 113. 117. 7, 22. 22. 35. 53! 57. 127. 131. 133. 145. 156. 161. 165. 8, 24. 42. 9, 37. 100. 103. 10, 16. 24. 58. 71! 11, 78. 12, 10. 16. 18. 19. 30. 31. 31. 31. 76. 87. 13, 4. 43. 14, 12.

6 München Ak. Sb. 1933 (Bergsträßer). 2

23. 34. 50. 15, 53. 82. 16, 16. 37. 103! 116. 17, 16. 31. 41. 64. 71. 106. 18, 5. 18. 28! 38! 102. 19, 1. 2. 6! 20, 15. 18. 58. 59. 66. 96. 97. 113. 21, 24. 30. 92. 104. 22, 2. 23. 27. 27. 35. 36! 23, 20. 117. 24, 35. 51. 25, 18. 26, 184. 198. 202. 210! 27, 10. 18. 56. 66. 28, 10. 11. 28. 35. 82. 30, 48. 56. 31, 14. 27. 32, 10. 33. 14! 50. 56! 34, 19. 23. 35, 1. 36! 36, 62. 72. 37, 93! 123. 130. 163. 38, 1. 23. 23. 45! 39, 17! 41, 24. 44. 44, 16. 46, 25. 33. 35! 48, 29. 49, 10. 50, 1. 24. 30. 51, 7. 54, 31. 55, 39. 76. 56, 3. 75. 89. 57, 16! 27. 29. 58, 11. 16. 63, 2. 66, 6. 67, 27. 68, 39. 49. 69, 37. 72, 5. 19. 74, 6. 75, 1. 2. 10. 77, 11! 33. 79, 32. 80, 2. 90, 1. 14! 91, 11. 102, 6. 7; = — b. a. l-Ḥasan al-Bašrī. S. auch al-Ḥasan al-Bašrī.

(a. l-Ḥasan 2, 16. 83. 258. 53, 19. 74, 30. 77, 32, von a. 'Ubaida von ba'duhum 14, 46; = — al-Aḥfaš 2, 258; = Sa'id b. Mas'ada.)
 al-Ḥasan al-Bašrī 1, 2. 22, 27. S. auch al-Ḥasan.

Ḥasan b. Ḥajj 28, 82; = Ḥasan b. Šālih b. Ḥajj.

(a. l-Ḥasan ad-Dimašqī S. 18 Z. 102; = a. l-Ḥasan Aḥmad b. Sa'id b. 'Abdallāh ad-Dimašqī, s. d.)

al-Ḥasan b. 'Imrān 5, 2. 30.

(Ḥasan b. Muḥammad von Šibl von b. Kaṭīr 18, 22; = — b. 'Ubaidallāh.)

(al-Ḥasan b. Muḥammad b. 'Uṭmān a. 'Alī al-Fārisī S. 19 Z. 108.)

(Ḥusain s. bei Hārūn b. Ḥātim; = — al-Gu'fī von a. 'Amr 11, 116; = — b. 'Alī al-Gu'fī.)

al-Ḥusain b. 'Alī 14, 41; = — b. a. Ṭalīb.

a. Ḥašin 26, 184.

Ḥiṭṭān b. 'Abdallāh 3, 144!

*Hafz b. Umar
al-Hakam Sa'ib*

Hafz b. Ḥumaid 25, 18. 36, 62.
al-Ḥakam b. al-A'rag 2, 78.
al-Ḥakam b. 'Utaiba 13, 43. 37, 123!
130!

(al-Ḥakam b. 'Umar ar-Ru'aini s. bei
'Abdallāh b. Muḥ.)

fih.

(al-Ḥulwānī von Šabāb von Aḥmad
b. Mūsā von a. 'Amr und 'Īsā aṭ-
Ṭaqafī 31, 14, von Qālūn von Šaiba
11, 80, von a. Ma'mar von 'Ab-
dalwāriṭ von a. 'Amr 47, 37; =
Aḥmad b. Jazīd.)

fih.

Hammād b. Salama 26, 11.
(Ḥammād b. Šu'aib von al-A'maš
4, 120.)

fih.

Ḥamza 11, 113; der kufische Leser.
Ḥumaid 4, 30. 7, 38. 54, 12, 30.
15, 41. 17, 106. 24, 11. 42, 23;
= — al-A'rag 3, 39; = — b. Qais
4, 56. 22, 11.

Ḥanzala 7, 40; = — b. an-Nu'mān
b. Murra 46, 28.

a. l-Ḥuwairiṭ al-Ḥanafī 12, 31.

a. Ḥaiwa 3, 79. 20, 97. 21, 30. 23, 36.
30, 50. 33, 66. 34, 44. 38, 23.
46, 9. 56, 3. 79, 10. 100, 4, (von
Nāfi' und von Šu'aib b. a.
Ḥamza 80, 22); = Šuraiḥ b. Jazīd,
s. d.

a. Ḥaija 58, 7. 59, 14.

Jq.

(Ḥāriḡa von b. a. Ishāq 75, 1, von
a. 'Amr 25, 25; = — b. Muš'ab.)

(Ḥālid b. 'Abdallāh al-Qasrī 2, 54.)

(Ḥālid b. Mirdās s. bei 'Abdallāh b.
Muḥ.)

Ḥuṣaif 7, 172.

Ḥulaid b. Nušaiṭ 35, 1.

(al-Ḥalīl von ragul min ahl Makka
8, 9; wohl = — b. Aḥmad, der
Grammatiker.)

(al-Ḥalīl b. Asad an-Nūšagānī von
a. l-'Abbās al-'Arūḏī von a. Ga'far
al-Manšūr 94, 1.)

a. ? Ḥaira 16, 37; b. a. ? Ḥaira 16, 37
Anm.

Dāwūd b. a. Hind 58, 11. 65, 3.

a. d-Dardā' 25, 18. 32, 17. 53, 15.
92, 3!; = 'Uwaimir b. Zaid.

umm ad-Dardā' 10, 22! 24, 1; =
Hugaima al-Auṣābīja.

(b. Duraid von a. Ḥātim von al-
Ašma'i von a. 'Amr 2, 10; = a.
Bakr Muḥammad ibn al-Ḥasan,
s. d.)

(ad-Dimašqī S. 19 Z. 108; = a. l-Ḥa-
san Aḥmad b. Sa'id b. 'Abdallāh
ad-Dimašqī, s. d.)

a. d-Dinār al-A'rābī 59, 23.

Ḍakwān 69, 44.

Rāšid allaḏī kāna naẓara fī l-ma-
šāhifī li-l-Ḥaggāgi 34, 33.

(a. Rāfi' s. bei Makhūl; = — al-
Qibṭī maulā Rasūl Allāh.)

ar-Rabī' b. Anas 8, 25. 14, 50.

ar-Rabī' b. Ḥuṭaim 56, 89.

Rabī'a b. 'Amr 12, 45.

a. Ragā' 2, 106. 133. 237. 280. 3, 2!
146. 6, 108. 7, 40. 57. 127. 165.
9, 37. 10, 24. 58. 71. 12, 12. 23.
25—27. 30. 45. 72. 15, 41. 17, 16.
31. 106. 18, 19. 20, 96. 22, 36.
36! 23, 67. 24, 7. 11. 35. 25, 18.
27, 39. 66. 28, 82. 31, 14. 33, 13.
34, 19. 37, 123. 130. 38, 22. 43, 35.
44, 16. 46, 25. 59, 14. 66, 12.
67, 27. 77, 33. 90, 14! 107, 2; =
'Imrān al-'Uṭāridī.

a. Razīn 5, 4. 11, 5. 34, 33; =
Mas'ūd b. Mālik.

Ru'ba 2, 26; = — b. al-'Aggāg, der
Dichter.

(Rauḥ 4, 73, — von Aḥmad b. 'Īsā
3, 183, von a. s-Sammāl 2, 100,
von a. l-Jaqzān von einem der
Bal'anbar 73, 2; = — b. 'Abdal-
mu'min.)

a. Rauḥ 24, 25; = 'Aṭīja b. al-Ḥāriṭ.

(b. Rūmī von Aḥmad b. Mūsā 7, 157;
= Muḥ. b. 'Umar.)

fih.

fih.

fih.

fibr. (Zā'ida von Sulaimān al-A'māš von Jahjā 13, 6; = — b. Qudāma.)

b. az-Zubair 6, 138! 9, 19, 47! 21, 98! 25, 1. 77! 29, 17. 53, 15. 62, 9! 78, 14! 89, 6—7; = 'Abdallāh —, s. d.

Zirr b. Ḥubaiš 9, 118. 53, 15.

a. Zur'a 22, 2. 27, 82; = — b. 'Amr b. Garīr 21, 104. 24, 4.

(az-Ziml b. Garwal von Sālim b. 'Abdallāh b. 'Umar 2, 203.)

a. z-Zinād 36, 30, von al-A'rag 3, 124. 125 (s. Anm.); = 'Abdallāh b. Dakwān.

az-Zuhri 2, 40. 40. 50. 102. 143. 143. 255. 260. 264. 267. 269. 3, 156. 4, 43. 92. 5, 69. 6, 139. 7, 18. 22. 22. 8, 24. 9, 37. 10, 71. 11, 111. 12, 30. 31. 14, 41. 15, 15. 44. 16, 5. 53. 17, 31. 22, 18. 27. 23, 20. 29, 3. 11. 19. 32, 7. 34, 20. 21. 35, 27. 28. 36, 10. 62. 43, 19. 60, 11. 69, 37. 75, 10; = Muḥ. b. Muslim.

(Zuhair von Ḥuṣaif 7, 172.)

fibr. Zuhair al-Furqubī 2, 61. 6, 158. 54, 54. 55, 76.

(a. Zaid 22, 65. 43, 80, von a. Sarrār al-Ġanawī 17, 5, von a. s-Sammāl 2, 62. 278. 9, 2. 3. 17, 5, s. auch bei al-Quṭa'i; = Sa'id b. Aus al-Anṣārī.)

Zaid b. Aslam 4, 148. 22, 36! 24, 22. 27, 11. 88, 23.

Zaid b. Tābit 3, 34. 7, 165. 8, 25. 19, 5. 25, 18. 49, 10.

Zaid b. 'Alī 1, 2. 2, 150. 3, 2! 8, 1! 11, 5. 12, 45. 13, 11! 31! 25, 18. 29, 17. 65, 1! 88, 23; = — b. al-Ḥusain b. 'Alī b. a. Tālib.

Sālim b. a. l-Ga'd 52, 49.

Sālim b. 'Abdallāh 62, 9!; = — b. 'Umar 2, 203.

as-Suddī 11, 42. 12, 105. 17, 16. 50, 37; = Muḥ. b. Marwān.

6*

a. Sarrāḥ 37, 54; = — al-Ḥudālī 46, 35.

a. Sarrār al-Ġanawī 17, 5.

as-Sarī b. Jan'um 10, 71.

b. Suraig al-Iṣbahānī 21, 47.

Sa'd b. 'Abdarrahmān b. 'Auf 9, 57.

Sa'd b. a. Waqqāš 2, 106. 8, 1!

Sa'id b. As'ad 9, 100.

Sa'id b. Gubair 2, 158! 184! 199.

4, 148. 5, 23. 69! 89. 106. 6, 139!

7, 40. 194! 10, 76. 11, 5. 78.

12, 76! 13, 43. 14, 41. 50. 19, 5.

74. 20, 15. 21, 47. 24, 33! 36!

27, 82. 34, 14. 33. 41, 11. 50, 19!

53, 37. 74, 52. 77, 32. 33. 82, 6!

Sa'id b. a. l-Ḥasan 34, 19.

a. Sa'id al-Ḥudrī 18, 80; = Sa'd b. Mālik.

Sa'id b. a. Sa'id al-Anṣārī 26, 111.

Sa'id b. al-'Āš 19, 5.

(Sa'id b. Mas'ada a. l-Ḥasan al-Aḥfaš 1, 7.) *Ind. poet.*

Sa'id b. al-Musaijab 2, 106. 184! 264. 21, 95. 24, 35.

Sufjān aṭ-Ṭaurī 24, 11. S. auch aṭ-Ṭaurī.

Sufjān b. Ḥusain 6, 139. 34, 19.

Sallām 6, 108. 9, 100. 10, 71! 17, 16.

22, 23. 24, 7. 21. 35. 28, 82. 33, 50.

34, 19. 41, 44. 42, 20. 67, 27; =

— b. Sulaimān al-Muzanī.

(b. Sallām von Sībawaih von 'Isā b. 'Umar 9, 109; = Muḥ. —, s. d.)

Salama (?) 45, 13.

as-Sulamī 5, 50. 106. 7, 57. 165.

169. 187. 10, 58. 11, 95. 14, 19.

16, 21. 19, 89. 23, 14. 24, 35.

27, 65. 29, 17. 35, 35. 37, 9. 38, 5.

46, 25. 47, 35. 51, 12. 62, 9!

79, 42; = a. 'Abdarrahmān —, s. d.

(banū Sulaim 2, 35.)

Sulaimān (s. bei al-Wāqidi); = — b. Muslim b. Gammāz. S. auch b. Gammāz.

Sulaimān b. Arqam 11, 111, (von a. Jazīd al-Madanī von b. 'Abbās 2, 126). s. auch b. Arqam.

l. Sawwār

fibr.

Ind. poet.

fibr.

Sulaimān al-A'maš (s. bei Zā'ida);
= Sulaimān b. Mihrān. S. auch
al-A'maš.

Sulaimān at-Taimī 6, 74. 7, 157.
18, 109. 22, 36! 27, 18. 56, 89.
S. auch at-Taimī.

Sulaimān b. Jasār 27, 66. S. auch
b. Jasār.

Simāk b. Harb 31, 33. 57, 14.

a. s-Sammāl 2, 16. 17. 62. 100. 100.
103. 168. 209. 278. 6, 142. 7, 40.
9, 2. 3. 14, 4. 17, 5. 23. 21, 58.
104. 24, 21. 36, 1. 54, 24! 49.
55, 7. 73, 2; = Qa'nab al-'Adawī.
(as-Simmari S. 19 Z. 110; = Muḥ.
b. al-Gahm.)

fin.

b. as-Samaifa' 13, 43. 21, 98. 24, 15.
25, 48. 26, 111. 27, 74. 30, 50.
32, 26. 30. 53, 37. 89, 29; =
Muḥ. —, s. d.

Sinān b. Salama b. al-Muḥabbaq
14, 50.

Sahl (von al-Waqqāšī von az-Zuhrī
35, 27); wohl = — b. Šu'aib
7, 57. 10, 4. 66, 8; = — b. Šu'aib
an-Nihmī 2, 55. 20, 131. 57, 12.

(Sahl b. Muḥammad b. 'Uṭmān a.
Ḥātim as-Sigistānī S. 18 Z. 90. S.
auch a. Ḥātim.)

Sūdān Makka 2, 35.

(Sibawaih 7, 22; s. auch bei a. Bakr
Ga'far b. Muḥ. b. al-Ḥaggāg und
b. Sallām.)

a. Sawwār 175

b. Sirīn 7, 34. 10, 16. 14, 50. 15, 41.
16, 126. 20, 96. 36, 9; = Muḥ. —,
s. d.

2, 158 F 58 fin

(Šabāb s. bei al-Ḥulwānī; = Ḥalīfa
b. Ḥaijāt.)

(Šibl s. bei Ḥasan b. Muḥ. und
'Ubaid; = — b. 'Abbād al-Makkī.)

fin.

Šubail b. 'Azra 19, 5. 23; = — aḏ-
Ḍuba'ī 12, 45.

Šaddād a. 'Abdassalām 33, 13, s. bei
'Abdassalām b. Šaddād.

a. Šaraf 6, 113. 15, 41.

Šuraiḥ b. Jazīd a. Ḥaiwa 2, 258. S.
auch a. Ḥaiwa.

aš-Ša'bi 5, 106. 106. 7, 40. 8, 11.
10, 24. 17, 106. 26, 19; = 'Āmir
b. Šarāḥil.

(b. Šu'aib von Jahjā b. al-Ḥariṭ aus
al-imām muḥaf 'Uṭmān 10, 14;
= Muḥ. b. Šu'aib b. Šābūr.)

Šu'aib b. al-Ḥariṭ 56, 89.

Šu'aib b. a. Ḥamza 80, 22.

Šaqīq 22, 36!; = a. Wā'il — b. Sa-
lama. S. auch a. Wā'il.

(b. Šanabūd = Muḥ. b. Aḥmad,
s. d.)

Šahr b. Ḥaušab 7, 163.

Šaibān (an-naḥwī) 5, 60. 37, 67; =
— b. Mu'āwija.

Šaiba 2, 78. 5, 69. 7, 22. 165. 11, 80.
12, 31. 24, 21. 28, 82. 36, 56.
50, 3. 69, 37; = — b. Nišāḥ.

fin.

a. Šaiḥ al-Hunā'ī 18, 77. 89, 29.

a. Šāliḥ 14, 50. 34, 19. 40, 32, muḥ-
haf — 2, 137!; = — maulā b.
Ḥānī' 6, 159; = Bāḡām (oder
Ḍakwān), sonst als maulā umm
Ḥānī' bekannt. Vgl. auch a. Šāliḥ
al-Kūfi.

a. Šāliḥ al-Kūfi 39, 33; = dem Vor-
hergehenden, oder = a. Šāliḥ 'Abd-
alḥamīd b. Šāliḥ al-Burgumī?

Šafwān b. 'Amr 50, 3.

(aḏ-Ḍabbī von a. 'Abdallāh al-Ma-
danī 4, 127, s. auch bei 'Abbās und
al-Wāqidi; = al-Mufaḍḍal b.
Muḥ. S. auch Mufaḍḍal.)

aḏ-Ḍaḥḥāk 2, 106. 6, 74. 9, 19.

11, 1. 5. 12, 31. 45. 110. 13, 43.

14, 34. 15, 41. 18, 102. 20, 12.

21, 48! 112. 22, 36! 24, 35.

26, 111. 30, 48. 34, 14! 35, 1.

36, 30! 37, 102. 103. 40, 32. 41, 44.

49, 1. 56, 89. 67, 27. 89, 6—7.

29; = — b. Muzāḥim 2, 102.
4, 148.

fin.

fin.

fin.

fin.

fin.

a. Ṭālūt 6, 139. 7, 127; = 'Abdassalām b. Šaddād, s. d.

Ṭāwūs 2, 184! 220! 62, 9!; = a. 'Abdarrahmān — b. Kaisān al-Jamānī. S. auch a. 'Abdarrahmān al-Jamānī.

(b. Ṭāwūs von seinem Vater 2, 220; = 'Abdallāh —.)

(aṭ-Ṭabarī von al-'Abbās b. al-Walīd von 'Abdalḥamīd b. Bakkār von Aijūb von Jahjā von b. 'Āmir 69, 14; = Muḥ. b. Garīr.)

a. Ṭu'ma 55, 76.

a. ṭ-Ṭufail 2, 38. 12, 19; = 'Āmir b. Wāṭila.

fhr. Ṭalḥa 3, 13. 4, 34! 6, 143. 9, 51. 114! 11, 113. 113. 16, 76. 19, 26. 74. 26, 111. 28, 82! 36, 65! 83! 44, 16. 50, 19! 38. 53, 19. 58! 61, 7. 62, 9! 66, 6; wohl = — b. Mušarrif, s. d.

Ṭalḥa 7, 160; = — b. Sulaimān 4, 78. 100. 5, 31. 7, 160. 12, 4. 13, 6. 19, 25. 25, 10. 69. 74, 30. 75, 40.

fhr. Ṭalḥa b. Mušarrif 2, 24. 7, 49! 165. 8, 1! 11, 114. 12, 23. 15, 55. 21, 24. 24, 43. 25, 5. 53. 31, 27! 34, 51! 35, 12. S. auch Ṭalḥa.

(Ṭulaiq al-mu'allim s. bei Hārūn.)

(Ṭaiji' 36, 1.)

fhr. 'Āšim 7, 26. 57. 165. 8, 35. 17, 16. 64. 24, 7. 21. 28, 82; 'der kufische Leser.

fhr. 'Āšim al-Gahdarī 2, 38. 133. 4, 128. 136. 162! 5, 12. 10, 71. 49, 10. 72, 19. S. auch al-Gahdarī.

a. l-'Ālija 6, 158. 8, 11! 25. 10, 24. 17, 16. 21, 95. 22, 40. 30, 34. 50, 36. 53, 15. 62, 9!; = Rufai' b. Mihrān.

fhr. al. b. 'Āmir S. 16 Z. 51. 2, 33. 10, 14! 17, 31. 21, 109. 111. 41, 44. 69, 14. 72, 25; der Damaszener Leser.

'Āmir b. 'Abdalwāhid von einem Imām der Mekkaner 98, 7.

'Ā'īša 2, 184! 5, 69! 21, 98! 23, 60! 24, 15. (25, 67.) 36, 72! 53, 15,

(von dem Propheten 4, 117. 23, 60).

(Abbās von al-A'maš 9, 37, im mušhaf des Anas, des a. Šāliḥ und des b. Mas'ūd 2, 137, von aḍ-Ḍabbī von al-A'maš 7, 171, von a. 'Amr 2, 35. 9, 40, von a. 'Amr von ahl al-Ḥigāz und Tamīm 2, 129, im mušhaf b. Mas'ūd 2, 127. 6, 93. 39, 3. s. auch bei al-Wāqidī; = — b. al-Faḍl al-Wāqifi. S. auch — b. al-Faḍl.)

(a. l-'Abbās s. bei a. 'Alī; = Aḥmad b. Jahjā, s. d.)

b. 'Abbās 2, 61! 102. 126. 133. 137! 158! 184! 260. 3, 13. 146. 159! 175! 4, 19. 117! 143. 148. 5, 3! 60. 96. 6, 74. 100. 105. 138! 139! 7, 40. 57. 127. 165. 187! 189! 10, 16. 11, 5. 32. 42. 12, 23. 31. 45. 110. 13, 11! 31! 43. 14, 15. 34. 46! 50. 17, 4. 16. 23. 24. 106. 18, 102. 109. 19, 5. 6! 20, 97. 21, 47. 48! 58. 95. 98. 112. 22, 23. 27. 36! 23, 60! 67. 24, 15. 22. 27! 33! 35. 25, 77! 27, 31. 66! 82. 28, 10. 30, 48. 32, 10. 33, 13. 20. 34, 14! 19. 36, 9. 30! 38! 37, 54. 103. 39, 69. 40, 32. 71. 41, 11. 42, 1—2! 45, 13. 46, 4. 28. 47, 15! 49, 13. 50, 36. 53, 15. 19. 56, 82! 89. 62, 9! 65, 1! 68, 42. 70, 1. 74, 30. 75, 10. 28! 77, 5. 32. 33. 78, 14! 86, 17! 88, 23. 89, 6—7. 29. 92, 3! 97, 4! (von 'Ā'īša 53, 15); = 'Abdallāh —.

('Abbās ad-Dūrī von a. Jahjā al-Ḥimmānī von al-A'maš von Anas 73, 6; = 'Abbās b. Muḥ.)

(b. 'Abbās al-'Arūḍī s. bei al-Ḥalīl b. Asad an-Nūšagānī.)

'Abbās b. 'Aijaš b. a. Rabī'a 24, 22

- f.h.* 'Abbās (?) b. al-Faḍl 10, 58; wohl = — al-Wāqifī. S. auch 'Abbās.
(al-'Abbās b. a. l-Walīd s. bei aṭ-Ṭabarī.)
- ! 'Abdallāh 24, (15.) 27! 52, 20!, muṣḥaf — 3, 144! 34, 14!, qirā'at — 18, 77! 23, 20! (24, 15); aṣḥāb — 3, 2!; = — b. Mas'ūd, s. d.
- a. 'Abdallāh 34, 14!; wohl = — al-Madanī, s. d.
('Abdallāh b. Ibrāhīm al-'Ammī al-Aftas von Maslama 24, 39.)
- f.h.* 'Abdallāh b. a. Ishāq 2, 38. 4; 142. S. auch b. a. Ishāq.
- 'Abdallāh b. al-Ḥārīt 26, 64.
- 'Abdallāh b. az-Zubair 20, 96. 46, 28. 53, 15. 76, 31. S. auch b. az-Zubair.
- 'Abdallāh b. Ziyād 13, 11!
- 'Abdallāh b. 'Ubad b. 'Umair 36, 62. 45, 13.
- 'Abdallāh b. 'Umar 78, 28. S. auch b. 'Umar.
- 'Abdallāh b. 'Amr 7, 189. 45, 13; = — b. al-'Āṣ.
- 'Abdallāh b. 'Aun b. 'Arṭabān 12, 72.
- f.h.* 'Abdallāh b. 'Aijāš b. a. Rabī' a 24, 22 Anm.
('Abdallāh b. Qais von 'Abdallāh b. az-Zubair 53, 15.)
- 'Abdallāh b. Quṣaiṭ al-Makkī 9, 128.
('Abdallāh b. Muḥammad von Ḥālid b. Mirdās von al-Ḥakam b. 'Umar ar-Ru'ainī von Qatāda 2, 54.)
- a. 'Abdallāh al-Madanī 4, 127. S. auch a. 'Abdallāh.
- f.h.* ! 'Abdallāh b. Mas'ūd 9, 112!, ḥarf — 34, 14!, qirā'at — 44, 54! S. auch 'Abdallāh und b. Mas'ūd.
- 'Abdallāh b. Muslim b. Jasār 18, 60. 24, 4. 26, 11. 67, 27.
- 'Abdallāh b. Jazīd 1, 7. 6, 108. 9, 108. 10, 90. 13, 31! 17, 16 Anm. 28, 82. 37, 94. 78, 14!; = a. 'Abdarrahmān — 4, 1. 21, 29; = — al-Madanī. S. auch b. Jazīd al-Madanī.
- 'Abdal'a'lā b. 'Abdallāh b. Muslim b. Jasār 4, 148.
('Abdalḥamīd b. Bakkār s. bei aṭ-Ṭabarī.)
- a. 'Abdarrahmān 4, 136. 5, 95. 7, 57. 165. 10, 71! 89. 12, 23. 17, 64. 105, 1; = — as-Sulamī, s. d.
- 'Abdarrahmān b. Abzā 2, 102. 11, 5.
- 'Abdarrahmān b. al-Aswad 36, 29!
- 'Abdarrahmān al-'A'rag 4, 104; = 'Abdarrahmān b. Hurmuz. S. auch al-'A'rag.
- 'Abdarrahmān b. a. Bakra 13, 43. 23, 56; = 'Abdarrahmān b. Nu-fai'. S. auch b. a. Bakra.
- a. 'Abdarrahmān as-Sulamī 2, 246. 6, 137. 9, 118. 13, 4. 46, 4. 15! 50, 38, (von 'Alī b. a. Ṭālib 2, 234); = 'Abdallāh b. Ḥabīb. S. auch a. 'Abdarrahmān und as-Sulamī.
- 'Abdarrahmān b. 'Abdallāh 25, 20.
- 'Abdarrahmān b. a. 'Ammār 37, 54. S. auch b. a. 'Ammār.
- ('Abdarrahmān b. Muḥammad b. Ṭalḥa von seinem Vater von seinem Großvater 36, 65.)
- a. 'Abdarrahmān al-Jamānī 43, 81; = Ṭāwūs b. Kaisān. S. auch Ṭāwūs.
- 'Abdassalām b. Šaddād a. Ṭālūt 2, 9; (= a. Ṭālūt 'Abdassalām von seinem Vater 33, 13). S. auch a. Ṭālūt.
- ('Abdalḡaffār von 'Alqama von b. Mas'ūd 5, 60.)
- 'Abdalkarīm 7, 40; = — al-Gazarī 31, 16; = — b. Mālik.
- ('Abdalwārīt von a. 'Amr 4, 73 Anm. ? 33, 40, von Hārūn al-ḡalīfa 88, 20, s. auch bei al-Ḥulwānī; = — b. Sa'id.)
- ('Abdalwahhāb von a. 'Amr 25, 25. 33, 40 Anm. 38, 24; = — b. Fulaiḥ.)
- b. a. 'Abla 46, 9; = Ibr. —, s. d.

- (‘Ubaid von Šibl von b. Kaṭīr 88, 3;
= — b. ‘Aqīl von a. l-Warqā’, von
a. l-Haghāg 34, 20. 21.)
- ‘Ubaid b. ‘Umair 26, 61; = — al-
Laiṭī (23, 60).
- (‘Ubaidallāh b. Sufjān von al-A‘maš
von ‘Ašim 8, 35.)
- ‘Ubaidallāh b. Mūsā 25, 10.
- libr* (a. ‘Ubaida 14, 46, von Ru‘ba
2, 26; wohl = Ma‘mar b. al-Mu-
ṭannā.)
- (b. a. ‘Ubaida b. Mu‘āwija b. Qur-
mul von seinem Vater von seinem
Großvater 9, 57; vielleicht = Muḥ.
b. ‘Abdalmalik.)
- ‘Uṭmān 5, 69! 19, 5. 55, 76. 65, 1!,
al-imām muṣḥaf — 10, 14; = —
b. ‘Affān, s. d.
- ‘Uṭmān aṭ-Ṭaqafī 24, 15; vielleicht
= ‘Uṭmān b. a. l-‘Aš oder ‘Uṭmān
b. al-Muḡīra.
- ‘Uṭmān b. ‘Affān 3, 2! 10, 58; der
Kalif. S. auch ‘Uṭmān.
- a. ‘Uṭmān an-Nahdī 10, 24. 17, 16;
= ‘Abdarrahmān b. Mull.
- ‘Urwa 11, 42; = ‘Urwa b. az-Zubair,
s. d.
- 38/* ‘Urwat/al-A‘šā 11, 5!
‘Urwa b. az-Zubair 11, 42. 17, 24.
93, 3. S. auch ‘Urwa.
- ‘Aṭā’ 2, 184! 3, 175!; = — b. a.
Rabāh?, s. d.
- ‘Aṭā’ (von a. ‘Abdarrahmān 4, 136);
= — b. as-Sā’ib, s. d.
- ‘Aṭā’ b. a. Rabāh 2, 280. 4, 117.
22, 36!; 36, 38!; = ‘Aṭā’ b. As-
lam. S. auch ‘Aṭā’.
- ‘Aṭā’ b. as-Sā’ib 3, 146. 4, 148.
27, 66. S. auch ‘Aṭā’.
- libr* ‘Aṭā’ b. Jasār 27, 66 Anm.
- ‘Aṭīja b. Sa’d 28, 82; = ‘Aṭīja al-
‘Aufī 6, 119.
- libr* ‘Ikrima 2, 184! 260. 3, 146. 159.
175! 6, 138! 7, 40. 49! 9, 4. 8!
118. 11, 1. 12, 23. 41. 45. 105.
13, 11! 31! 43. 17, 64. 18, 77. 102.
20, 18. 21, 48! 95. 98! 112. 22, 27.
40! 23, 67. 30, 18! 36, 9. 38!
37, 123. 130. 44, 54. 46, 4. 9. 28.
51, 7. 64, 11. 72, 3! 73, 1. 74, 1.
75, 10. 78, 1. 79, 36. 89, 29. 97, 4!,
(von b. ‘Abbās 5, 60); = — b.
‘Abdallāh(?) maulā b. ‘Abbās.
- ‘Ikrima b. Sulaimān 39, 33.
- al-‘Alā’ b. Sajāba 9, 37. 11, 116.
12, 12. 21, 47.
- a. l-‘Alā’ b. aš-Šiḥḥīr 7, 40; = Jazīd
b. ‘Abdallāh.
- ‘Alqama 3, 2! 7, 127. 12, 65. 14, 50.
16, 76, (s. auch bei ‘Abdalḡaffār);
= — b. Qais an-Naḡa’ī.
- ‘Alī 2, 158! 168. 237. 3, 146. 5, 106.
6, 142. 7, 127. 8, 25. 12, 23. 30.
13, 43. 16, 41. 17, 106. 18, 102.
20, 97. 24, 21. 51. 25, 20. 30, 48.
32, 10. 35, 35. 46, 4. 15! 47, 15!
22. 53, 15. 56, 82! 62, 9! 78, 28;
= — b. a. Ṭālib, s. d.
- (a. ‘Alī S. 17 Z. 64. 67. S. 19 Z. 107.
109, von a. Bakr von a. l-‘Abbās
von ‘Umāra 36, 40, von al-Kisā’ī
2, 4, von b. Muḡāhid 19, 74; =
al-Ḥasan b. Aḡmad b. ‘Abdalḡaf-
fār al-Fārisī al-Fasawī.)
- ‘Alī b. Baḡima 13, 31!
- ‘Alī b. (al-)Ḥusain 8, 1! 9, 118. 11, 5. *libr*
12, 30. 13, 31! 19, 5. 27, 13.
34, 14! 36, 30! 38! 65, 1!; = —
b. ‘Alī b. a. Ṭālib.
- ‘Alī b. Šālih 5, 60.
- ‘Alī b. a. Ṭālib 2, 234. 11, 42. 13, 11!
31! 14, 37. 46! 17, 5! 16. 18, 77.
19, 6! 21, 98! 25, 36. 29, 3. 36, 52.
37, 103! 43, 77! 88, 17—20. 92, 3!
100, 5. S. auch ‘Alī.
- (‘Alī b. Quṭrub S. 18 Z. 99. 100.)
(‘Alī b. Naṣr von a. ‘Amr 38, 24.)
b. a. ‘Ammār 26, 56; = ‘Abdarrah-
mān oder ‘Ammār — 37, 54, =
‘Abdarrahmān b. ‘Abdallāh.
- ‘Ammār b. a. ‘Ammār 37, 54. S.
auch b. a. ‘Ammār.

Umāra b. a. Hafsa 15, 41

Ind. poet. 'Umāra 36, 40; = — b. a. Hafsa 15, 41. *Umāra b. 'Uqail*

'Umar 6, 100 Anm. 7, 156. 8, 42. Anm. ? 12, 35. 62, 9!; = — b. al-Ḥaṭṭāb, s. d.

b. 'Umar 4, 5! 6, 100. 12, 31. 45. 22, 36! 62, 9!; = 'Abdallāh —, s. d.

'Umar b. al-Ḥaṭṭāb 3, 2! 9, 100. 14, 46! 38, 24. S. auch 'Umar.

skr. (a. 'Umar ad-Dūrī von 'Īsā b. 'Umar 34, 23; = Ḥafṣ b. 'Umar.)

'Umar b. Darr 12, 101! 17, 106.

Ind. poet. 'Umar b. 'Abdal'azīz 12, 87. 24, 1. 28, 7. 36, 9.

'Amr 8, 42. 16, 116, (von al-Ḥasan 4, 73 Anm. ? 5, 6. 46, 33, von b. 'Abbās 3, 159); wohl = — b. 'Ubaid, s. d.

Ind. poet. a. 'Amr 2, 10. 87. (4, 73 Anm. ?) 7, 38! 9, 15. 40. (40.) 118. 10, 71! 11, 113. 116. 15, 55. 16, 7. 17, 16. 64. 106.

19, 26. 20, 18. 59. 21, 92. 22, 35.

23, 36. 25, 25. 27, 47. 31, 14. 27.

33, 40. 34, 14. 37, 54. 38, 24.

47, 18. 37. 55. 31. 68, 49. 75, 1.

102, 6. 7, (von ahl Makka

21, 104, von ahl Nagrān 9, 1,

s. auch bei 'Abbās); = — b. al-

'Alā'; s. d.

('Amr b. Tābit von Sa'īd b. Gubair 34, 14.)

'Amr b. Dīnār 6, 138! 64, 11.

'Amr b. 'Ubaid 2, 168. 282. 3, 146.

6, 142. 9, 15. 118. 14, 50. 18, 5.

22, 36! 24, 21. 27, 10. 41, 24.

55, 39. 79, 32. S. auch 'Amr.

a. 'Amr b. al-'Alā' 22, 5. S. auch

a. 'Amr.

Čiṣnāb miṣṣā 'Amr b. Fā'id 1, 5. 7. 4, 143. 10, 38.

58. 12, 105. 14, 34. 50. 16, 7

Anm. 17, 106. 18, 28. 20, 12. 59.

97. 24, 35. 34, 19; = — al-As-

wārī 33, 30?

'Amr b. Maimūn 9, 37. 15, 41. 16, 7.

24, 7. 41, 44. 46, 4. 25.

b. 'Imrān 5, 60.

a. 'Imrān al-Gaunī 20, 59, 56, 89; = 'Abdalmalik b. Ḥabīb.

'Amra bint 'Abdarrahmān 24, 11.

'Anbar, Bal- 73, 2.

(a. 'Awāna von al-Mugīra 60, 11; = al-Waḍḍāh b. 'Abdallāh.)

'Auf al-A'rābī 12, 30.

'Auf? al-'Uqailī 32, 17.

'Aun al-'Uqailī 5, 60. 32, 17 Anm.

a. 'Ijād 16, 8. 20, 102. 46, 28; =

'Amr b. al-Aswad.

'Īsā 11, 114. 12, 49. 24, 7. 48, 29. *skr.*

75, 1. 78, 1; wohl = — at-Taqaḥī

1, 7. 2, 40. 61. 4, 162! 9, 15.

10, 24. 71! 11, 78. 12, 23. 111.

13, 6. 16, 66. 17, 4, 18, 38! 21, 30.

24, 1. 2. 21. 27, 39. 31, 14. 35, 12.

36, 58! 46, 35. 55, 31. 60, 4;

wohl = 'Īsā b. 'Umar 9, 109.

23, 36. 34, 23!; = 'Īsā b. 'Umar

at-Taqaḥī 2, 38. 33, 66. S. auch

at-Taqaḥī.

'Īsā al-Kūfī 9, 100; = 'Īsā b. 'Ab-

darrahmān b. a. Lailā.

('Īsā b. Maimūn von al-Ḥasan *skr.*

12, 16.)

'Īsā al-Hamdānī 2, 24. 7, 165. 14, 50. *skr.*

23, 36. 24, 1. 21. 48, 29. 66, 6; =

'Īsā b. 'Umar al-Hamdānī. S. auch

al-Hamdānī.

(b. 'Ujaina von seiner Mutter 24, 15;

= Sufjān —.)

(al-Farrā' S. 19 Z. 109. 110; 2, 20.

14, 26. 34, 14. 37, 94. 46, 28; =

Jahjā b. Zijād.)

Faḍāla b. 'Abdallāh? oder 'Ubaid?

28, 10.

(al-Faḍl b. al-Ḥubāb a. Ḥalīfa al-

Gumahī s. bei Ga'far b. Muḥ. b.

al-Ḥaggāg.)

['Īsā. *Ind. poet.*

al-Faḍl ar-Raqāšī 1, 5; = al-Faḍl b.

al-Faḍl b. 'Abbās 78, 14!

Fuḍail b. Marzūq 29, 17.

Faijād 56, 89; = — b. Ġazwān 2, 97.

(Qālūn s. bei al-Ḥulwānī; der Überlieferer von Nāfi.)

Qatāda 2, 54, 74, 102, 102, 103, 210, 267, 3, 146, 6, 105, 108, 139, 7, 57, 157, 8, 42, 9, 37, 100, 10, 24, 58, 11, 113, 12, 23, 30, 31, 45, 87, 13, 4, 14, 50, 15, 41, 16, 54, 17, 16, 64, 106, 18, 102, 19, 61, 20, 96, 98, 21, 95, 22, 361, 23, 14, 601, 71, 117, 24, 7, 35, 35, 61, (25, 67.) 26, 72, 129, 27, 13, 66, 871, 28, 11, 31, 14, 33, 13, 34, 17, 23, 33, 36, 51, 37, 1231, 1301, 38, 22, 24, 42, 33, 46, 4, 25, 53, 15, 54, 14, 55, 31, 56, 89, 67, 27, 77, 33, 78, 141, 88, 23, 100, 5, (von al-Ḥasan 4, 61, 7, 161, von b. 'Abbās 3, 146); = — b. Di'āma.

Qurmul 9, 57.

(Quraiš, 12, 35.)

fhr (Quṭrub S. 18 Z. 94, 96; 2, 16, 126, 7, 150, 13, 4, 6, 17, 64, 18, 29, 22, 40, 27, 47, 28, 10, 35, 27, 37, 102, 46, 28, 52, 21, 53, 15, 55, 76, 57, 29, 73, 2; = Muḥ. b. al-Mustanīr, s. d.)

fhr (al-Quṭa'i von a. Zaid von al-Mufaḍḍal von al-A'maš 3, 145; = Muḥ. b. Jahjā.)

b. Quṭaib 7, 57, 24, 11, 28, 10, 78, 36; = Zajīd — al-Ḥimšī.

IP a. Qilāba 54, 6, 26; wohl = 'Abdallāh b. Zaid b. 'Amr.

(Qais [Stamm] 2, 16.)

Qais b. 'Uḅād 15, 41.

fhr b. Kaṭīr S. 16 Z. 50; 7, 117, 11, 1, 17, 16, 18, 22, 102, 25, 25, 74, 35, 88, 3; der mekkanische Leser.

Kuṭaijir 'Azza 21, 98.

Ind. poet al-Kisā'i 2, 4, (37, 94, 59, 23); der kufische Leser und Grammatiker.

fhr al-Kalbī 5, 106, 12, 31, 14, 50, 17, 16, 22, 361, 40, 34, 19, 36, 1, 40, 32, 89, 29, 97, 41; wohl = Muḥ. b. as-Sā'ib. (al-Kūfijūn 19, 26.)

fhr Qutayba b. Mikhrīm 2, 102

Lāhiq b. Ḥumaid 22, 67; = a. Miglaz —. S. auch a. Miglaz.

b. a. Lailā 18, 102, 34, 19, 36, 52, 100, 5; = 'Abdarrahmān —. *fhr*

al-Māgišūn 18, 96, 36, 191; wohl = 'Abdal'azīz b. 'Abdallāh.

a. Mālik 53, 37; = — al-Ġifārī, s. d. Mālik b. Dīnār 4, 1621, 7, 1651, 9, 83, 15, 86, 46, 25, 55, 76.

a. Mālik al-Ġifārī 51, 7; = Ġazwān. S. auch a. Mālik.

(Mubārak von al-Ḥasan 3, 124, 125; = — b. al-Ḥasan b. Hilāl.)

(Matt b. 'Abdarrahmān von ahl Makka 2, 282.)

a. l-Mutawakkil 34, 23; = 'Alī b. Dāwūd.

Mugāhid 2, 20, 24, 1841, 280, 3, 14, 39, 5, 23, 110, 6, 74, 7, 22, 38, 40, 150, 9, 37, 66, 10, 76, 11, 5, 114, 12, 23, 30, 45, 721, 110, 13, 43, 14, 15, 37, 15, 41, 16, 26, 76, 18, 102, 109, 20, 15, 98, 21, 47, 112, Anm. 22, 11, 27, 40, 23, 14, 24, 25, 25, 18, 27, 82, 28, 82, 34, 53, 36, 30, 37, 1031, 41, 11, 42, 23, 43, 33, 35, 88, 47, 25, 52, 321, 54, 6, 26, 60, 11, 65, 11, 66, 6, 77, 32, 79, 301; = — b. Gabr.

(b. Mugāhid S. 15 Z. 30, S. 19 Z. 110; *fhr* 2, 33, 87, 255, 267, 282, 3, 73, 4, 3, 171, 17, 36, 19, 23, 74, 20, 18, 21, 109, 111, 24, 39, 36, 1, 94, 1; = Aḥmad b. Mūsā —, s. d.)

a. Miglaz 7, 2051, 13, 151, 19, 32, 22, 27, 24, 361, 46, 35; = Lāhiq b. Ḥumaid, s. d.

Muḥārib b. Diṭār a. l-Muhallab 3, 181 (Maḥbūb von Ismā'il von al-A'maš von b. Mas'ūd 42, 1—2.)

Muḥammad der Prophet s. an-Nabī.

(Muḥammad b. Aḥmad b. Šanabūd a. Bakr S. 18 Z. 31 Anm.) *fhr*

Muḥammad b. Guḥāda 39, 33. *fhr*

- (Muḥammad b. al-Ḥasan a. Bakr 12, 18, von a. l-'Abbās Aḥmad b. Jahjā von ba'ḍuhum 92, 3; wohl = b. Duraid, s. d.)
- fhn* (Muḥammad b. al-Ḥasan b. Miqsam a. Bakr S. 15 Z. 31.)
- (Muḥammad b. Ḍakwān von seinem Vater 69, 44.)
- Muḥammad b. Ziyād al-A'rābi a. 'Abdallāh 11, 71.
- (Muḥammad b. Sallām s. bei Ga'far b. Muḥ. b. al-Ḥaggāg a. Bakr; = a. 'Ubaid —. S. auch b. Sallām.)
- fhn* Muḥammad b. as-Samaifa' 2, 258. 3, 140. 4, 24. 5, 89. 7, 57. 10, 92. 12, 30. 27, 19. 34, 19. S. auch b. as-Samaifa' und Muḥ. al-Jamānī.
- fhn* Muḥammad b. Sirīn 2, 158. 10, 58. S. auch b. Sirīn.
- (Muḥammad b. Šāliḥ al-Miṣrī war-rāq 'Alī b. Quṭrub S. 18 Z. 98.)
- (Muḥammad b. Ṭalḥa s. bei 'Abdarrahmān b. Muḥ. b. Ṭalḥa.)
- Muḥammad b. 'Abdallāh b. Ḥasan 29, 3.
- Muḥammad b. 'Abdalmalik 9, 46.
- Muḥammad b. 'Alī 5, 95. 9, 19. 12, 30. 14, 34. 19, 5. 34, 19; = a. Ga'far — 8, 11. 25. 9, 118. 11, 5. 42. 14, 37. 41. 17, 16. 22, 36! 36, 38! 56, 89; = al-Bāqir.
- Muḥammad b. 'Alī b. al-Ḥanafīja 34, 19.
- Muḥammad b. 'Alī a. 'Abdallāh 25, 18.
- (Muḥammad b. 'Alī b. Waki' a. l-Ḥasan S. 18 Z. 97.)
- Muḥammad b. Ka'b 19, 23! 53, 15; = — al-Quraṣī 36, 58.
- Muḥammad b. Marwān 11, 78.
- (Muḥammad b. al-Mustanīr S. 18 Z. 101; = a. 'Alī — Quṭrub S. 18 Z. 93. 99. 103. S. auch Quṭrub.)
- (Muḥammad b. Hārūn a. Bakr s. bei Ibr. b. Aḥmad a. Ishāq; = — ar-Rūjānī S. 18 Z. 92.)
- Muḥammad b. Jazīd 54, 49.

fhn M. b. Jahjā = al-ʿAṭāʿī

- Muḥammad al-Jamāmī? 48, 9.
- Muḥammad al-Jamānī 48, 9 Anm.; = Muḥ. b. as-Samaifa', s. d.
- b. Muḥaiṣin 2, 6. 49. 98. 126. 282. *fhn* 3, 146. 154. 4, 20. 7, 20! 8, 7. 11. 9, 52. 10, 10. 11, 114. 12, 23. 30. 14, 15. 18, 5. 19. 22. 31. 20, 45. 21, 24. 112. 22, 27. 23, 67. 24, 35. 27, 66. 74. 28, 25. 36, 10. 37, 54. 123. 130. 46, 35. 55, 54. 76. 76, 21. 80, 37; = Muḥ. b. 'Abdarrahmān. *fhn*
- ahl al-Madīna 2, 20. S. auch al-Anṣār.
- Marwān 10, 24!; der Kalif.
- b. a. Marjam 12, 30; = Aḥmad b. Mūsā —? S. auch Aḥmad b. Mūsā. *fhn*
- Masrūq 7, 57. 19, 25. 60, 11. 62, 9!; = — b. al-Agda' al-Hamdānī.
- b. Mas'ūd 2, 61! 158! 177! 3, 146. 4, 43. 91! 5, 2. 60. 6, 105! 138! 139! 127. 8, 1! 9, 28. 37. 11, 16! 111. 12, 31! 35! 36! 76. 105! 14, 46! 16, 76. 17, 106. 18, 109. 19, 8. 70. 20, 59. 96. 21, 96. 22, 36! 23, 67. 26, 111. 27, 82! 31, 27! 32, 17. 33, 69. 35, 43! 36, 29! 38! 37, 103! 123! 130! 177. 40, 71. 42, 1—2! 43, 77! 46, 24! 49, 10. 50, 30. 52, 21! 56, 22! 62, 9! 92, 3! 111, 4! ḥarf — 2, 106!, qirā'at — 2, 284. 7, 38! (12, 101.) 23, 109! 28, 82!, muṣḥaf — 2, 127! 137! 6, 93! 39, 3!; = 'Abdallāh —, s. d.
- a. Muslim ṣāhib ad-daula 17, 33; der Abbaside.
- Muslim b. Gundab 1, 7. 2, 267. *Ind. pap.* 36, 30. 42, 21. S. auch b. Gundab.
- Maslama 4, 172. 24, 39; = — b. Muḥārib, s. d.
- Maslama b. 'Abdallāh 14, 37; wohl = Maslama b. Muḥārib 2, 228. 8, 7. 9, 57. 16, 116. 25, 36; = Maslama b. 'Abdallāh b. Muḥārib. S. auch Maslama. *fhn*

Maṭar al-warrāq 21, 95; = Maṭar b. Ṭahmān.

(Mu'ād von a. Ga'far ar-Ru'āsī an-naḥwī 5, 60; wohl = — b. Muslim.)

Mu'ād 16, 62; = — b. Gabal 40, 29; oder = — b. al-Ḥāriṭ 36, 29.

(Mu'āwija b. Qurmul s. bei b. a. 'Ubaida b. Mu'āwija.)

(Ma'bad von Qatāda aus dem muṣḥaf 'Abdallāh 34, 14.)

(a. Ma'mar s. bei al-Ḥulwānī; = — al-Minqarī.)

fibr (al-Mugīra von Ibr. 3, 3. 4, 3, s. auch bei a. 'Awāna; = — b. Miq-sam aḍ-Ḍabbī.)

(al-Mufaḍḍal von al-A'māš von Jahjā, Ibr. und seinen aṣḥāb 4, 3, s. auch bei al-Quṭa'ī; = — b. Muḥ. aḍ-Ḍabbī. S. auch aḍ-Ḍabbī.)

fibr (b. Miq-sam = Muḥ. b. al-Ḥasan, s. d.)

(Makḥūl 25, 18, von a. Rāfi' vom Propheten 16, 55; = — ad-Di-māšqī.)

ahl Makka 2, 282. 8, 9. 21, 104. 25, 25. 43. 47, 18. 98, 7.

a. l-Maliḥ al-Huḍalī 105, 51; = 'Āmir b. Usāma.

b. a. Mulaika 13, 31!; = 'Abdallāh b. 'Ubaidallāh.

(Manṣūr a. Ga'far s. bei al-Ḥalīl b. Asad; der Kalif.)

Manṣūr b. al-Mu'tamir 53, 19.

al-Minhāl b. 'Amr 37, 123! 130!

Mūsā al-Aswārī 41, 24; vielleicht = Mūsā b. Sinān al-Uswārī. S. auch al-Aswārī.

a. Mūsā al-Aš'arī 22, 36!

Mūsā b. az-Zubair 31, 31.

Mūsā b. Ṭalḥa 69, 37.

Maimūn b. Mihrān 2, 158!

fibr Nāfi' 7, 165. 12, 4. 80, 22; der me-dinische Leser.

an-Nabī 2, 38. 3, 2! 4, 117. 7, 26. 10, 58. 13, 43. 16, 55. 18, 77.

23, 60! 24, 22. 32, 17. 47, 22.

50, 10! 53, 37. 55, 76. 56, 82! 89.

65, 1! 92, 3! 93, 3; aṣḥāb — 28, 10.

Nubaiḥ 5, 2. 60.

ahl Nagrān 9, 1.

an-Naḥa'ī 5, 71. 6, 159. 34, 17.

36, 9. 60, 11; = Ibr. —, s. d.

Naṣr b. Saijār 50, 36.

Naṣr b. 'Āṣim 7, 165! 9, 109. 10, 24.

11, 5. 17, 4. 20, 96. 24, 35. 46, 25.

Naṣr b. 'Alqama 25, 18.

Naṣr b. 'Alī 9, 109. 24, 35. 55, 76.

an-Nu'mān b. Sālim 28, 11.

Nu'aim b. Maisara 2, 258. 5, 106.

7, 127. 16, 116. 18, 102.

a. Nahik 3, 159. 7, 163. 19, 6! 32.

82. 20, 39. 59, 97. 21, 58; = 'Uṭ-

mān b. Nahik al-Azdī.

Nūḥ al-qārī' 12, 25—27. 56, 89.

(Hārūn von a. 'Amr 34, 14; wohl = — b. Ḥātim, s. d.)

(Hārūn [an-naḥwī] 17, 23. 23, 109.

46, 35, von Asid von al-A'rag

2, 233, von a. Ga'far 2, 233, von

al-Ḥasan 2, 205, von Ṭulaiq al-

mu'allim von seinen aṣḥāb 34, 3;

wohl = — al-A'war von ba'ḍ al-

'Arab 2, 35; = — b. Mūsā al-

Azdī.)

(Hārūn b. Ḥātim von Ḥusain von a. 'Amr 47, 18. S. auch Hārūn.)

Hārūn al-ḥalifa 88, 20.

(b. Hānī', s. a. Ṣāliḥ maulā —.)

a. l-Haghāg 14, 35. 34, 20. 21.

(Huḍail [Stamm] 12, 35.)

a. l-Huḍail 28, 10; = Ġalīb b. al-

Huḍail al-Audī.

b. Hurmuz 4, 23. 5, 60. 68, 49; =

— al-A'rag 2, 98!; = 'Abdar-

rahmān —. S. auch al-A'rag.

a. Huraira 12, 72! 14, 50. (21, 104.)

32, 17. 53, 15.

Hilāl b. Jisāf 10, 58.

al-Hamdānī 6, 110; = 'Īsā b. 'Umar.

S. auch 'Īsā al-Hamdānī.

- a. Wāqid 3, 8. 5, 2. 30. 60; wohl = — al-Laiṭī (wohl aṣ-ṣaḥābī).
fhr. (al-Wāqidī von Sulaimān von a. Ga'far 30, 9, von 'Abbās von aḏ-Ḍabbī von seinen aṣḥāb 4, 100; = Muḥ. b. 'Umar.)
- a. Wā'il 12, 23; = Šaqīq b. Salama. S. auch Šaqīq.
- fhr.* b. Wattāb 34, 17; = Jahjā —, s. d.
- a. Wagza as-Sa'dī 7, 156. 9, 19; = Jazīd b. 'Ubaid.
- Warš 29, 1; der Überlieferer von Nāfi'.
- (a. l-Warqā' s. bei 'Ubaid; = Fā'id b. 'Abdarrahmān.)
- (al-Waqqāṣī von az-Zuhrī 4, 92, s. auch bei Sahl; = 'Uṭmān b. 'Abdarrahmān.)
- (b. Wahb von Ḥarmala b. 'Imrān von Muḥ. b. 'Abdalmalik 9, 46; = 'Abdallāh —.)
- (Wahb b. Munabbih von b. 'Abbās 27, 31.)
- fhr.* Jahjā 2, 61. 3, 154. 4, 3. 104! 5, 3. 50. 52. 71. 106. 6, 157. 159. 7, 38. 160. 165. 11, 89. 113. 12, 23. 65. 13, 6. 15, 55. 16, 16. 76. 23, 71. 37, 123! 130! 43, 77! 50, 3. 51, 58. 60, 11. 72, 16. 25; wohl = — b. Wattāb, s. d.
- (Jahjā s. bei Aijūb; = — b. al-Ḥārīt aḏ-Ḍimārī, s. d.)
- Jahjā aṭ-Ṭaqafī 4, 12.
- (Jahjā b. al-Ḥārīt s. bei Šu'aib; = — aḏ-Ḍimārī. S. auch Jahjā.)
- (a. Jahjā al-Ḥimmānī s. bei 'Abbās aḏ-Ḍūrī; = 'Abdalḥamīd b. 'Abdarrahmān.)
- Jahjā b. 'Umāra 31, 20; = — aḏ-Ḍārī 14, 52. 55, 31.
- fhr.* Jahjā b. Wattāb 2, 61. 4, 3. 5, 1. 13, 6. 24. S. auch Jahjā. und b. Wattāb.
- Jahjā b. Ja'mar 2, 16. 97. 106. 133. 5, 106. 7, 189. 11, 5. 12, 30. 72. 14, 41. 17, 16. 18, 5. 77. 21, 24. 112. 50, 36. S. auch b. Ja'mar.
- Jazīd al-Barbarī 2, 31. 10, 92. 19, 74. 36, 9; = Jazīd al-Buraidī im *Fihrist* des b. an-Nadīm S. 31 Z. 4.
- Jazīd a. Ga'far 2, 34. 5, 32. 11, 114. 20, 39. 23, 21. 24, 43. 36, 19. 41, 39. 43, 11. 54, 3. 59, 7. 74, 30. 88, 25. 90, 6; = Jazīd b. al-Qa'qā', s. d.
- Jazīd b. Rūmān 54, 14.
- Jazīd b. al-Qa'qā' 4, 34; = a. Ga'far — 2, 233. 282. S. auch a. Ga'far und Jazīd a. Ga'far.
- a. Jazīd al-Madanī 13, 31, (s. auch bei Sulaimān b. Arqam). Vgl. b. Jazīd al-Madanī.
- b. Jazīd al-Madanī 6, 74. 13, 31; = 'Abdallāh —, s. d. Vgl. a. Jazīd al-Madanī.
- Jazīd b. al-Muhallab 36, 9.
- al-Jazīdī 56, 3; = Jahjā b. al-Mu-
Ind. post. bārak.
- b. Jasār 4, 148; wohl = Sulaimān —, s. d.
- Ja'qūb 6, 74. 108. 10, 10. 71! 14, 34. 15, 41. 18, 102. 22, 23. 24, 7. 11. 26, 111. 28, 82. 82. 30, 60. 31, 14. 33, 30. 34, 19. 45, 28. 47, 25. 49, 1. 67, 27. 72, 5, (von a. d-Dīnār al-A'rābī 59, 23); = — al-qāri' 43, 88; = — al-Ḥaḍramī 2, 269; = Ja'qūb b. Ishāq.
- Ja'qūb b. Ṭalḥa 9, 100.
- b. Ja'mar 6, 100. 154. 12, 25—27. 16, 116. 18, 102. 19, 5. 6! 24, 15. 33, 13. 34, 19. 36, 9. 62, 6; = Jahjā —, s. d.
- (a. l-Jaqqān s. bei Rauḥ; = 'Uṭmān b. 'Umair?)
- (Jūnus von Hārūn aus dem ḥarf Ubaij 23, 109; = — b. 'Abdal'a'lā.)

SITZUNGSBERICHTE

1929

- fhr*
- fhr*
- fhr*
- fhr*
1. P. Lehmann, Mitteilungen aus Handschriften I 2.75
 2. W. Lotz, Kollektivbedarf und Individualbedarf 1.—
 3. G. Leidinger, Albrecht Dürer und die Hypnerotomachia Poliphili 2.—
 4. C. v. Kraus, Über einige Meisterlieder der Kolmarer Handschrift 2.—
 5. E. Schwartz, Der Prozeß des Eutyches 2.—
 6. A. Heisenberg, Zu den armenisch-byzantinischen Beziehungen am Anfang des 13. Jahrhunderts 1.50
 7. M. Grabmann, Mittelalterliche lateinische Übersetzungen von Schriften der Aristoteles-Kommentatoren Johannes Philoponos, Alexander von Aphrodisias und Themistios 5.—
 8. J. Stroux, Eine Gerichtsreform des Kaisers Claudius (BGU 611) 6.—

1930

- Lat. poet.*
- fhr.*
1. F. Sommer, Das lydische und etruskische F-Zeichen 1.50
 2. P. Lehmann, Mitteilungen aus Handschriften II 3.—
 3. I. Rucker, Ephesinische Konzilsakten in armenisch-georgischer Überlieferung 7.—
 4. M. P. Nilsson, Eine Anthesterien-Vase in München 1.50
 5. P. Ruf und M. Grabmann, Ein neuaufgefundenes Bruchstück der Apologia Abaelards 3.—
 6. P. Wolters, Die Tafel von Tarragona 1.—
 7. G. Bergsträßer, Plan eines Apparatus criticus zum Koran 1.—
 8. W. Spiegelberg, Der oder die Sphinx? 1.—

1931—1932

- fhr.*
1. P. Lehmann, Eine Palimpseststudie 4.—
 2. M. Grabmann, Der lateinische Averroismus des 13. Jahrhunderts und seine Stellung zur christlichen Weltanschauung 6.—
 3. K. A. von Müller, Der dritte deutsche Reichskanzler. Bemerkungen zu den „Denkwürdigkeiten der Reichskanzlerzeit“ des Fürsten Chlodwig zu Hohenlohe-Schillingsfürst 3.—

4. M. Grabmann, Eine lateinische Übersetzung der pseudo-aristotelischen Rhetorica ad Alexandrum 5.—
5. W. Lotz, Zur Geschichte des öffentlichen Kredits im italienischen Mittelalter 1.20
6. P. Lehmann, Mitteilungen aus Handschriften III 4.—
7. G. Bergsträber, Phonogramme im neuaramäischen Dialekt von Malula. (Satzdruck und Satzmelodie) 9.—

1933

1. G. Leidinger, Bruchstücke einer verlorenen Chronik eines unbekanntenen Regensburger Verfassers des 12. Jahrhunderts..... 5.—

A B H A N D L U N G E N

- XXXIII. H. Bulle, Untersuchungen an Griechischen Theatern ... 85.—
- XXXIV, 1. W. Otto, Beiträge zur Seleukidengeschichte des 3. Jahrhunderts v. Chr. 6.—
2. J. Stroux und L. Wenger, Die Augustus-Inschrift auf dem Marktplatz von Kyrene 12.—

N E U E F O L G E

1. W. Spiegelberg, Aus einer ägyptischen Zivilprozeßordnung der Ptolemäerzeit 6.—
2. A. Rehm und E. Schramm, Bitons Bau von Belagerungsmaschinen 6.—
3. P. Lehmann, Sammlungen und Erörterungen lateinischer Abkürzungen im Altertum und Mittelalter 7.—
4. K. Sethe und W. Spiegelberg, Zwei Beiträge zu dem Bruchstück einer ägyptischen Zivilprozeßordnung in demotischer Schrift 4.—
5. E. Kunze, Orchomenos II 25.—
6. F. Sommer, Die Aḥḥijava-Urkunden 60.—
7. L. Scherman, Buddha im Fürstenschmuck. Erläuterung hinterindischer Bildwerke des Münchener Museums für Völkerkunde ... 6.50

Druck von August Pries in Leipzig



die zur ^{ersten} Auflage beigefügt. t.B. 4, 326, 19



حدیث تفسیر القرآن l.m. 4, 233, 13

A Fu 145

ULB Halle 3/1
001 155 121



اشراف امتی عملة القرآن l.m. 3, 164



